



Purchasing Division
2019 Washington Street East
Post Office Box 50130
Charleston, WV 25305-0130

State of West Virginia
Request for Quotation
—

Proc Folder: 41644

Doc Description: Door and Window Replacements at Pipestem SP, McKeever Lodge

Proc Type: Central Master Agreement

Date Issued	Solicitation Closes	Solicitation No	Version
2014-11-07	2014-12-18 13:30:00	CRFQ 0310 DNR1500000033	1

BID RECEIVING LOCATION

BID CLERK

DEPARTMENT OF ADMINISTRATION

PURCHASING DIVISION

2019 WASHINGTON ST E

CHARLESTON

WV 25305

US

VENDOR

Vendor Name, Address and Telephone Number:

PROBUILD
RANDY CARPENTER
500 PATRICK ST.
CHARLESTON, WV 25387

12/22/14 11:00:23
West Virginia Purchasing Division

FOR INFORMATION CONTACT THE BUYER

Dean Wingerd
(304) 558-0468
dean.c.wingerd@wv.gov

Signature X

FEIN # 20-4011397

DATE 12-19-2014

All offers subject to all terms and conditions contained in this solicitation

INVOICE TO		SHIP TO	
DIVISION OF NATURAL RESOURCES PARKS & RECREATION-PEM SECTION 324 4TH AVE SOUTH CHARLESTON WV25305 US		SUPERINTENDENT DIVISION OF NATURAL RESOURCES PIPESTEM STATE PARK 3405 PIPESTEM DR PIPESTEM WV 25979-0150 US	

Line	Comm Ln Desc	Qty	Unit Issue	Unit Price	Total Price
1	Gliding replacement doors, Anderson 100 Series, Or Equal.	88.00000	EA	1066.00	93,808.00

Comm Code	Manufacturer	Specification	Model #
30170000	ANDERSEN	PER SPEC.	100 SERIES

Extended Description :

THE WEST VIRGINIA PURCHASING DIVISION FOR THE AGENCY, DIVISION OF NATURAL RESOURCES, IS SOLICITING BIDS TO ESTABLISH AN OPEN-END CONTRACT FOR THE PURCHASE OF DOOR AND WINDOW REPLACEMENTS AT PIPESTEM RESORT STATE PARK, MCKEEVER LODGE IN SUMMERS COUNTY, WEST VIRGINIA, PER THE ATTACHED SPECIFICATIONS. THIS IS A COMMODITY PURCHASE ONLY, NO INSTALLATION SERVICES OR CONSTRUCTION INCLUDED IN THIS CONTRACT.

LINE NUMBER 1

Pipestem State Park, McKeever Lodge, gliding replacement doors, Anderson 100 Series, Or Equal.

INVOICE TO		SHIP TO	
DIVISION OF NATURAL RESOURCES PARKS & RECREATION-PEM SECTION 324 4TH AVE SOUTH CHARLESTON WV25305 US		SUPERINTENDENT DIVISION OF NATURAL RESOURCES PIPESTEM STATE PARK 3405 PIPESTEM DR PIPESTEM WV 25979-0150 US	

Line	Comm Ln Desc	Qty	Unit Issue	Unit Price	Total Price
2	Gliding replacement windows, Anderson 100 Series, Or Equal.	25.00000	EA	375.00	9375.00

Comm Code	Manufacturer	Specification	Model #
30170000	ANDERSEN	PER SPEC.	100 SERIES

Extended Description :

Pipestem State Park, McKeever Lodge, gliding replacement windows, Anderson 100 Series, Or Equal.

DNR1500000033	Document Phase Final	Document Description Door and Window Replacements a t Pipestem SP, McKeever Lodge	Page 3 of 3
---------------	--------------------------------	--	-----------------------

ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS

See attached document(s) for additional Terms and Conditions

Pipestem Resort State Park – McKeever Lodge
Door and Window Replacements
Pipestem, WV
WV Division of Natural Resources

Exhibit A: Pricing Page

Item	Description	Unit	Manufacturer and Model for "or equal" products	Unit Cost	Extended Cost
1	Gliding replacement doors, Anderson 100 Series, Or Equal. Approximate rough opening size 80"H x 72" W (field verify all dimensions)	88	DOORS AS SPECIFIED	1066.00	93,808.00
2	Gliding replacement windows, Anderson 100 Series, Or Equal. Approximate rough opening size 48"H x 72"W (field verify all dimensions)	25	WINDOWS AS SPECIFIED	375.00	9,375.00
3	Training on removing old and installation of new	4 hours	NO CHARGE		0
TOTAL BID (amount the award will be based on)					103,183.00

The quantities and sizes listed above are for bid evaluation purposes only. Actual quantities may or will differ. Field verify direction of glide for each window furnished. Drawings attached are for reference only. Prices should include delivery charges; this is a commodity purchase only, no installation services or construction involved in this contract.

ADDENDUM ACKNOWLEDGEMENT FORM
SOLICITATION NO.: DNR1500000033

Instructions: Please acknowledge receipt of all addenda issued with this solicitation by completing this addendum acknowledgment form. Check the box next to each addendum received and sign below. Failure to acknowledge addenda may result in bid disqualification.

Acknowledgment: I hereby acknowledge receipt of the following addenda and have made the necessary revisions to my proposal, plans and/or specification, etc.

Addendum Numbers Received:

(Check the box next to each addendum received)

- | | |
|--|--|
| ☒ Addendum No. 1 | ☐ Addendum No. 6 |
| ☐ Addendum No. 2 | ☐ Addendum No. 7 |
| ☐ Addendum No. 3 | ☐ Addendum No. 8 |
| ☐ Addendum No. 4 | ☐ Addendum No. 9 |
| ☐ Addendum No. 5 | ☐ Addendum No. 10 |

I understand that failure to confirm the receipt of addenda may be cause for rejection of this bid. I further understand that any verbal representation made or assumed to be made during any oral discussion held between Vendor's representatives and any state personnel is not binding. Only the information issued in writing and added to the specifications by an official addendum is binding.

PROBUILD
Company
Paul Lytle
Authorized Signature
12-19-2014
Date

NOTE: This addendum acknowledgement should be submitted with the bid to expedite document processing.
Revised 6/8/2012

REQUEST FOR QUOTATION
Pipestem Resort State Park, McKeever Lodge
Door and Window Replacements

- 8.3 **Reports:** Vendor shall provide quarterly reports and annual summaries to the Agency showing the Agency's items purchased, quantities of items purchased, and total dollar value of the items purchased. Vendor shall also provide reports, upon request, showing the items purchased during the term of this Contract, the quantity purchased for each of those items, and the total value of purchases for each of those items. Failure to supply such reports may be grounds for cancellation of this Contract.
- 8.4 **Contract Manager:** During its performance of this Contract, Vendor must designate and maintain a primary contract manager responsible for overseeing Vendor's responsibilities under this Contract. The Contract manager must be available during normal business hours to address any customer service or other issues related to this Contract. Vendor should list its Contract manager and his or her contact information below.

Contract Manager: RANDY CARPENTER
Telephone Number: 304-545-0627
Fax Number: 304-757-8332
Email Address: RANDY.CARPENTER@PROBUILD.COM

CERTIFICATION AND SIGNATURE PAGE

By signing below, or submitting documentation through wvOASIS, I certify that I have reviewed this Solicitation in its entirety; understand the requirements, terms and conditions, and other information contained herein; that I am submitting this bid, offer or proposal for review and consideration; that I am authorized by the vendor to execute and submit this bid, offer, or proposal, or any documents related thereto on vendor's behalf; that I am authorized to bind the vendor in a contractual relationship; and that to the best of my knowledge, the vendor has properly registered with any State agency that may require registration.

PROBUILD
(Company)

Randy Carpenter RANDY CARPENTER, COMPANY SALES REP.
(Authorized Signature) (Representative Name, Title)

304-545-0627, 304-757-8332, 12-19-2014
(Phone Number) (Fax Number) (Date)

State of West Virginia

VENDOR PREFERENCE CERTIFICATE

Certification and application* is hereby made for Preference in accordance with **West Virginia Code, §5A-3-37**. (Does not apply to construction contracts). **West Virginia Code, §5A-3-37**, provides an opportunity for qualifying vendors to request (at the time of bid) preference for their residency status. Such preference is an evaluation method only and will be applied only to the cost bid in accordance with the **West Virginia Code**. This certificate for application is to be used to request such preference. The Purchasing Division will make the determination of the Vendor Preference, if applicable.

1. **Application is made for 2.5% vendor preference for the reason checked:**
☐ Bidder is an individual resident vendor and has resided continuously in West Virginia for four (4) years immediately preceding the date of this certification; or,
☐ Bidder is a partnership, association or corporation resident vendor and has maintained its headquarters or principal place of business continuously in West Virginia for four (4) years immediately preceding the date of this certification; or 80% of the ownership interest of Bidder is held by another individual, partnership, association or corporation resident vendor who has maintained its headquarters or principal place of business continuously in West Virginia for four (4) years immediately preceding the date of this certification; or,
☐ Bidder is a nonresident vendor which has an affiliate or subsidiary which employs a minimum of one hundred state residents and which has maintained its headquarters or principal place of business within West Virginia continuously for the four (4) years immediately preceding the date of this certification; or,
2. **Application is made for 2.5% vendor preference for the reason checked:**
☐ Bidder is a resident vendor who certifies that, during the life of the contract, on average at least 75% of the employees working on the project being bid are residents of West Virginia who have resided in the state continuously for the two years immediately preceding submission of this bid; or,
3. **Application is made for 2.5% vendor preference for the reason checked:**
☐ Bidder is a nonresident vendor employing a minimum of one hundred state residents or is a nonresident vendor with an affiliate or subsidiary which maintains its headquarters or principal place of business within West Virginia employing a minimum of one hundred state residents who certifies that, during the life of the contract, on average at least 75% of the employees or Bidder's affiliate's or subsidiary's employees are residents of West Virginia who have resided in the state continuously for the two years immediately preceding submission of this bid; or,
4. **Application is made for 5% vendor preference for the reason checked:**
☐ Bidder meets either the requirement of both subdivisions (1) and (2) or subdivision (1) and (3) as stated above; or,
5. **Application is made for 3.5% vendor preference who is a veteran for the reason checked:**
☐ Bidder is an individual resident vendor who is a veteran of the United States armed forces, the reserves or the National Guard and has resided in West Virginia continuously for the four years immediately preceding the date on which the bid is submitted; or,
6. **Application is made for 3.5% vendor preference who is a veteran for the reason checked:**
☐ Bidder is a resident vendor who is a veteran of the United States armed forces, the reserves or the National Guard, if, for purposes of producing or distributing the commodities or completing the project which is the subject of the vendor's bid and continuously over the entire term of the project, on average at least seventy-five percent of the vendor's employees are residents of West Virginia who have resided in the state continuously for the two immediately preceding years.
7. **Application is made for preference as a non-resident small, women- and minority-owned business, in accordance with West Virginia Code §5A-3-59 and West Virginia Code of State Rules.**
☐ Bidder has been or expects to be approved prior to contract award by the Purchasing Division as a certified small, women- and minority-owned business.

Bidder understands if the Secretary of Revenue determines that a Bidder receiving preference has failed to continue to meet the requirements for such preference, the Secretary may order the Director of Purchasing to: (a) reject the bid; or (b) assess a penalty against such Bidder in an amount not to exceed 5% of the bid amount and that such penalty will be paid to the contracting agency or deducted from any unpaid balance on the contract or purchase order.

By submission of this certificate, Bidder agrees to disclose any reasonably requested information to the Purchasing Division and authorizes the Department of Revenue to disclose to the Director of Purchasing appropriate information verifying that Bidder has paid the required business taxes, provided that such information does not contain the amounts of taxes paid nor any other information deemed by the Tax Commissioner to be confidential.

Under penalty of law for false swearing (West Virginia Code, §61-5-3), Bidder hereby certifies that this certificate is true and accurate in all respects; and that if a contract is issued to Bidder and if anything contained within this certificate changes during the term of the contract, Bidder will notify the Purchasing Division in writing immediately.

Bidder: PROBUILD RANDY CARPENTER Signed: Randy Carpenter

Date: 12-19-2014 Title: PROBUILD REPRESENTATIVE

STATE OF WEST VIRGINIA
Purchasing Division**PURCHASING AFFIDAVIT**

MANDATE: Under W. Va. Code §5A-3-10a, no contract or renewal of any contract may be awarded by the state or any of its political subdivisions to any vendor or prospective vendor when the vendor or prospective vendor or a related party to the vendor or prospective vendor is a debtor and: (1) the debt owed is an amount greater than one thousand dollars in the aggregate; or (2) the debtor is in employer default.

EXCEPTION: The prohibition listed above does not apply where a vendor has contested any tax administered pursuant to chapter eleven of the W. Va. Code, workers' compensation premium, permit fee or environmental fee or assessment and the matter has not become final or where the vendor has entered into a payment plan or agreement and the vendor is not in default of any of the provisions of such plan or agreement.

DEFINITIONS:

"Debt" means any assessment, premium, penalty, fine, tax or other amount of money owed to the state or any of its political subdivisions because of a judgment, fine, permit violation, license assessment, defaulted workers' compensation premium, penalty or other assessment presently delinquent or due and required to be paid to the state or any of its political subdivisions, including any interest or additional penalties accrued thereon.

"Employer default" means having an outstanding balance or liability to the old fund or to the uninsured employers' fund or being in policy default, as defined in W. Va. Code § 23-2c-2, failure to maintain mandatory workers' compensation coverage, or failure to fully meet its obligations as a workers' compensation self-insured employer. An employer is not in employer default if it has entered into a repayment agreement with the Insurance Commissioner and remains in compliance with the obligations under the repayment agreement.

"Related party" means a party, whether an individual, corporation, partnership, association, limited liability company or any other form or business association or other entity whatsoever, related to any vendor by blood, marriage, ownership or contract through which the party has a relationship of ownership or other interest with the vendor so that the party will actually or by effect receive or control a portion of the benefit, profit or other consideration from performance of a vendor contract with the party receiving an amount that meets or exceeds five percent of the total contract amount.

AFFIRMATION: By signing this form, the vendor's authorized signer affirms and acknowledges under penalty of law for false swearing (W. Va. Code §61-5-3) that neither vendor nor any related party owe a debt as defined above and that neither vendor nor any related party are in employer default as defined above, unless the debt or employer default is permitted under the exception above.

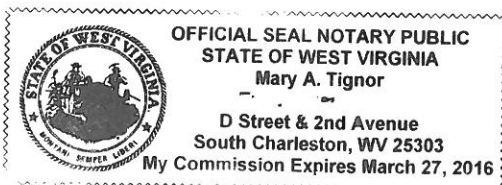
WITNESS THE FOLLOWING SIGNATURE:Vendor's Name: PROBUILDAuthorized Signature: [Signature] Date: 12/19/14State of West VirginiaCounty of Kanawha to-wit:Taken, subscribed, and sworn to before me this 19th day of December, 2014.My Commission expires March 27, 2016 20 .

AFFIX SEAL HERE

NOTARY PUBLIC

Mary A. Tignor

Purchasing Affidavit (Revised 07/01/2012)



Limited Warranty

100 SERIES
Units Manufactured After
December 27, 2012

owner2owner
LIMITED WARRANTY

Glass

Twenty (20) Year Transferable Limited Warranty

The glass in Andersen® 100 Series factory glazed window and door units (including dual-pane glass, Low-E glass, SmartSun™ glass, patterned glass (including: obscure, fern, reed and cascade designs), Finelight™ grilles, and tempered versions of these glass options) is warranted to be free from defects in manufacturing, materials and workmanship for twenty (20) years from the date of purchase from the retailer/dealer. It is also warranted not to develop, under normal conditions, any material obstruction of vision resulting from manufacturing defects or as a result of premature failure of the glass or organic seal for twenty (20) years from the date of purchase from the retailer/dealer. Patterned glass (including obscure, fern, reed and cascade designs) is warranted not to develop, under normal conditions, any material change in appearance resulting from manufacturing defects or as a result of premature failure of the glass or organic seal for twenty (20) years from the date of purchase from the retailer/dealer. This limited warranty on glass does not apply to special order glazings, impact-resistant glass or glass that is not factory installed by Andersen.

In the event a glass failure occurs as a result of a defect in manufacturing, materials or workmanship within the limited warranty period, Andersen, at its option, will: (1) provide the appropriate replacement glass product to the Andersen retailer/dealer you specify — labor is not included; or (2) provide a factory-authorized repair to the existing glass at no cost to you; or (3) refund the purchase price or the retailer's/dealer's price at the time of the original purchase, whichever is less. Such replacement or repair is warranted for the remainder of the original limited warranty period.

Components Other Than Glass

Ten (10) Year Transferable Limited Warranty

Non-glass portions of Andersen® 100 Series windows and doors (including non-electric operators, locks, lifts, balance systems, hinges, handles, insect screens, weatherstripping, exterior trim, sash and frame members) are warranted to be free from defects in manufacturing, materials and workmanship for a period of ten (10) years from the date of purchase from the retailer/dealer. This limited warranty does not apply to finishes on bright brass and satin nickel hardware.

In the event a component other than glass fails as a result of a defect in manufacturing, materials or workmanship within the limited warranty period, Andersen, at its option, will: (1) provide replacement parts to the Andersen retailer/dealer you specify — labor is not included; or (2) provide a factory authorized repair to the existing component at no cost to you; or (3) refund the original purchase price or retailer's/dealer's price at the time of the original purchase, whichever is less. Such replacement parts or repairs are warranted for the remainder of the original limited warranty period.

General Conditions and Exclusions

The limited warranty set forth in this document is the only express warranty (whether written or oral) applicable to Andersen 100 Series windows and doors, and no one is authorized to modify or expand this limited warranty. All warranty claims must be made during the applicable warranty period.

ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO THE APPLICABLE STATUTE OF LIMITATION, BUT IN NO CASE WILL EXTEND BEYOND THE TERM OF THE LIMITED WARRANTIES SET FORTH ABOVE. ANDERSEN EXCLUDES AND WILL NOT PAY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER ARISING OUT OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, AND ITS LIABILITY WILL IN ALL INSTANCES BE LIMITED TO REPAIR, REPLACEMENT OR REFUND OF THE ACTUAL PURCHASE PRICE OF THE DEFECTIVE PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitation of the duration of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

This limited warranty is only applicable in the U.S.A. (i.e. the fifty states and the District of Columbia). This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

What is NOT covered by this limited warranty

Product failure or damage due to improper installation or modification including:

- Adjustments or corrections due to improper installation.
- Failures due to product modifications or glass shading devices (e.g., glass tinting, security systems, improper painting or staining, insulated coverings, etc.).
- Units improperly assembled or improperly mulled by others.
- Failure due to the application of non Andersen hardware (e.g., locksets, trim sets, hinges, panic hardware, closers, etc.).
- Failure to properly install Andersen hardware.

What is NOT covered by this limited warranty, continued:

Damage caused by the following:

- Improper installation or use, including use of a non-commercial door as a main entrance or exit door for a building other than a single-family residential unit or re-installing an Andersen window or door after it has been removed from a building and re-sold and/or re-installed in a different building.
- Exposure to conditions beyond published performance specifications.
- Water infiltration other than as a result of a defect in manufacturing, materials or workmanship.
- Condensation.
- Improper maintenance, such as use of brickwash, razor blades, sealants, sanding or improper washing.
- Chemicals or airborne pollutants, such as salt or acid rain.
- Delivery by others.
- Accidents.
- Acts of God.
- Normal wear and tear.

Additional items excluded from this limited warranty:

- Labor to replace sash or door panels, glass or other components.
- Labor and other costs related to the removal and disposal of defective product.
- Labor and materials to paint or stain any repaired or replaced product, component, trim or other carpentry work that may be required.
- Products not manufactured by Andersen.
- Slight glass curvature, minor scratches or other imperfections in the glass that do not impair structural integrity or significantly obscure normal vision.
- Rattling of grille bars within an air space.
- Tarnish or corrosion to hardware finishes.
- Special glazings. Contact us concerning the limited warranty on special glazings.
- Bright brass and satin nickel finishes on hardware.
- Service trips to provide instruction on product use.
- Andersen® A-Series, 400 Series, 200 Series and complementary windows and doors, 400 Series windows with Stormwatch® protection and impact resistant glass, 100 Series windows and doors manufactured on or before December 27, 2012, storm doors, Renewal by Andersen® products, E-Series/Eagle® windows and doors, Silver Line® windows and doors and American Craftsman® windows and doors have their own limited warranties and are not covered by this limited warranty. For information on warranty coverage for these products, please refer to the specific limited warranties for these products. They are available from your dealer or at www.andersenwindows.com.

How to register your Owner-To-Owner® limited warranty

Andersen offers quick, easy warranty registration on our web site. Just go to www.andersenwindows.com/warranty and submit your warranty information online. All warranty information is treated as highly confidential and will never be sold or traded to any person or organization outside of Andersen Corporation and the Andersen Dealer Network.

**EASY Online
Registration**

How to get help

For further information or to make a claim within this limited warranty period, please contact the Andersen retailer/dealer who supplied you with your Andersen® product. If unavailable or unknown to you, you may contact us at:

Andersen Windows, Inc. / Andersen Service Center
100 Fourth Avenue North
Bayport, MN 55003-1096

You may also contact us using the Service section of our web site at www.andersenwindows.com or reach us by phone at 1-888-888-7020.

You can help us serve you faster by collecting and including the following important information:

- Description of the product such as the exterior color, unit type and size and inside visible glass measurements.
- Product ID label information.
- Glass logo information etched in the inside corner of the glass.
- Description of product concerns.
- Documentation of the purchase date, if available.
- Your name, address (with zip code) where the product is installed and telephone numbers.

If the limited warranty period has expired or for repairs not covered by warranty, many replacement parts are available for purchase. When warranty coverage is unclear, Andersen may charge an inspection fee for any on-site product inspection. If the inspector determines the Andersen® product has a defect covered by this limited warranty, the inspection fee will be waived.

For specific warranty information outside the United States, please contact your local distributor or write to:

Andersen Corporation / International Division
100 Fourth Avenue North
Bayport, MN 55003-1096 USA

Garantía limitada

SERIE 100
Unidades Fabricadas
Después del 27 de
Diciembre de 2012

owner2owner
GARANTÍA LIMITADA

Vidrio

Garantía limitada transferible de veinte (20) años

El vidrio de las ventanas y puertas Andersen® de la Serie 100, glaseadas de fábrica (incluyendo vidrio de doble panel, vidrio Low-E, vidrio SmartSun™, vidrio decorado (incluyendo diseño de color oscuro, con helecho, cañaveral y cascada), rejillas Finelight™, y las versiones templadas de estas opciones de vidrio), está garantizado contra defectos de fabricación, materiales y de mano de obra durante veinte (20) años a partir de la fecha de compra al distribuidor/concesionario. También garantizamos que, bajo condiciones normales, no presentará ninguna obstrucción material de la visibilidad a consecuencia de defectos de fabricación o como resultado de una falla prematura del vidrio o del sellado orgánico durante veinte (20) años a partir de la fecha de compra del distribuidor/concesionario. Garantizamos que el vidrio decorado (incluyendo diseño de color oscuro, con helecho, cañaveral y cascada), bajo condiciones normales, no cambiará el aspecto a consecuencia de defectos de fabricación o como resultado de una falla prematura del vidrio o del sellado orgánico durante veinte (20) años a partir de la fecha de la compra del distribuidor/concesionario. Esta garantía limitada sobre el vidrio no se aplica a los glaseados de orden especial, vidrio resistente a impactos o vidrio que no viene instalado de fábrica por Andersen.

En caso de que se produzca una falla en el vidrio como resultado de un defecto de fabricación, en los materiales o en la mano de obra dentro del período de la garantía limitada, Andersen podrá, a su criterio: (1) proporcionar un reemplazo de los productos de vidrio al distribuidor/vendedor de Andersen que usted indique (no se incluye el costo de mano de obra); o (2) suministrar una reparación autorizada de fábrica para el vidrio existente sin costo para usted; o (3) reembolsar el precio de compra o el precio del distribuidor/vendedor al momento de la compra original, lo que sea menor. Dichas piezas de reemplazo o las reparaciones están cubiertas por el resto del período de garantía limitada original.

Otros componentes (que no sea vidrio)

Garantía limitada transferible de diez (10) años

Las partes de las ventanas y puertas Andersen® de la Serie 100 que no son de vidrio (incluidos los dispositivos que no son eléctricos, cerraduras, elevadores de ventana, sistemas de equilibrio, bisagras, manijas, pantallas contra insectos, burletes, molduras exteriores, marcos y armazones) están garantizadas contra defectos de fabricación, materiales y de mano de obra durante diez (10) años a partir de la fecha de compra del distribuidor/concesionario. Esta garantía limitada no se aplica a los acabados de latón brillante y herrajes de níquel satinado.

En caso de que algún componente que no sea vidrio falle como resultado de un defecto de fabricación, en los materiales o en la mano de obra dentro del período de cobertura de la garantía limitada, Andersen podrá, a su criterio: (1) proporcionar un reemplazo de las piezas al distribuidor/vendedor de Andersen que usted indique (no se incluye el costo de mano de obra); o (2) suministrar una reparación autorizada de fábrica para el componente existente sin costo para usted; o (3) reembolsar el precio de compra original o el precio del distribuidor/vendedor al momento de la compra original, el que resulte menor. Dichas piezas de reemplazo o reparaciones tienen garantía por el resto del período de garantía limitada original.

Condiciones generales y exclusiones

Las garantías limitadas descritas en el presente son las únicas garantías expresas (escritas u orales) aplicables a las ventanas y puertas Andersen® de la Serie 100 y nadie está autorizado a modificar ni a extender estas garantías limitadas. Todas las reclamaciones de garantía deben gestionarse durante los períodos de garantía pertinentes.

TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO, ESTÁN LIMITADAS AL RÉGIMEN DE PRESCRIPCIÓN APLICABLE, PERO EN NINGÚN CASO SE EXTENDERÁN MÁS ALLÁ DEL PERÍODO DE LAS GARANTÍAS LIMITADAS ESTABLECIDAS ANTERIORMENTE. ANDERSEN EXCLUYE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS Y NO PAGARÁ POR ELLOS, YA SEA SE DESPRENDAN DEL CONTRATO, SEAN DE RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL O DE ALGÚN OTRO TIPO. EN TODOS LOS CASOS, LA RESPONSABILIDAD DE ANDERSEN QUEDARÁ LIMITADA A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O AL REEMBOLSO DEL PRECIO DE COMPRA REAL DEL PRODUCTO DEFECTUOSO.

Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de los daños incidentales o indirectos, o la limitación de la duración de una garantía implícita, de manera que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso.

Esta garantía limitada sólo es válida para los Estados Unidos (para los cincuenta estados y el Distrito de Columbia). Esta garantía limitada le confiere derechos legales específicos, y usted puede también disponer de otros derechos que varían según cada estado.

Lo que esta garantía limitada no cubre

Fallas o daños del producto ocasionados por una instalación o una modificación incorrectas, incluidos:

- Ajustes o correcciones ocasionadas por una instalación incorrecta.
- Fallas ocasionadas por modificaciones del producto o por el tonalizado de vidrios (por ejemplo: tinte de vidrios, sistemas de seguridad, pintura o tintura incorrectas, cubiertas aislantes, etc.).
- Unidades ensambladas o unidas incorrectamente colocadas por terceros.
- Fallas ocasionadas por la aplicación de otros herrajes que no sean Andersen (por ejemplo: cerraduras, contramarcos, bisagras, herrajes de emergencia, cierres, etc.).
- Fallas en la instalación correcta de los herrajes de Andersen.

Lo que esta garantía limitada NO cubre (continuación):

Daños provocados por:

- Instalación o uso incorrectos, incluido el uso de una puerta no comercial como entrada principal o salida de cualquier edificio que no sea una unidad residencial de una sola familia, o la reinstalación de una ventana o puerta Andersen después de que se la haya retirado de un edificio y se la revendió y/o reinstaló en un edificio diferente.
- Exposición a condiciones que superen las especificaciones de rendimiento publicadas.
- Filtraciones de agua que no emanen de un defecto de fabricación, de los materiales o de la mano de obra.
- Condensación.
- Mantenimiento inadecuado, como el uso de lavado de ladrillos, paletas de metal, selladores, lijado o lavado incorrecto.
- Químicos o contaminantes aéreos, como la sal o la lluvia ácida.
- Entrega a cargo de terceros.
- Accidentes.
- Casos de fuerza mayor.
- Uso y desgaste normal.

Otros elementos que se excluyen de esta garantía limitada:

- Mano de obra para reemplazar hojas o paneles de la puerta, vidrios u otros componentes.
- Mano de obra y otros costos relacionados con la extracción y eliminación de un producto defectuoso.
- Mano de obra y materiales para pintar o teñir cualquier producto, componente, contramarco u otro elemento de carpintería reparado o reemplazado que se pueda requerir.
- Productos no fabricados por Andersen.
- Ligera curvatura del vidrio, pequeños rayones u otras imperfecciones en el vidrio que no afectan la integridad estructural ni entorpecen considerablemente la visión normal.
- Ruido de las barras de la rejilla en un espacio de aire.
- Decoloración o corrosión de los acabados de los herrajes.
- Vidrios especiales. Comuníquese con nosotros para obtener información sobre la garantía limitada de los vidrios especiales.
- Herrajes con acabados en latón brillante y níquel satinado.
- Viajes por mantenimiento para proporcionar instrucciones para el uso del producto.
- Puertas y ventanas complementarias Andersen® de la Serie A, Serie 400, Series 200; ventanas con protección Stormwatch® y vidrio resistente a impactos; ventanas y puertas de la Serie 100 fabricadas antes de o el 27 de diciembre de 2012, contrapuestas, productos renovados por Andersen®, ventanas y puertas de la Serie E/Eagle®, puertas y ventanas Silver Line® y puertas y ventanas American Craftsman® tienen su propia garantía limitada y no están cubiertas por esta garantía limitada. Para obtener información sobre la garantía de estos productos, por favor refiérase a las garantías específicas para estos productos. Las garantías están disponibles con su distribuidor o en www.andersenwindows.com.

Cómo debe registrar su garantía limitada Owner-To-Owner®

Andersen ofrece un registro rápido y sencillo de su garantía a través de nuestro sitio web. Visite www.andersenwindows.com/warranty y envíe su información de garantía en línea. Toda la información de garantía se tratará de manera confidencial y jamás se venderá ni comercializará a ninguna persona u organización ajena a Andersen Corporation y a la red de distribuidores de Andersen.

Registro en línea FACIL

Cómo obtener ayuda

Para obtener más información o para realizar un reclamo dentro del plazo de cobertura de la garantía limitada, comuníquese con el distribuidor/vendedor de Andersen que le proporcionó su producto Andersen®. Si no está disponible o si usted no lo conoce, puede comunicarse con nosotros:

Andersen Windows, Inc. / Andersen Service Center
100 Fourth Avenue North
Bayport, MN 55003-1096

También puede comunicarse a través de la sección de atención (Service) de nuestra página web en www.andersenwindows.com o llamando al 1-888-888-7020.

Usted puede ayudarnos a asistirlo más rápidamente si incluye la siguiente información:

- Una descripción del producto, incluidos: el color exterior, el tipo y tamaño de la unidad y las medidas del vidrio interior visible.
- Información de la etiqueta de identificación del producto.
- La información del logo del vidrio que aparece grabado en la esquina interior del vidrio.
- Una descripción de los problemas del producto.
- La documentación de la fecha de compra, si la tiene.
- Su nombre y dirección (con código postal) donde está instalado el producto y números de teléfono.

Si el período de la garantía limitada ha vencido o en caso de reparaciones que la garantía no cubre, puede comprar las piezas de reemplazo. En caso de que la cobertura de la garantía no esté clara, Andersen podrá cobrar un gasto por inspección para cualquier inspección de producto en el lugar donde está instalado. Si el inspector determina que el producto Andersen® tiene un defecto que está cubierto por esta garantía limitada, no se cobrará el gasto por inspección.

Para obtener información específica sobre la garantía fuera de los Estados Unidos, comuníquese con su distribuidor local o escriba a:

Andersen Corporation / International Division
100 Fourth Avenue North
Bayport, MN 55003-1096 USA

Installation Guide/Guía de instalación



for Andersen® 100 Series Single-Hung, Casement, Awning, Gliding, Fixed, Combination Windows and Patio Door Transoms without Installation Flanges

para ventanas de guillotina simple, batientes, con dintel, corredizas, fijas y diseños de combinación y antepechos de puertas para patios sin bridas de instalación de la serie 100 de Andersen

Thank you for choosing Andersen. / Gracias por elegir Andersen.

Instructions are for typical, existing wall construction with weather protection in place in existing window opening.

Instructions may not be right for all installations due to building design, construction materials or methods used and/or building or site conditions. Consult a contractor or architect for recommendations.

For questions call 1-888-888-7020.

Due to ongoing product changes, updated test results and/or industry best practices, this installation procedure may change over time. For updated installation guides, removal instructions and/or additional installation information, visit andersenwindows.com/installation.

Contact local authorities or waste management companies for proper recycling and/or disposal of removed window or patio door.

Please leave this guide with building owner.

Las instrucciones son para la construcción típica de pared existente con protección contra el clima ubicada en la abertura de la ventana.

Es posible que las instrucciones no sean las adecuadas para todas las instalaciones debido al diseño del edificio, los materiales de construcción o los métodos utilizados, y/o las condiciones de la obra o el edificio. Consulte a un constructor o arquitecto para obtener recomendaciones.

Si tiene alguna pregunta llame al 1-888-888-7020.

Debido a los cambios continuos de los productos, los resultados de los exámenes actualizados y las mejores prácticas de la industria, este procedimiento de instalación se puede cambiar con el tiempo. Para actualizar las guías de instalación, instrucciones de eliminación e información de instalación adicional, visite andersenwindows.com/installation.

Póngase en contacto con las autoridades locales o con empresas de gestión de residuos para reciclaje y desecho adecuados de la ventana o puerta del patio eliminadas.

Deje esta guía con el dueño de la construcción.

Important code and installation information. / Información importante sobre normas e instalación.

Read guide from beginning to end before starting installation. Read all warnings and cautions before unit installation.

Check with your local building code official to identify and confirm compliance with local building code requirements.

This installation guide covers the barrier installation method. The appropriate method for your installation may vary based on building design, application and industry practices.

Lee la guía de principio a fin antes de comenzar la instalación. Lee todas las advertencias y precauciones antes de instalar la unidad.

Consulta y confirma con el funcionario local correspondiente si cumple con los requisitos de las normas de construcción.

Esta guía de instalación incluye el método de instalación de barrera. El método apropiado para tu instalación puede variar según el diseño constructivo, las prácticas de la industria y su aplicación.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Unless specifically ordered, Andersen windows and doors are not equipped with safety glass, and if broken, could fragment causing injury. Many laws and building codes require safety glass in locations adjacent to or near doors. Andersen windows are available with safety glass that may reduce the likelihood of injury when broken. Information on safety glass is available from your local Andersen dealer.

A menos que se solicite específicamente, las ventanas y puertas Andersen no están equipadas con vidrios de seguridad, y si se rompen, se pueden fragmentar y causar lesiones. Muchas leyes y códigos de construcción exigen vidrios de seguridad en lugares adyacentes a puertas o cerca de éstas. Las ventanas Andersen se encuentran disponibles con vidrios de seguridad que pueden reducir la posibilidad de lesiones cuando se rompen. Para obtener información sobre el vidrio de seguridad, consulte con su distribuidor de Andersen local.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Use caution when working at elevated heights and around unit openings. Follow manufacturers' instructions for ladders and/or scaffolding. Failure to do so may result in injury or death.

Sea cauteloso al trabajar en lugares elevados y cerca de las aberturas de la unidad. Siga las instrucciones del fabricante para el uso de escaleras y/o andamios. Si no lo hiciera, podrían producirse lesiones o la muerte.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Follow manufacturers' instructions for hand or power tools. Always wear safety glasses. Failure to do so may result in injury and/or product damage.

Siga las instrucciones del fabricante para el uso de herramientas eléctricas o manuales. Utilice siempre gafas de seguridad. Si no lo hiciera, podrían producirse lesiones y/o daños al producto.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Do not carry or lift unit by extension jambs. Doing so may result in injury, product or property damage.

No levante ó cargue la unidad cogiéndola de las jambas, esto puede ocasionar daño al producto y dañar su área de trabajo.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Follow instructions of foam, sealant and flashing manufacturer regarding safety, material application and compatibility with this product.

Siga las instrucciones del fabricante del flashing, del sellador y de la espuma con respecto a la seguridad, la aplicación del material y la compatibilidad con este producto.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not drill or fasten through sill. Product and/or property damage will result.

No realice perforaciones ni ajuste a través del riel. Pueden provocarse lesiones y/o daños al producto.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not remove screws that attach installation clips or gusset plates to window frames. Product/property damage may result.

No retire los tornillos que van ajustados a las abrazaderas de instalación o las placas de refuerzo a los marcos de las ventanas. El producto y/o la propiedad se pueden dañar.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Additional attention must be given to flashing, sealing, and integrating into existing drainage plane (water barrier) if one is present.

Se debe prestar especial atención al flashing al sellador y a la integración con el plano de drenaje existente (barrera para el agua), si hubiera uno.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not over drive screws or nails. Product damage may result.

No cubra los tornillos de fijación ni los clavos. El producto se puede dañar.

IMPORTANT / IMPORTANTE

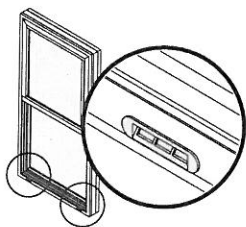
Verify rough opening and exterior siding/cladding material is structurally sound. Repair or replace as needed.

Verifique que el material de la abertura acabada y del revestimiento exterior se encuentre estructuralmente en buenas condiciones. Repare o reemplace según sea necesario.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not cover weep holes. Property damage may result.

No cubra los orificios de drenaje. Se podrían producir daños.



NOTICE / AVISO

Buildings constructed prior to 1978 may contain lead paint which could be disturbed during window replacement. For more information on proper management of lead paint, visit www.epa.gov/lead.

Los edificios construidos antes de 1978 pueden contener pintura con plomo que podría verse afectada durante la sustitución de ventanas. Para obtener más información sobre el manejo adecuado de la pintura con plomo, visite www.epa.gov/lead.

Parts Included / Partes incluidas

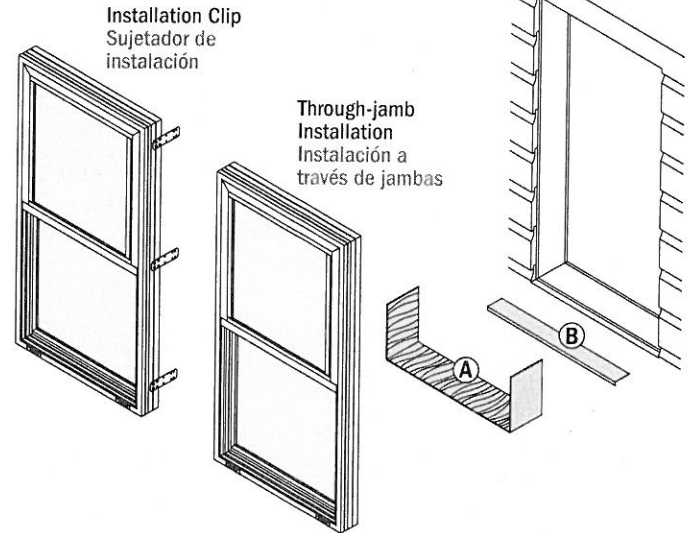
- (1) Window / Ventana
- (1) Installation guide with Warranty
Guía de instalación con garantía
- (1) Installation Screw Pack /
Paquete de Tornillos de Instalación

Tools Needed / Herramientas necesarias

- Safety glasses / Gafas de protección
- Tape measure / Cinta métrica
- Level / Nivel
- J-Roller / Rodillo tipo J
- Putty knife / Espátula
- Utility knife / Cuchilla de uso general
- Hammer / Martillo
- Isopropyl Alcohol / Alcohol isopropílico
- Cleaning Cloth / Paño para limpiar
- Combination Square / Escuadra combinada
- Drill/Driver / Taladro/destornillador
- Caulk gun / Pistola para calafatear

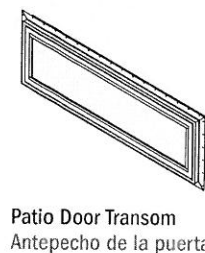
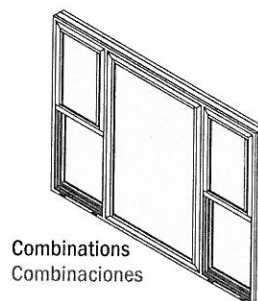
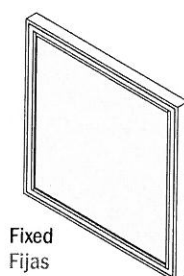
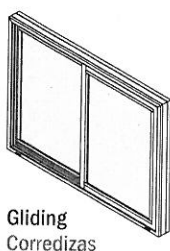
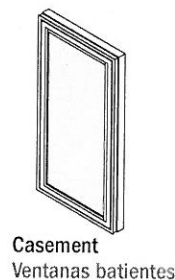
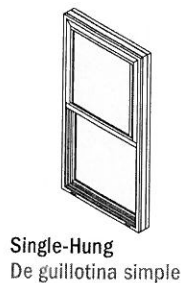
Supplies Needed / Suministros necesarios

- (A) Formable Self-adhering Flashing / Flashing autoadherente moldeable
- (B) Rigid Sill Cap - full width (site fabricated)
Tapa de riel rígida - ancho total (fabricada en el lugar)
 - House Wrap Tape / Cinta para sellar "House wrap"
 - Foam Backer Rod / Varilla sellador de espuma
 - Substrate Specific Sealant / Sellador específico de sustrato
 - Isopropyl Alcohol / Alcohol isopropílico
 - Cleaning Cloth / Paño para limpiar
 - Low Expanding Foam (optional) /
Espuma de baja expansión (opcional)
 - Shims (waterproof) / Cuñas (impermeables)
 - Fasteners (see approved fastener chart) /
Sujetadores (consulte la tabla de sujetadores aprobados)
 - Roofing Nail/Cap Nail / Clavo para techo/clavo tachuela



- **Combination units must be individually supported to the rough opening.**
Las unidades de combinación deben tener soporte individualmente al tamaño del buque.
- **Do Not remove band or packing clips from windows until instructed.**
No retire la banda ni los sujetadores de embalaje de las ventanas hasta que se le indique.
- **Anchoring screws must attach to framing members.**
Los tornillos de anclaje deben ir ajustados a los miembros estructurales.

Window Identification / Identificación de ventanas



Fasteners / Sujetadores

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Metal fasteners and components may corrode when exposed to preservative-treated and/or fire-retardant treated lumber. Use approved fasteners and components to fasten unit. Failure to do so may cause a failure resulting in injury, property or product damage.

Los componentes y los sujetadores de metal pueden corroerse cuando quedan expuestos a madera tratada con retardador de fuego y con preservante. Utilice los componentes y/o sujetadores apropiados para ajustar la unidad. Si esto no se respeta, se pueden producir lesiones o daños al producto o a la propiedad.

APPROVED GUSSET PLATE AND CLIP INSTALLATION FASTENER CHART (select one)

Fastener	Min Shank	Min Head	Min Length	Type of Steel	Spacing
Gusset Plate/ Installation Clip Screw	#8	5/16"	1-1/2"	galvanized, zinc plated, ceramic coated, stainless	every hole

TABLA DE BRIDAS Y ABRAZADERAS DE INSTALACIÓN APROBADOS (elija uno)

Sujetador	Espiga mín.	Cabecera mín.	Longitud mín.	Tipo de acero	Espacio
Placa de refuerzo/ Abrazadera de instalación Tornillo	#8	5/16"	1-1/2"	galvanizado, cincado, revestido con cerámica, inoxidable	en cada orificio

APPROVED JAMB INSTALLATION FASTENER CHARTS

Fastener: #8 x 2-1/2" galvanized, zinc plated, ceramic coated or stainless screws (supplied)

Product:	Spacing:
Single-Hung, Single-Hung Arch, Gliding	Head and Sill: None Sides: On center, at midpoint and 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole.
Single-Hung with Transom	Head and Sill: None Sides: On center, within 1" to 1-1/2" from meet rail, 3-1/2" to 4" from mull post, and 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole.
Gliding Below Picture	Head and Sill: None Sides: On center, within 3-1/2" to 4" from mull post, midpoint of fixed, and 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole.

Fastener: #8 x 3" galvanized, zinc plated, ceramic coated or stainless screws (supplied)

Product:	Spacing:
Casement (single and double)	Head and Sill: None Sides: On center, at midpoint and 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole.
Awning (single)	Head and Sill: On center, 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole. Sides: On center, at midpoint.
Awning (double)	Head and Sill (minimum): On center, 3-1/2" to 4" from mull post and 3-1/2" to 4" from each end, or every hole. Sides (minimum): On center, at midpoint.
Awning with Transom	Head and Sill: None Sides: On center, 3-1/2" to 4" from mull post, at midpoint of transom, and 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole.
Transom (window or patio door)	Head and Sill: None Sides: On center, at midpoint and 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole.
Rectangle (fixed)	Head and Sill: None Sides: On center, at midpoint and 3-1/2" to 4" from each corner, or every hole.
Circle Top™ (fixed)	Sill: On center, 6" from each corner, or every hole. Curve: On center, 45° from each corner, or every hole.
Quarter Circle (fixed)	Each straight side: On center, 6" from each corner, or every hole. Curve: On center, 30° from each corner, or every hole.
Arch Top (fixed)	Sill: None Each side: On center, at midpoint and 6" from each corner, or every hole. Curve: On center, at 1/3 point intervals from each corner, or every hole.
Springline™ (fixed)	Sill: None Each side: On center, at midpoint and 6" from each corner, or every hole. Curve: On center, 45° from each corner or every hole.

Fasteners (continued) / Sujetadores (continuación)

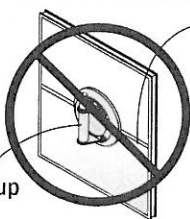
TABLAS DE SUJETADORES DE INSTALACIÓN DE JAMBAS APROBADOS

Sujetador: tornillos No. 8 x 2-1/2" galvanizados, cincados, revestidos con cerámica, o inoxidables (suministrados)	
Producto:	Separación:
Guillotina simple, arco de guillotina simple, corrediza	Cabezal y riel inferior: ninguno Laterales: en el centro, en el punto medio y entre 3-1/2" y 4" de cada esquina, o cada orificio.
Guillotina simple con antepecho	Cabezal y riel inferior: ninguno Laterales: en el centro, de 1" a 1-1/2" del riel de intersección, de 3-1/2" a 4" del montante del parteluz, y de 3-1/2" a 4" de cada esquina, o cada orificio.
Corrediza debajo de panorámica	Cabezal y riel inferior: ninguno Laterales: en el centro, de 3-1/2" a 4" del montante del parteluz, punto medio o fijo, y de 3-1/2" a 4" de cada esquina, o cada orificio.

Sujetador: tornillos No. 8 X 3" galvanizados, cincados, revestidos con cerámica, o inoxidables (suministrados)	
Producto:	Separación:
Batiente (simple y doble)	Cabezal y riel inferior: ninguno Laterales: en el centro, en el punto medio y entre 3-1/2" y 4" de cada esquina, o cada orificio.
De proyección (simple)	Cabezal y riel inferior: en el centro, de 3-1/2" a 4" de cada esquina, o cada orificio. Laterales: en el centro, en el punto medio.
De proyección (doble)	Cabezal y riel inferior (mínimo): en el centro, de 3-1/2" a 4" del montante del parteluz, y de 3-1/2" a 4" de cada esquina, o cada orificio. Laterales (mínimo): en el centro, en el punto medio.
De proyección con antepecho	Cabezal y riel inferior: ninguno Laterales: en el centro, de 3-1/2" a 4" del montante del parteluz, en el punto del antepecho, y de 3-1/2" a 4" de cada esquina, o cada orificio.
Antepecho (ventana o puerta para patio)	Cabezal y riel inferior: ninguno Laterales: en el centro, en el punto medio y entre 3-1/2" y 4" de cada esquina, o cada orificio.
Rectángulo (fijo)	Cabezal y riel inferior: ninguno Laterales: en el centro, en el punto medio y entre 3-1/2" y 4" de cada esquina, o cada orificio.
Circle Top™ (fijo)	Riel: en el centro, a 6" de cada esquina, o cada orificio. Curva: en el centro, a 45° de cada esquina, o cada orificio.
Cuarto de círculo (fijo)	Cada lado recto: en el centro, a 6" de cada esquina, o cada orificio. Curva: en el centro, a 30° de cada esquina, o cada orificio.
Arco superior (fijo)	Riel: ninguno Cada lado: en el centro, en el punto medio y a 6" de cada esquina, o cada orificio. Curva: en el centro, a intervalos de 1/3 de cada esquina, o cada orificio.
Springline™ (fijo)	Riel: ninguno Cada lado: en el centro, en el punto medio y a 6" de cada esquina, o cada orificio. Curva: en el centro, a 45° de cada esquina, o cada orificio.

Glass / Vidrio

⚠ WARNING / ADVERTENCIA



Film Seam
Costura de la película

Suction Cup
Ventosa

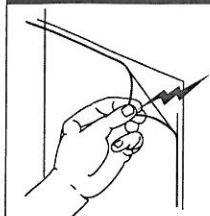
Suction grips will not hold if placed over seam of film to lift or move unit. Unit will fall causing damage or injury.

Las ventosas no funcionarán si se colocan sobre la costura de la película al levantar o mover la unidad. La unidad se caerá y provocará daños y lesiones.

- ▶ Protective film may not be present on all units.
- ▶ Tempered or laminated safety glass is not standard and must be special ordered. Check local building codes.
- ▶ Leave protective film in place until after construction is finished. Leave (NFRC) performance label in place until final inspection.
- ▶ Argon gas blend not available with high altitude glass.
- ▶ La película protectora puede no estar presente en todas las unidades.
- ▶ Los vidrios de seguridad templados o laminados no son estándar y se requiere un pedido especial. Consulte los códigos de construcción locales.
- ▶ Deje la película protectora en su lugar hasta que finalice la construcción. Conserve la etiqueta de rendimiento (NFRC) en su lugar hasta que se realice la inspección final.
- ▶ Combinación de gas argón no disponible con vidrio de gran altitud.

Film Removal / Extracción de la película protectora

⚠ WARNING / ADVERTENCIA



Static created when removing film can ignite flammable materials or cause a shock.

See warning label on glass.



Al separar la película protectora, podría producirse una carga estática que podría causar un choque o chispa.

Consulte las etiquetas de advertencia sobre el vidrio.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Dispose of film immediately after removing. Film may pose suffocation hazard to children.

Deseche la película inmediatamente después de retirarla ya que ésta puede ocasionar un peligro de asfixia para los niños.

- ▶ Remove protective film from seam or corner using plastic scraper if needed.
- ▶ Remove protective film within nine months of installation and when temperature is above 32 degrees F.
- ▶ Retire la película protectora de la costura o la esquina con un raspador de plástico, de ser necesario.
- ▶ Retire la película protectora dentro de los nueve meses posteriores a la instalación y cuando la temperatura esté arriba de los 32 grados F.

Cleaning / Limpieza

CAUTION / PRECAUCIÓN

Acid solutions used for cleaning masonry or concrete will damage glass, fasteners, hardware, and metal flashing. Protect unit and follow cleaning product instructions carefully. If acid contacts unit, wash all surfaces with water immediately.

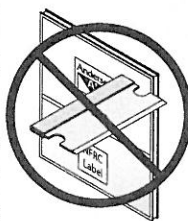
Las soluciones ácidas que se utilizan para limpiar la mampostería o el concreto dañan el vidrio, los sujetadores, los herrajes y el flashing de metal. Proteja la unidad y siga las instrucciones de limpieza del producto con detenimiento. Si el ácido entra en contacto con la unidad, lave inmediatamente todas las superficies con agua.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Abrasive cleaners will damage glass surface.

Los limpiadores abrasivos dañan la superficie del vidrio.

CAUTION / PRECAUCIÓN



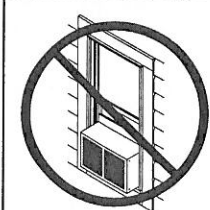
Metal razor blades can damage glass surface and its interior and exterior coatings.

Las paletas de metal pueden dañar la superficie del vidrio y sus revestimientos interior y exterior.

- ▶ Clean glass using liquid glass cleaner.
- ▶ Clean exterior frame, sash, and insect screens using mild detergent and water with a soft cloth or brush.
- ▶ For hard to clean areas use a nonabrasive cleaner, alcohol-and-water or ammonia-and-water.
- ▶ Limpie el vidrio con un limpiador líquido para vidrios.
- ▶ Limpie el marco exterior, las hojas y los mosquiteros con detergente suave y agua usando un paño o cepillo suave.
- ▶ Para las áreas difíciles de limpiar, use un limpiador no abrasivo, alcohol y agua o amoníaco y agua.

Maintenance / Mantenimiento

⚠ WARNING / ADVERTENCIA



Do not install air conditioner in window. Injury and/or product or property damage may occur.

El aire acondicionado colocado en la ventana puede provocar lesiones y/o daños al producto o la propiedad.

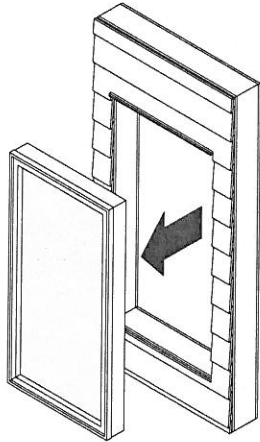
- ▶ Do not apply any type of film to insulating glass. Thermal stress and glass damage can result. Shading devices (insulated coverings, shutters, etc.) may also cause thermal stress and condensation damage.
- ▶ No aplique ningún tipo de película a los vidrios aislantes. Se puede producir falla térmica y otros daños en los vidrios. Las cortinas aislantes, shutters, etc. pueden provocar falla térmica y daños por condensación.
- ▶ For more information, contact your local Andersen dealer or www.andersenwindows.com
- ▶ For continued weather resistance of sealant joints, follow the sealant manufacturer's recommendations for periodic maintenance
- ▶ Para obtener más información, comuníquese con su distribuidor de Andersen local o visite www.andersenwindows.com
- ▶ Para obtener una resistencia prolongada a la intemperie de las juntas de sellado, siga las recomendaciones del fabricante del sellador para el mantenimiento periódico.

- ▶ For basic window installation, proceed to page 7.
- ▶ For insert window installation (interior), proceed to page 17.
- ▶ For insert window installation (exterior), proceed to page 24.
- ▶ Para obtener instrucciones para la instalación de ventanas básicas, consulte la página 7.
- ▶ Para obtener instrucciones para la instalación de ventanas de inserción (interior), consulte la página 17.
- ▶ Para obtener instrucciones para la instalación de ventanas de inserción (exterior), consulte la página 24.

Basic Window Installation / Instalación de ventanas básicas

1

Exterior



⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Windows and doors can be heavy. Use safe lifting techniques and a reasonable number of people with enough strength to lift, carry and install window and door products to avoid injury and/or product damage.

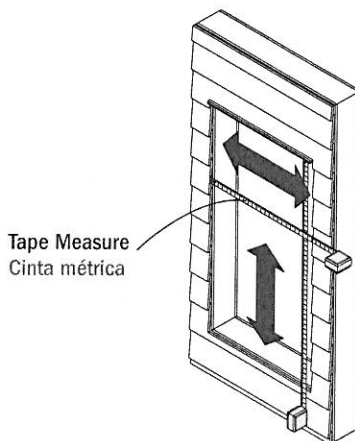
Las puertas y las ventanas pueden ser pesadas. Utilice técnicas seguras de levantamiento de peso y un número razonable de personas con suficiente fuerza para levantar, cargar e instalar los productos de puertas y ventanas, a fin de evitar lesiones y/o daños al producto.

Remove existing window. Preserve existing water management system, if present. Clean entire rough opening of debris and old sealant. Repair surfaces that will be sealed or anchored to by new window.

Retire la ventana existente. Conserve el sistema de administración de agua existente, si hubiera uno. Retire los fragmentos y el sellador viejo de toda la abertura no acabada. Repare las superficies que se sellarán o funcionarán de anclaje para la ventana nueva.

2

Exterior

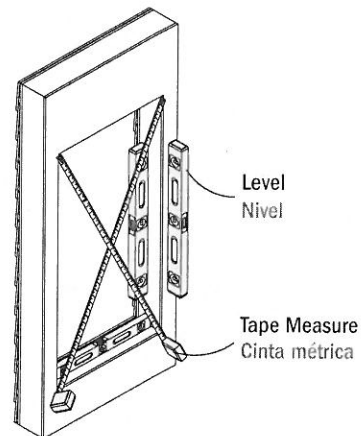


Check opening size. Allow for flashing thickness, and/or installation clips or joining fasteners.

Verifique el tamaño de la abertura. Tenga en cuenta el espesor del flashing, y/o las abrazaderas de instalación y sujetadores de unión.

3

Interior

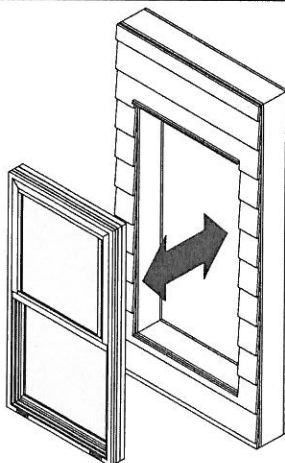


Check plumb, level, and diagonals for square.

Verifique la plomada, el nivel y las diagonales de la cuadratura.

4

Exterior



Dry fit window.

Ventana de colocación en seco.

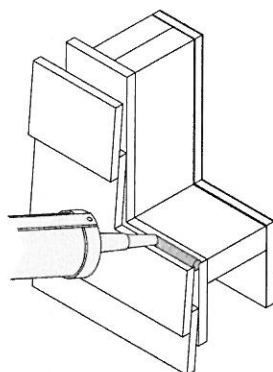
5

Exterior

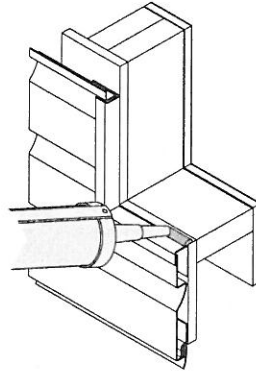
Caulk Gun
Pistola para
calafatear



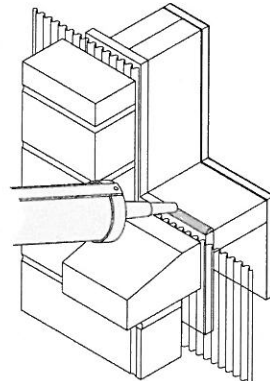
Lap Siding
Superposición del revestimiento



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



Brick
Ladrillo

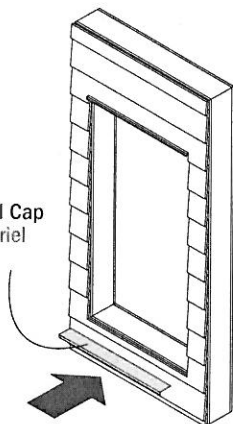


Apply sealant at bottom, as shown. Quickly go to next step.
Aplique sellador en la parte inferior, tal como se muestra. Pase rápidamente al siguiente paso.

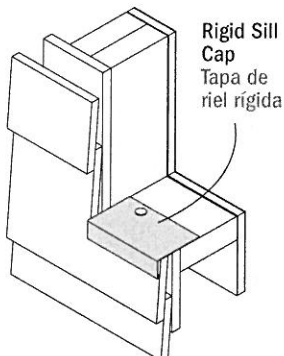
6

Exterior

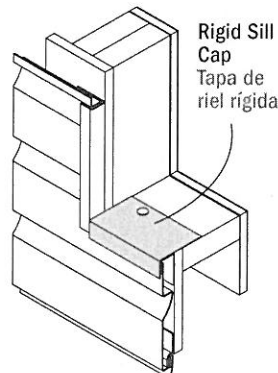
Rigid Sill Cap
Tapa de riel
rígida



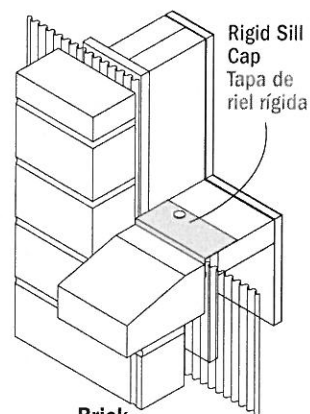
Lap Siding
Superposición del revestimiento



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



Brick
Ladrillo

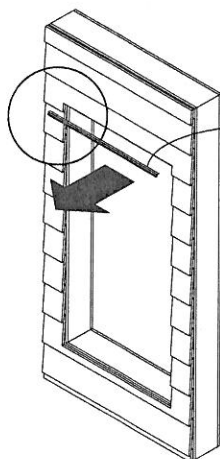


Apply rigid sill cap (full width) to sill, extending over exterior cladding. Tack in place.
Coloque la tapa de riel rígida (ancho total) en el riel y extiéndala sobre el revestimiento exterior. Colóquela en su lugar.

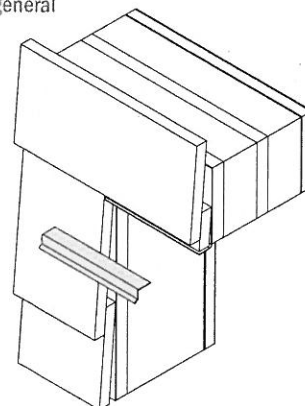
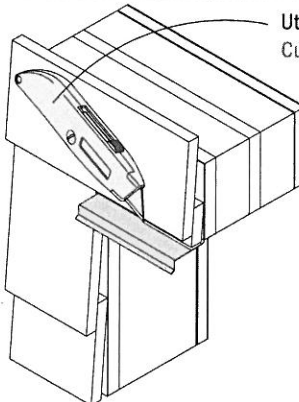
7

Exterior

Drip Cap
Tapa de
goteo



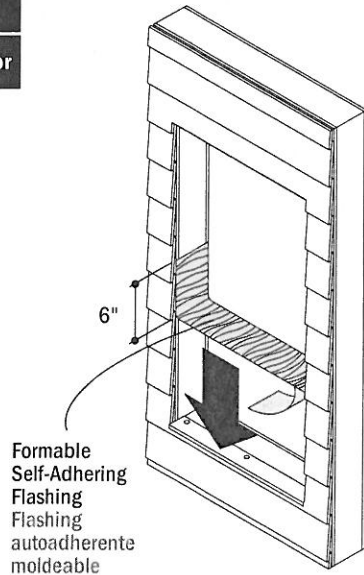
Utility Knife
Cuchilla de uso general



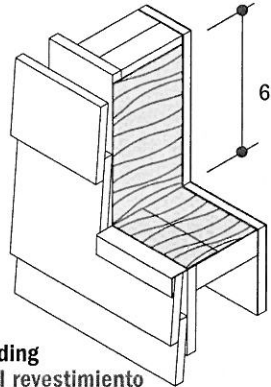
Score existing drip cap and remove as shown, if present. Dispose of properly.
Perfore la tapa de goteo existente y retire tal como se muestra, si la hubiera. Deséchela apropiadamente.

8

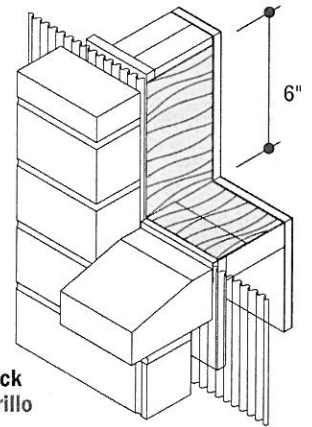
Exterior



Lap Siding
Superposición del revestimiento



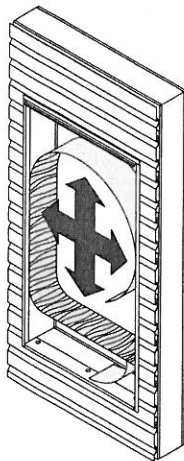
Brick
Ladrillo



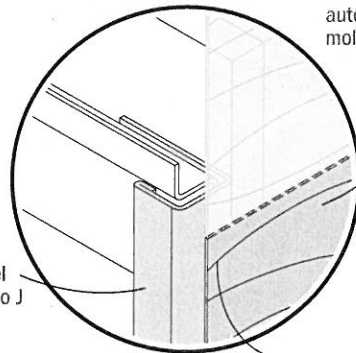
CAUTION / PRECAUCIÓN

Apply formable self-adhering flashing. Make sure there are no wrinkles or voids. Failure to do so may result in product / property damage.

Aplice flashing autoadherente moldeable. Asegúrese de que no haya arrugas ni vacíos. Si no lo hace, se podría dañar el producto / propiedad.



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



J-Channel
Canal tipo J

Formable Self-Adhering Flashing
Flashings autoadherente moldeable

Overlap onto J-Channel
Superpóngalo en el canal tipo J.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Apply formable self-adhering flashing around entire opening for manufactured siding, overlapping onto siding's J-channel. Failure to do so may result in product / property damage.

Aplice el flashing autoadherente moldeable alrededor de toda la abertura en el revestimiento fabricado y superpóngalo con el revestimiento del canal tipo J. Si no lo hace, se podría dañar el producto / propiedad.

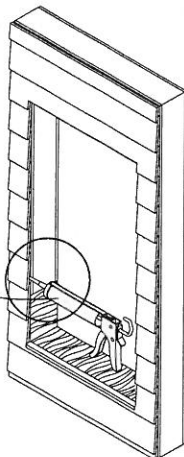
Apply flashing at sill, using firm pressure.
Aplice el flashing en el riel presionando firmemente.

9

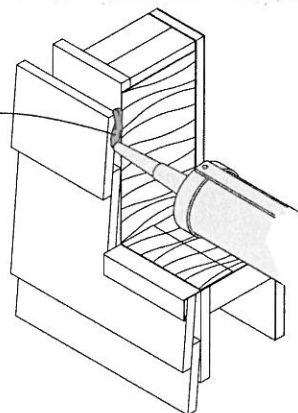
Exterior

Lap Siding Only / Superposición de revestimientos solamente

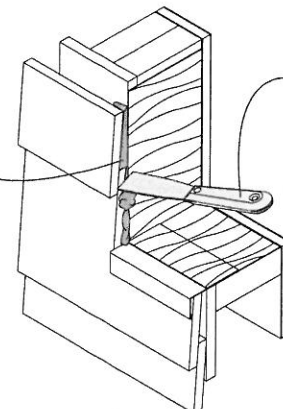
Caulk Gun
Pistola para calafatear



Sealant
Sellador



Tool smooth
Esparza de manera uniforme



Putty Knife
Espátula

Apply sealant bridging gap between siding, sheathing, and flashing, full perimeter. Tool smooth using a putty knife.
Aplice sellador para cubrir el espacio entre el revestimiento, el recubrimiento y el flashing en todo el perímetro. Esparza de manera uniforme utilizando una espátula de hoja plana.

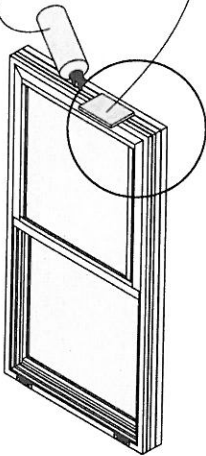
Basic Window Installation (continued) / Instalación de ventanas básicas (continuación)

10

Exterior

Cleaning Cloth
Paño para limpiar

Isopropyl Alcohol
Alcohol isopropílico



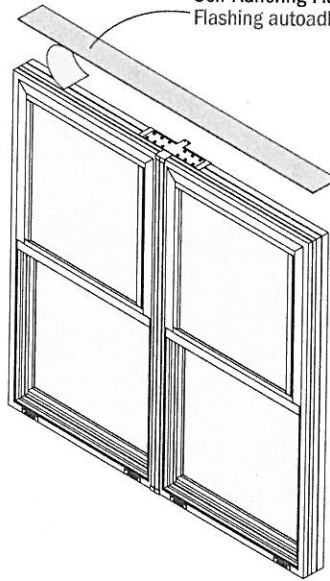
Clean frame, full perimeter, with isopropyl alcohol.
Limpie todo el perímetro del marco con alcohol isopropílico.

11

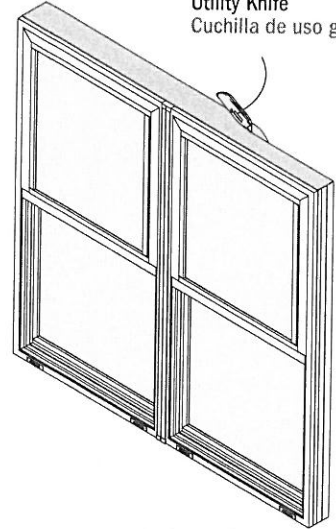
Exterior

Joined Windows Only / Sólo ventanas unidas

Self-Adhering Flashing
Flashing autoadherente



Utility Knife
Cuchilla de uso general



Apply self-adhering flashing to top of joined windows, full width. Cut off excess flashing.
Aplique flashing autoadherente en la parte superior de las ventanas unidas, todo a lo ancho. Corte el excedente de flashing.

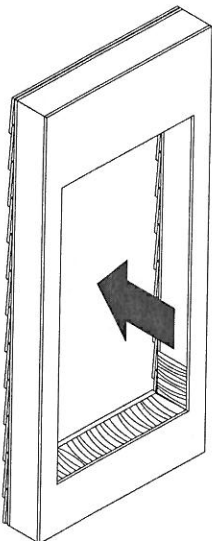
12

Interior

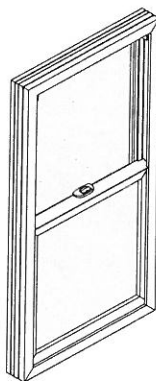
⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Support window in opening at all times until secured. Failure to do so may result in window falling out causing injury, property, and/or product damage.

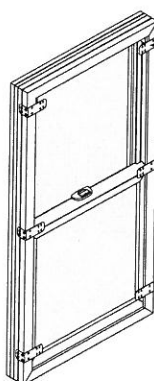
Sostenga la ventana en la abertura en todo momento hasta que esté asegurada. De no hacerlo, la ventana se puede caer y provocar lesiones, daños al producto y/o a la propiedad.



Through-jamb Installation
Instalación a través de jambas



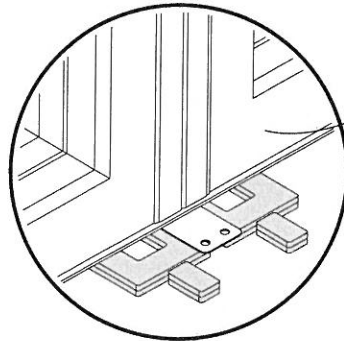
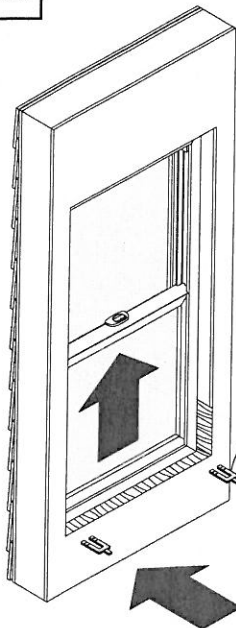
Installation Clip
Sujetador de instalación



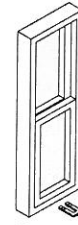
Lift and center window in opening.
Levante y centre la ventana en la abertura.

13

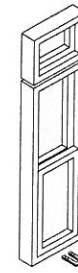
Interior



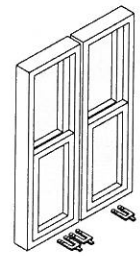
Joined Window
Ventana unida



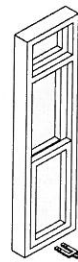
Single
Simple



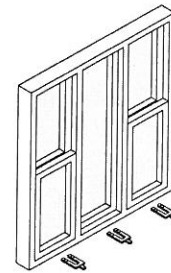
Joined (stack)
Combinada (pila)



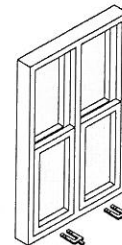
Joined (ribbon)
Combinada (banda)



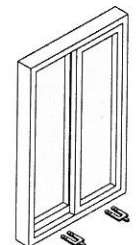
Integral (stack)
Integral (pila)



Integral (ribbon)
Integral (banda)



Integral (ribbon)
Integral (banda)



Gliding
Corredizas

Sill Shim Locations / Ubicaciones de las cuñas del riel

Set shims at sill under side jambs, as shown.

Coloque las cuñas en el riel debajo de las jambas laterales, tal como se muestra.

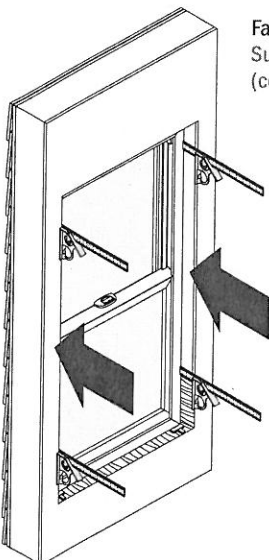
14

Interior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Fastener must attach to structural member with a minimum 1-1/2" fastener embedment. Failure to do so may result in injury and/or property/product damage.

El sujetador se debe ajustar al miembro estructural con un empotramiento del sujetador mínimo de 1-1/2". De no hacerlo así, podrían producirse lesiones o daños al producto/propiedad.

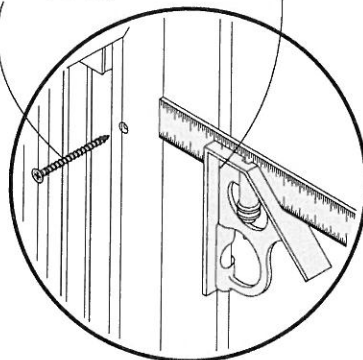


Fastener (see chart)
Sujetador
(consulte la tabla)

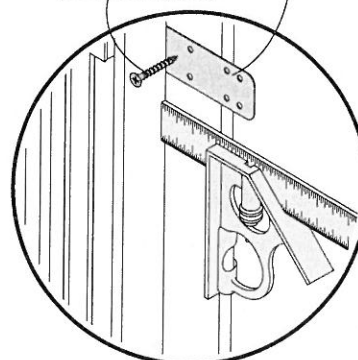
Combination Square
Escuadra combinada

Fastener (see chart)
Sujetador
(consulte la tabla)

Installation Clip
Installation Clip



Through Jamb Installation
Instalación a través de jamba



Installation Clip
Sujetador de instalación

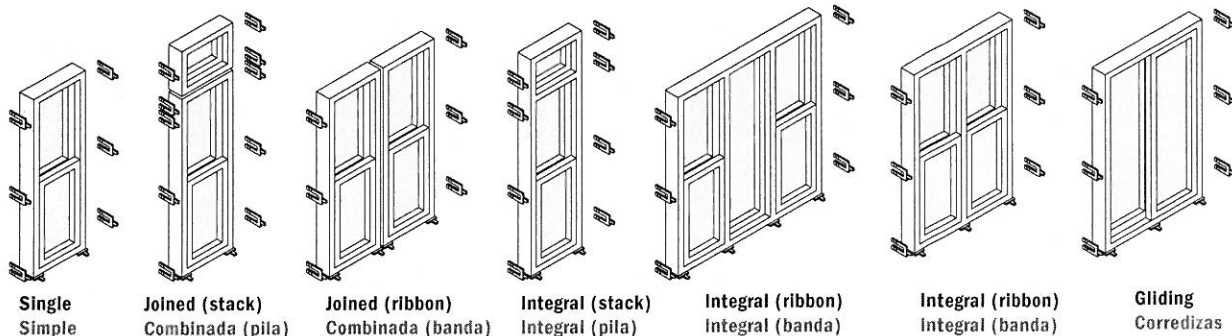
Position window at desired depth and fasten upper corner to hold in place while shimming. Do not fully tighten.

Coloque la ventana a la profundidad deseada y sujete la esquina superior para mantenerla en el lugar mientras coloca las cuñas. No ajuste completamente.

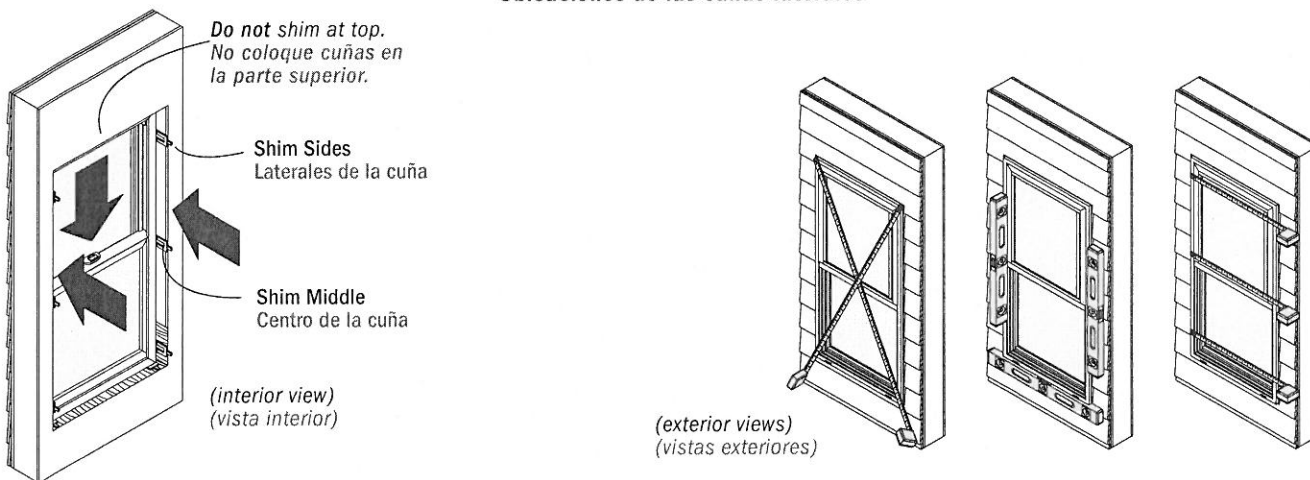
15

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Support window in opening while shimming. Failure to do so may result in injury and/or product/property damage. Sostenga la ventana abierta mientras coloca las cuñas. De no hacerlo así, podrían producirse lesiones y/o daños al producto/propiedad.



**Side Shim Locations/
Ubicaciones de las cuñas laterales**



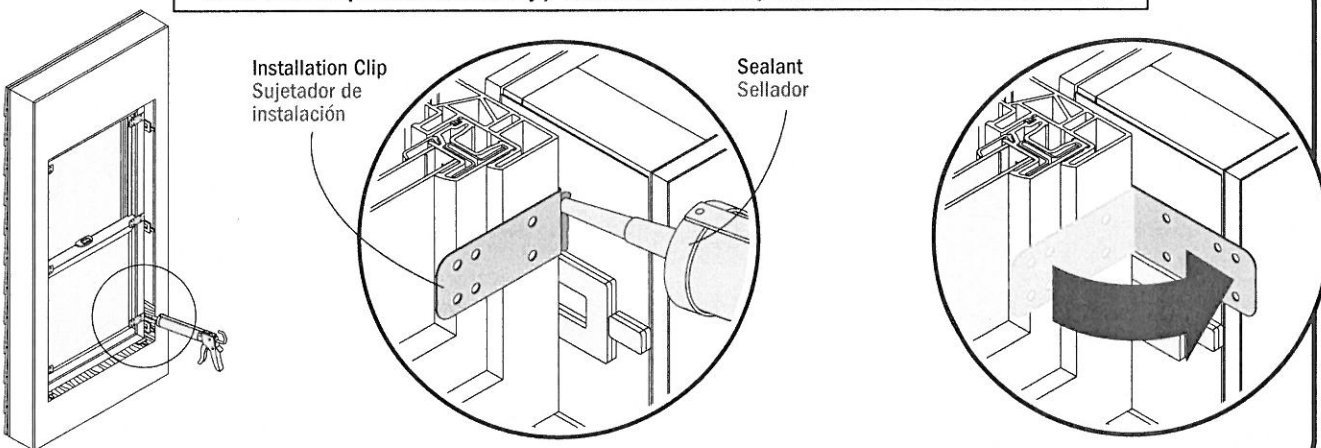
Place shims at sides next to/straddling pre-drilled holes in window. **Do not shim at top.** Check plumb, level, square. Adjust shims as needed until diagonal measurements are within 1/8".

Coloque cuñas en los laterales cerca de/orificios pretaladrados solapados de la ventana. **No coloque cuñas en la parte superior.** Verifique la plomada, el nivel y la cuadratura. Ajuste las cuñas según sea necesario hasta que las medidas diagonales estén entre los 1/8".

16

Interior

Installation Clip Installations Only / Instalaciones de sujetadores de instalación únicamente



Apply sealant under installation clip, between clip and rough opening then straighten installation clips into position against rough opening.

Aplica sellador bajo la presilla de instalación, entre la presilla y la abertura sin terminación, y luego endereza las presillas de instalación en su posición contra dicha abertura.

17

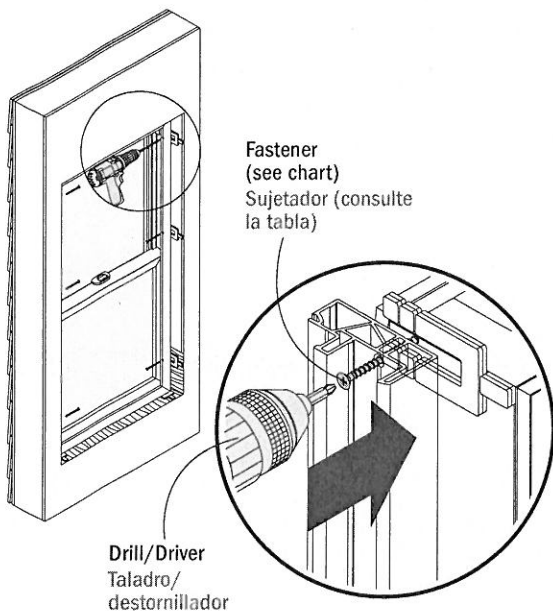
Interior

CAUTION / PRECAUCIÓN

Installation screws, nails and/or gusset plates must be securely attached to the rough opening. Failure to do so will reduce the structural performance to less than published values resulting in product/property damage.

Los tornillos de instalación, clavos y/o placas de refuerzo deben estar ajustados firmemente a la abertura no acabada. De no hacerlo así, el desempeño estructural se reducirá por debajo de los valores publicados, lo que podría causar daños en el producto/propiedad.

Jamb Installation/Instalación de la jamba



Fasten through jambs at all hole locations.
Ajuste a través de las jamba en todas las ubicaciones de los orificios.

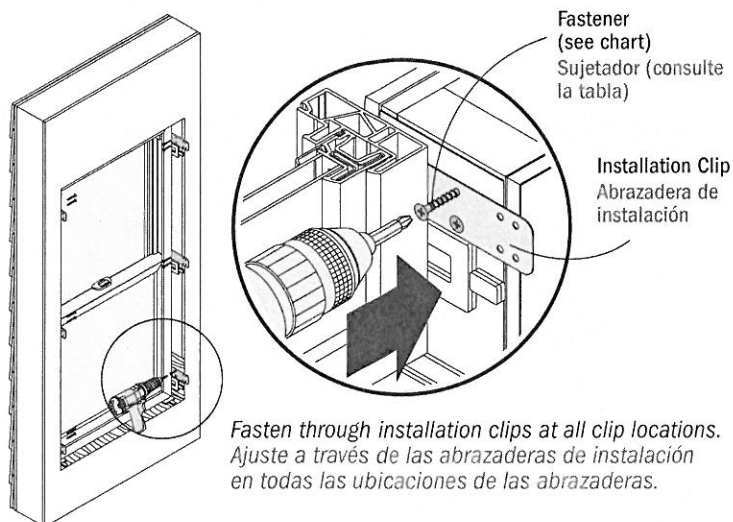
and / y

Clip Installation/Instalación de la abrazadera

IMPORTANT / IMPORTANTE

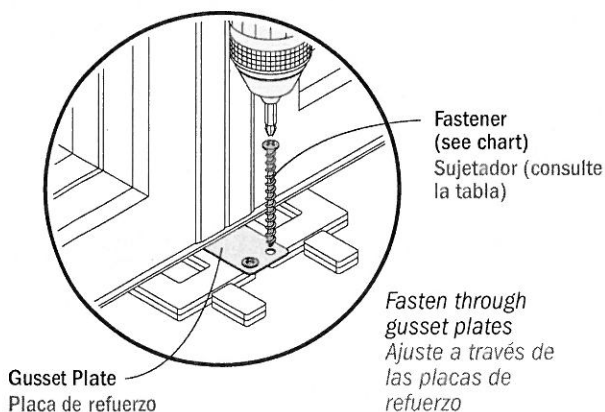
Installation clips are folded for packaging. Straighten or bend installation clips into position as appropriate for anchoring window to framing.

Los sujetadores de instalación se encuentran doblados para su embalaje. Enderece o doble los sujetadores de instalación a una posición adecuada para anclar la ventana con el marco.



Fasten through installation clips at all clip locations.
Ajuste a través de las abrazaderas de instalación en todas las ubicaciones de las abrazaderas.

Joined Units Only / Únicamente unidades que han sido unidas

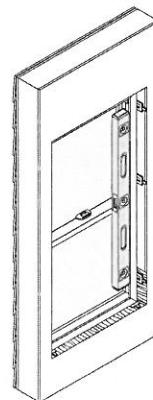


Fasten through gusset plates
Ajuste a través de las placas de refuerzo

CAUTION / PRECAUCIÓN

Check if frame is bowed. Correct any frame bow during installation. Failure to do so may result in product/property damage.

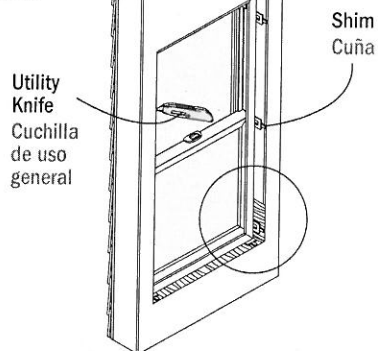
Verifique que el marco no esté pandeado. Si el marco estuviera pandeado, corríjalo durante la instalación. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.



Fasten at all hole and clip locations.
Ajuste en las ubicaciones de los orificios y abrazaderas.

18

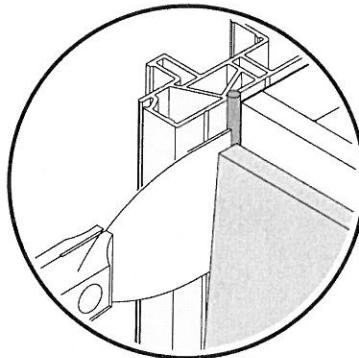
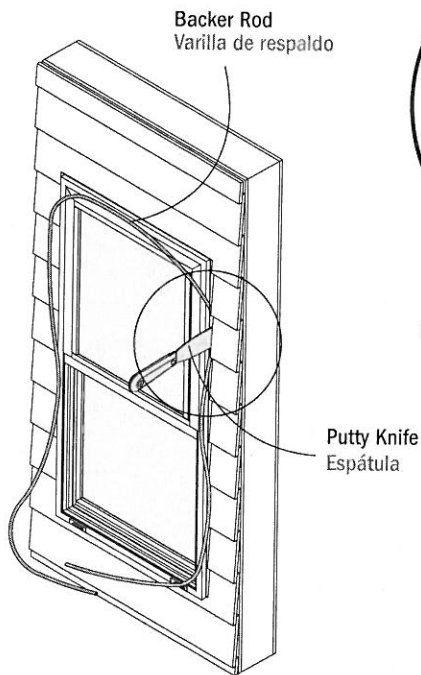
Interior



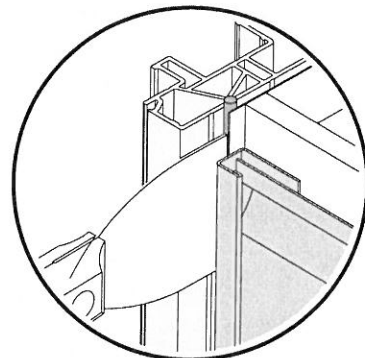
Cut shims flush or recessed slightly if required.
Corte las cuñas al ras o rebájelas levemente si fuera necesario.

19

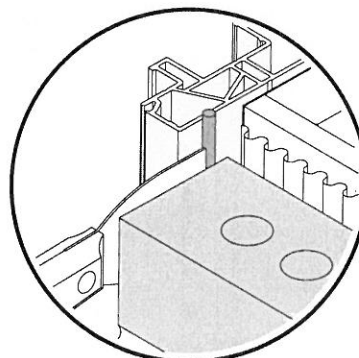
Exterior



Lap Siding
Superposición del revestimiento



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



Brick
Ladrillo

Insert backer rod at sides, top, and bottom.
Introduzca la varilla de respaldo en los laterales, en la parte superior y en la parte inferior.

20

Exterior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

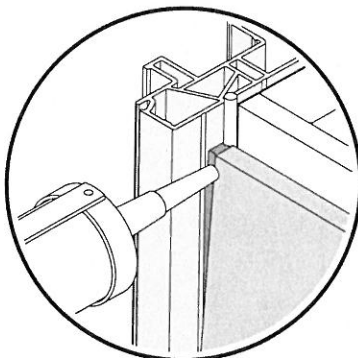
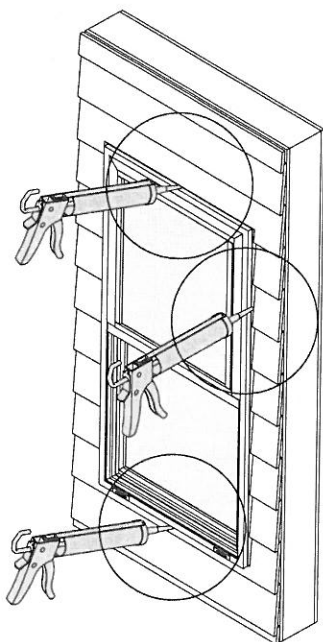
Do not use finger to smooth sealant at top. Doing so may result in injury from sharp drip cap edge.

No utilice sus dedos para esparcir el sellador en la parte superior. Hacerlo puede ocasionarle heridas con el borde filoso de la tapa de goteo.

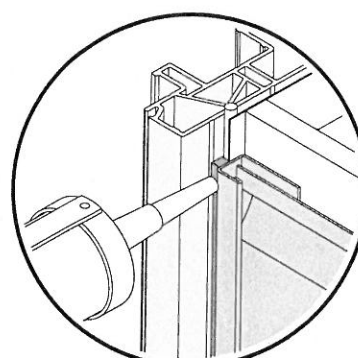
CAUTION / PRECAUCIÓN

Follow instructions of sealant manufacturer regarding application, compatibility, and maintenance with this product.

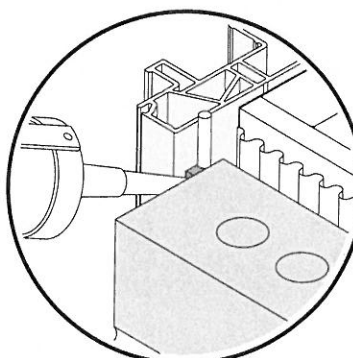
Siga las instrucciones del fabricante del flashing, del sellador y de la espuma con respecto a la aplicación, la compatibilidad y el mantenimiento del material con este producto.



Lap Siding
Superposición del revestimiento



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



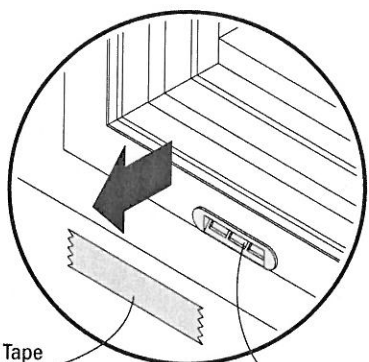
Brick
Ladrillo

Apply sealant to sides, top, and bottom. Tool smooth, if required.

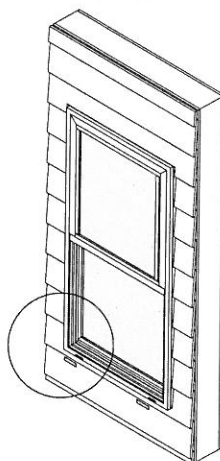
Aplique sellador en la parte inferior, en la parte superior y en los laterales. Esparza de manera uniforme, de ser necesario.

21

Exterior



Weep Hole
Orificio de drenaje



Remove tape from weep holes.

Retire la cinta del orificio de drenaje.

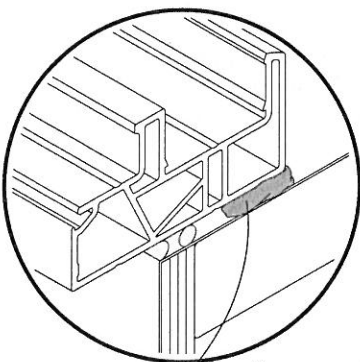
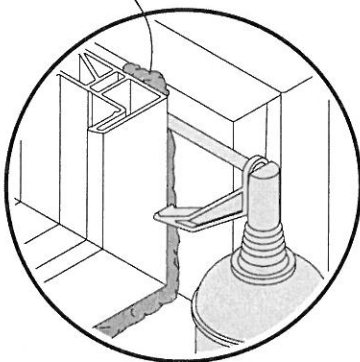
22

Interior

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not overfill with low expanding foam or over pack with backer rod to avoid bowed jambs.
No sobrecargue con espuma de baja expansión ni lo empaque en exceso con una varilla de respaldo para evitar que se pandeen las jambas.

Low Expanding Foam
Espuma de baja expansión

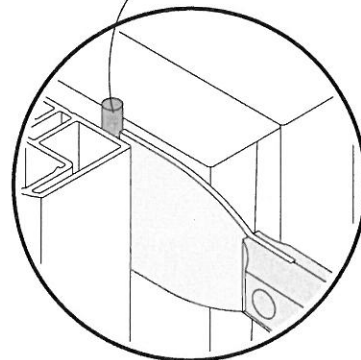


Low Expanding Foam
Espuma de baja expansión

Reverse angle
Angulo trasero

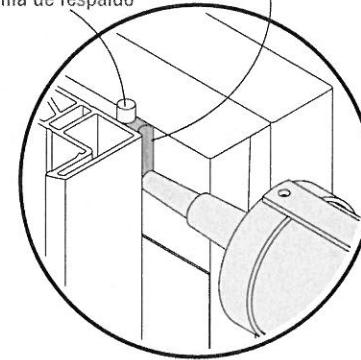
or/
o bien

Backer Rod
Varilla de respaldo



Sealant
Span to fill gap.
Sellador
Extienda para llenar el espacio.

Backer Rod
Varilla de respaldo



Seal all sides.
Selle todos los lados.

or/
o bien

Insert backer rod to all sides. Apply sealant to all sides and around installation clips when used.
Inserta la barra de respaldo en todos los lados. Aplica sellador en todos los lados y alrededor de las presillas de instalación al usarlas.

- Window installation is complete.
La instalación de la ventana está completa.

Insert Window Installation (Interior)

Instalación de ventanas de inserción (interior)

Parts Included / Partes incluidas

- (1) Installation Guide / Guía de instalación
- (1) Insert Window / Ventana de inserción
- (1) Screw Pack / Paquete de tornillos

Key

- A** Side Exterior Stops (by others) / Topes Exteriores Laterales (de otros)
- B** Head Exterior Stops (by others) / Topes Exteriores Superiores (de otros)
- C** Window / Ventana
- D** Shim / Cuña

Additional Parts Required / Partes necesarias adicionales

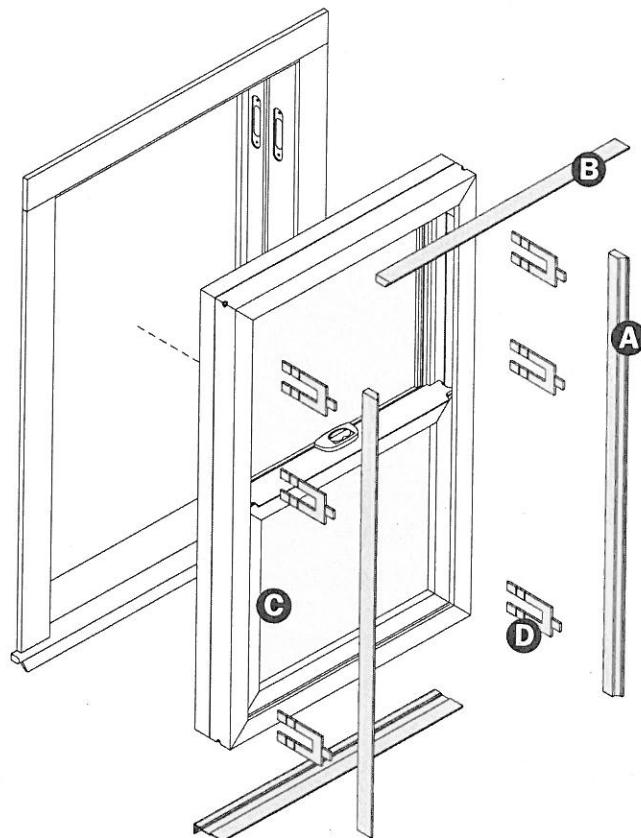
- Sill Adapter or Equivalent (sloped sills) / Adaptador de riel o equivalente (rieles inclinados)

Tools Needed / Herramientas necesarias

- Safety Glasses / Lentes de seguridad
- Tape Measure / Cinta métrica
- Level / Nivel
- Pry Bar / Palanca
- Utility Knife / Cuchilla de uso general
- Chisel / Cíncel
- Reciprocating Saw / Sierra de vaivén
- Drill/Driver / Taladro/destornillador
- #2 Phillips Bit / Broca Phillips No. 2
- 3/16" Drill Bit / Broca para taladro de 3/16"
- Putty Knife / Espátula
- Caulk Gun / Pistola para calafatear
- Trim Nailer / Clavadora neumática de contramarcos
- Table Saw / Sierra de mesa
- Miter Saw / Sierra de inglete

Supplies Needed / Suministros necesarios

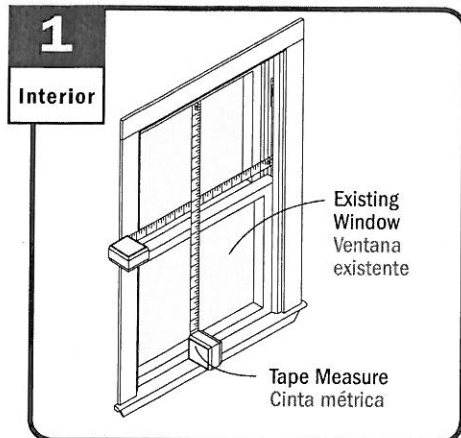
- Insulation / Aislamiento
- Sealant / Sellador
- Backer Rod / Varilla de respaldo
- Low Expanding Foam / Espuma de baja expansión
- Isopropyl Alcohol / Alcohol isopropílico
- Cleaning Cloth / Paño para limpiar
- Shims (water proof) / Cuñas (impermeables)



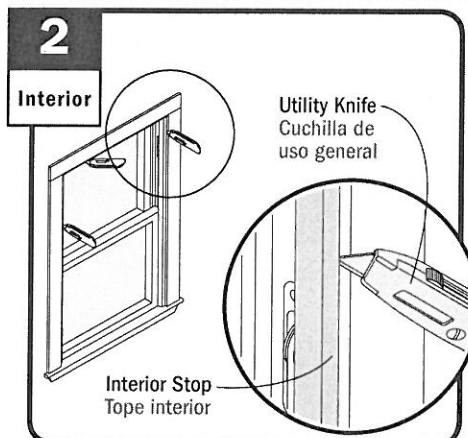
- Additional tools and/or supplies may be needed depending on your unique situation. Es posible que se necesiten herramientas y/o suministros adicionales, según su situación en particular.

- Window must be sill and side flashed prior to exterior trim application. La ventana debe contar con flashing para los rieles y laterales antes de la aplicación del contramarco exterior.

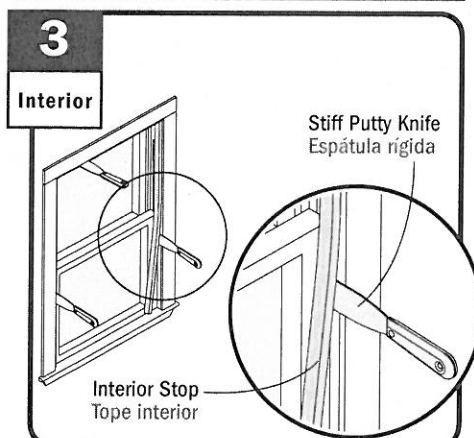
Insert Window Installation (Interior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (interior) (continuación)



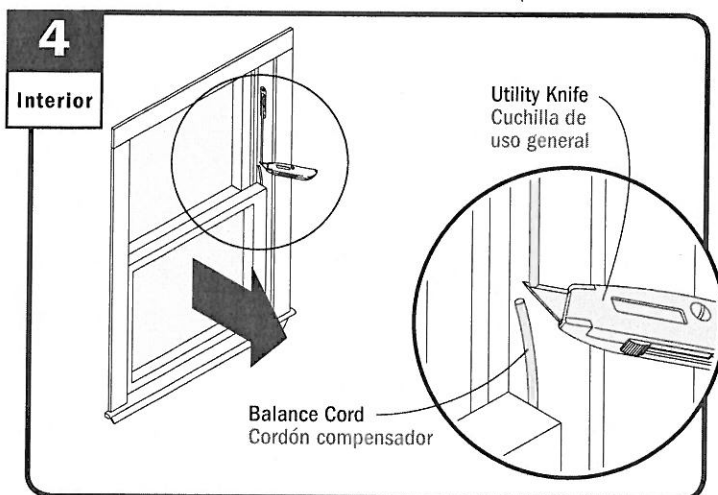
Check measurements before starting to confirm correct unit size.
Verifique las medidas antes de comenzar a confirmar el tamaño correcto de la unidad.



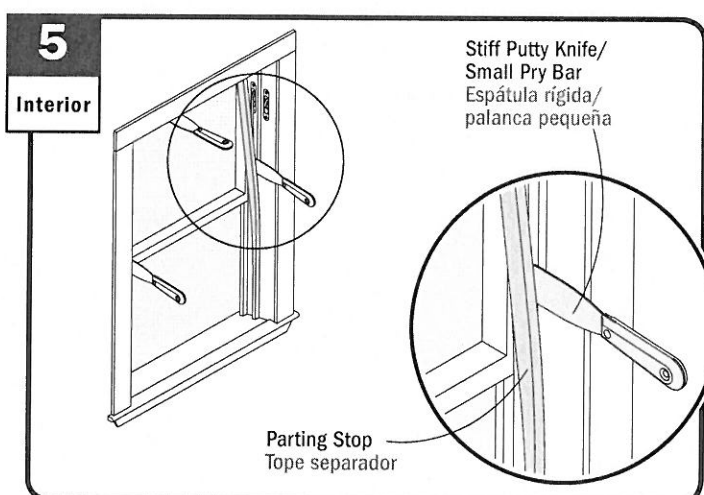
Break varnish/paint seal along interior stops. **Do not** damage stops. Stops may be reused. Rompa el barniz o el sello de pintura en los topes interiores. **No** dañe los topes. Éstos pueden volver a utilizarse.



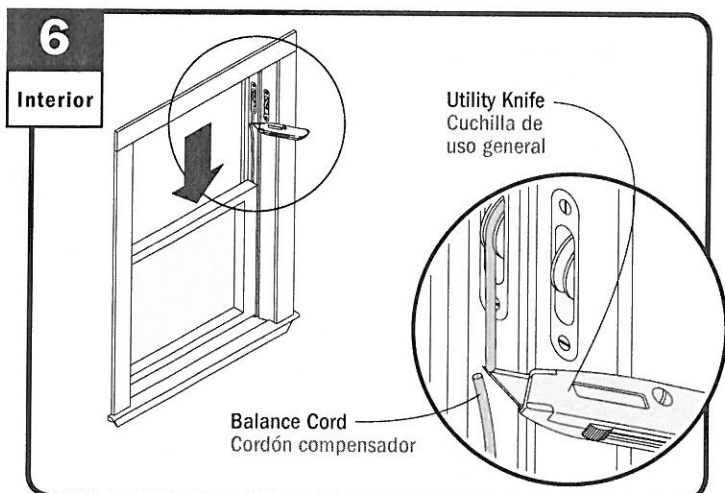
Remove interior stops. Save for reuse if desired. Retire los topes interiores. Guárdelos para volver a usarlos, si así lo desea.



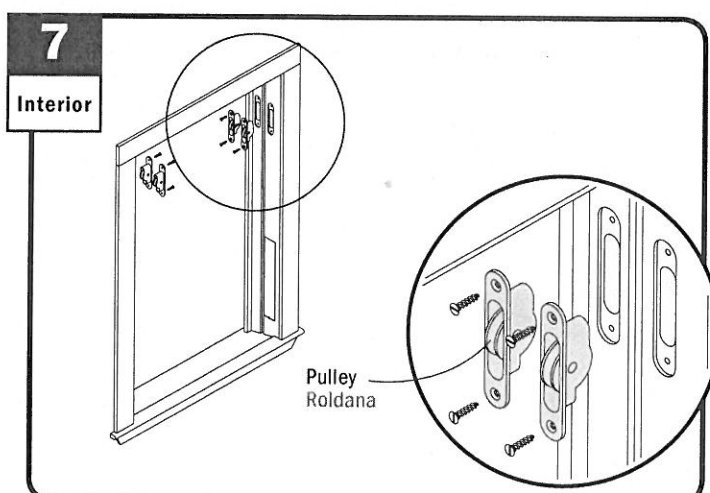
Cut bottom sash balance cords, if present. Remove bottom sash and dispose of properly. Balance systems vary. Corte los cordones compensadores de hoja inferiores, si los hubiera. Quite la hoja inferior y deséchela de manera apropiada. Los sistemas de compensación varían.



Remove parting stops and dispose of properly. Quite los topes separadores y deséchelos de manera apropiada.

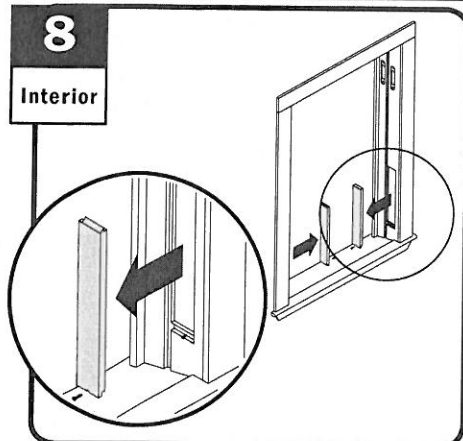


Lower top sash to sill. Cut top sash balance cords, if present. Remove top sash and dispose of properly. Baje la hoja superior hasta el riel. Corte los cordones compensadores de hoja superiores, si los hubiera. Quite la hoja superior y deséchela de manera apropiada.

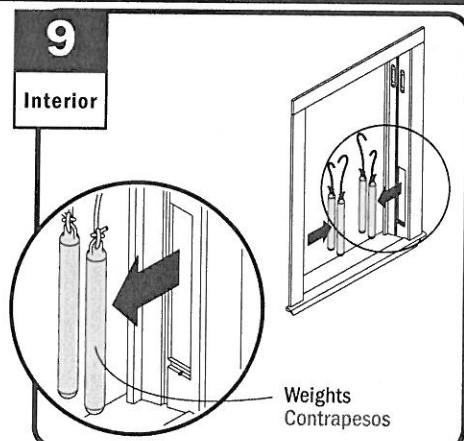


Remove pulleys, if present, and dispose of properly. Quite las roldanas, si las hubiera, y deséchelas de manera apropiada.

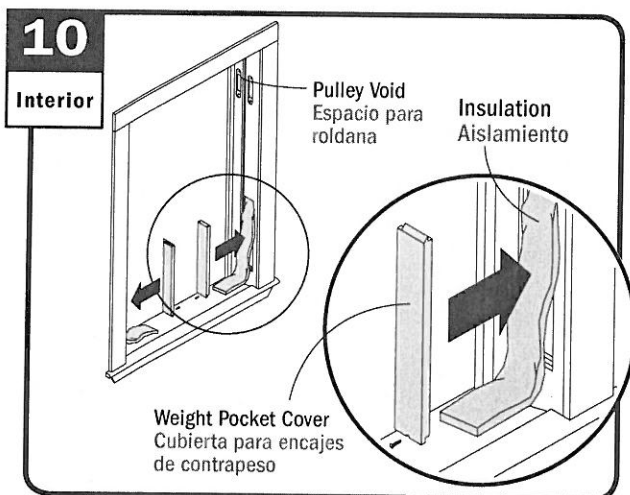
Insert Window Installation (Interior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (interior) (continuación)



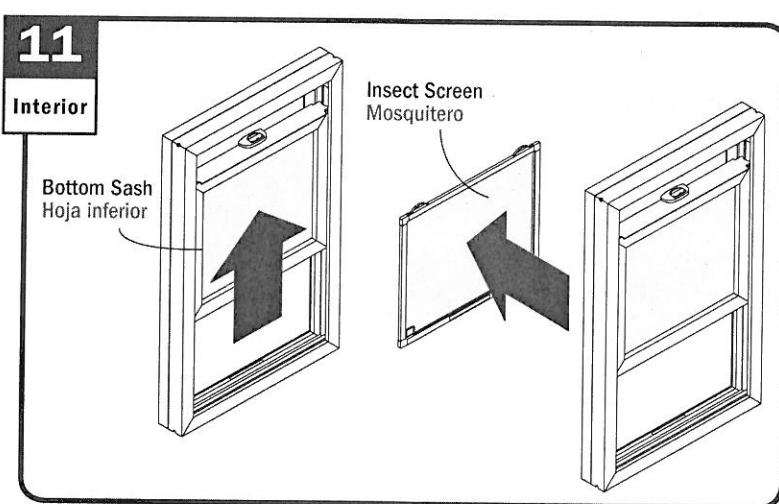
Remove weight pocket covers, if present, and save for reuse.
Quite las cubiertas para encajes de contrapeso, si las hubiera, y guárdelas para volver a usarlas.



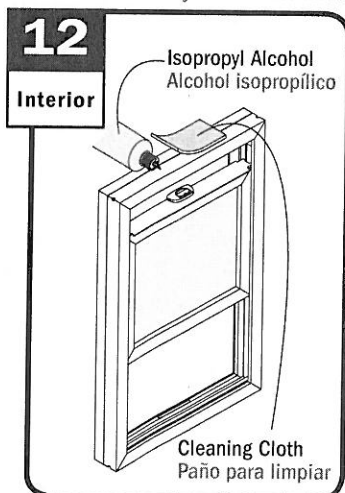
Remove weights, if present, and dispose of properly.
Quite los contrapesos, si los hubiera, y deséchalos de manera apropiada..



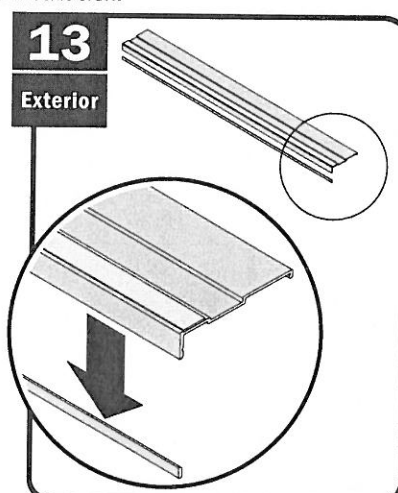
Insulate weight pocket and reapply covers. Fill pulley voids with wood for installation screw anchoring area.
Aísle los encajes de contrapeso y vuelva a aplicar las cubiertas. Rellene los espacios para roldana con madera para el área de anclaje de los tornillos de instalación.



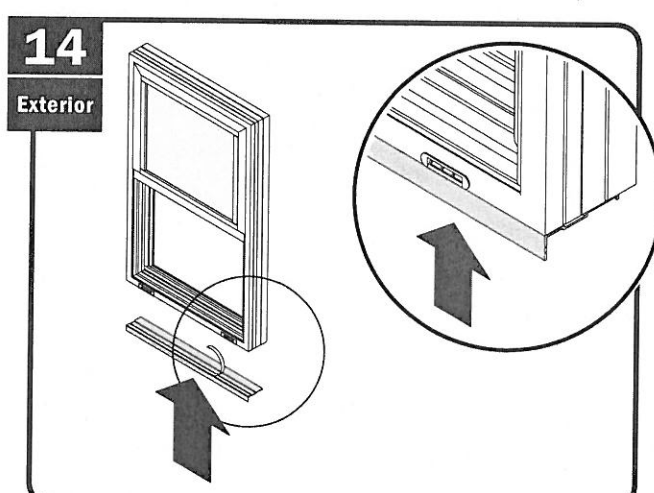
Raise bottom sash to access insect screen. Remove insect screen to avoid damage.
Levante la hoja inferior para acceder al mosquitero. Quite el mosquitero para evitar daños.



Clean window frame with isopropyl alcohol.
Limpie el marco de la ventana con alcohol isopropílico.



Cut front leg of sill adaptor (or equivalent) to match sill slope.
Corte la pata frontal del adaptador de riel (o su equivalente) para que coincida con la inclinación del riel.

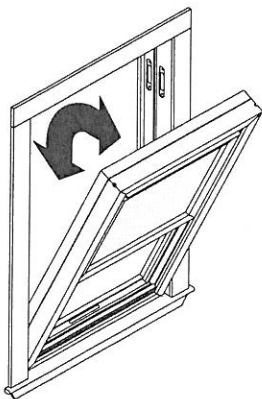


Remove backing from sloped sill adaptor and apply to bottom of sill. Notch around jamb clips or gusset plates if present.
Quite la lámina protectora del adaptador del riel inclinado y aplíquelo en la parte inferior del riel. Corte una muesca alrededor de los sujetadores de jambas o placas de refuerzo, si los hubiera.

Insert Window Installation (Interior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (interior) (continuación)

15

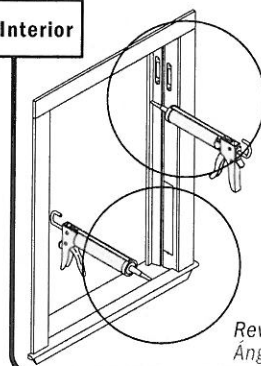
Interior



Dry fit window.
Ventana de colocación en seco.

16

Interior



Reverse Angle
Ángulo trasero

Exterior Stop
Tope Exterior

Sealant
Sellador

Clean opening. Apply 3/8" beads of sealant to sill, full width, as shown and around exterior stop. Limpia la abertura. Aplica franjas de 3/8" de sellador al alféizar, a todo lo ancho, como se muestra, y alrededor del tope exterior.

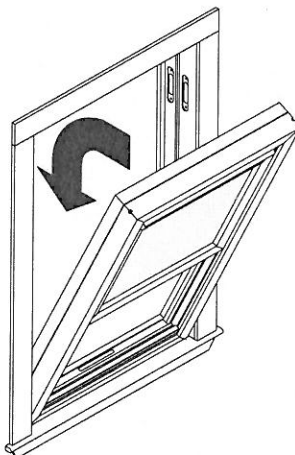
17

Interior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Windows and doors can be heavy. Use safe lifting techniques and a reasonable number of people with enough strength to lift, carry and install window and door products to avoid injury and/or product damage.

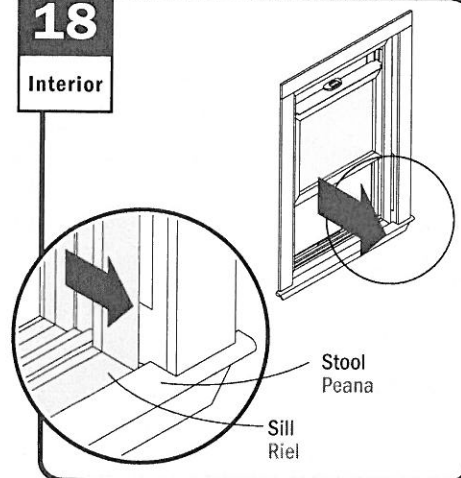
Las puertas y las ventanas pueden ser pesadas. Utilice técnicas seguras de levantamiento de peso y un número razonable de personas con suficiente fuerza para levantar, cargar e instalar los productos de puertas y ventanas, a fin de evitar lesiones y/o daños al producto.



Lift window into center of opening. Tip top of window in. Levante la ventana hasta el centro de la abertura. Incline la parte superior de la ventana hacia adentro.

18

Interior



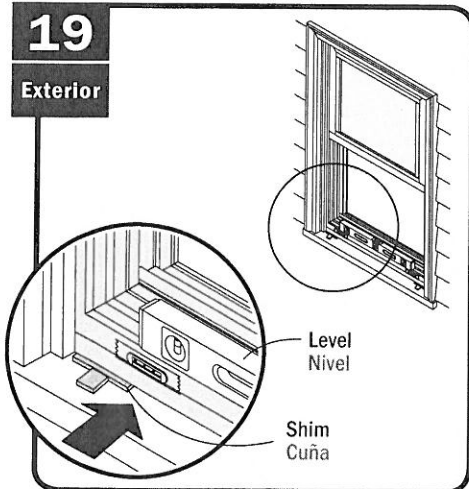
Stool
Peana

Sill
Riel

Pull sill tight to stool. Empuje el riel firmemente hacia la peana.

19

Exterior



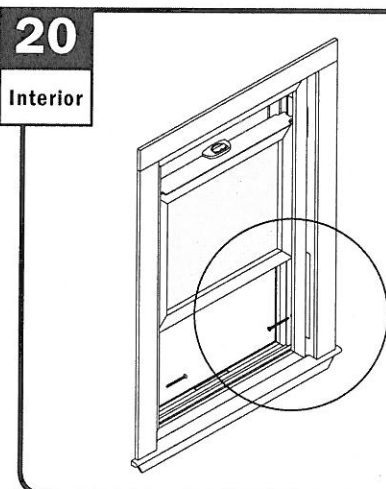
Level
Nivel

Shim
Cuña

Shim and level at sill from exterior. Coloque cuñas y nivele en el riel desde el exterior.

20

Interior



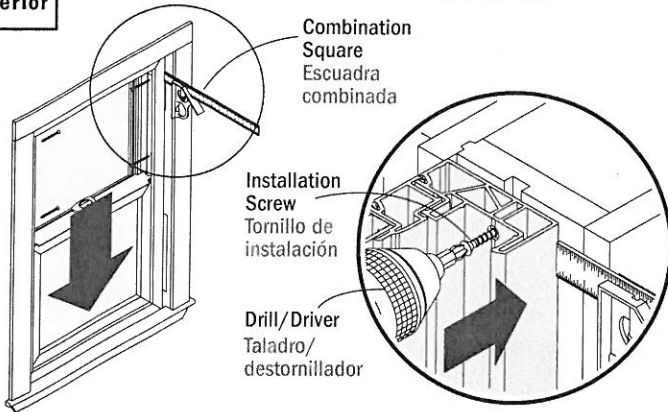
Installation Screw
Tornillo de instalación

Fasten bottom of both side jambs using installation screws supplied, through predrilled holes at bottom of side jambs. **Do not** fully tighten. Lower bottom sash fully. Sujeta la parte inferior de ambas jambas laterales con los tornillos de instalación suministrados, a través de orificios pretaladrados en ellas. No aprietes completamente. Baja por completo la guillotina inferior.

21

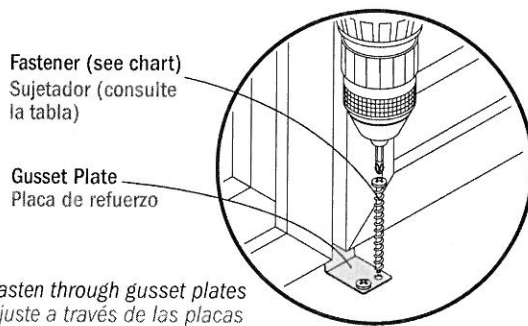
Interior

**Jamb Installation/
Instalación de la jamba**



Fasten through jambs at all hole locations.
Ajuste a través de las jambas en todas las
ubicaciones de los orificios.

**Joined Units Only /
Únicamente unidades que han sido unidas**



Fasten through gusset plates
Ajuste a través de las placas
de refuerzo

CAUTION / PRECAUCIÓN

Installation screws, nails and/or gusset plates must be securely attached to the rough opening. Failure to do so will reduce the structural performance to less than published values resulting in product/property damage.

Los tornillos de instalación, clavos y/o placas de refuerzo deben estar ajustados firmemente a la abertura no acabada. De no hacerlo así, el desempeño estructural se reducirá por debajo de los valores publicados, lo que podría causar daños en el producto/propiedad.

CAUTION / PRECAUCIÓN

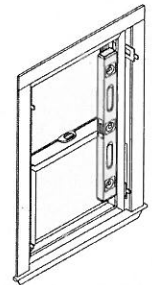
If fastening through sill pan, seal at fastener location following sill pan manufacturer's recommendation. Failure to do so may result in product/property damage.

Si realiza el ajuste a través de la placa del riel, coloque sellador en la ubicación del sujetador siguiendo las recomendaciones del fabricante de la placa del riel. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Check if frame is bowed. Correct any frame bow during installation. Failure to do so may result in product/property damage.

Verifique que el marco no esté pandeado. Si el marco estuviera pandeado, corríjalo durante la instalación. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.

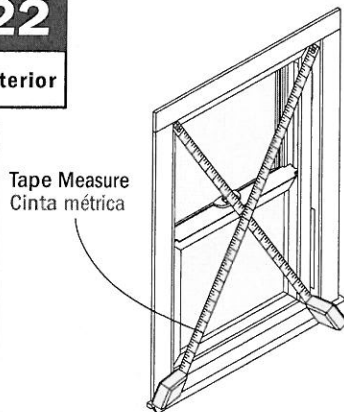


Fasten side jambs at top and center using supplied installation screws through predrilled holes. **Do not** fully tighten screws.

Sujeta las jambas laterales en las partes superior y central con los tornillos de instalación suministrados, a través de orificios pretaladrados. No aprietes completamente los tornillos.

22

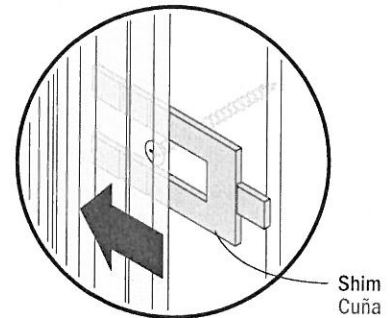
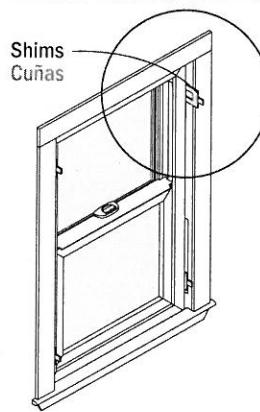
Interior



Close and lock sash. Check squareness, measurements must be within 1/8".
Cierra y bloquea la guillotina. Verifica que esté a escuadra; las medidas tienen que estar dentro de 1/8".

23

Interior



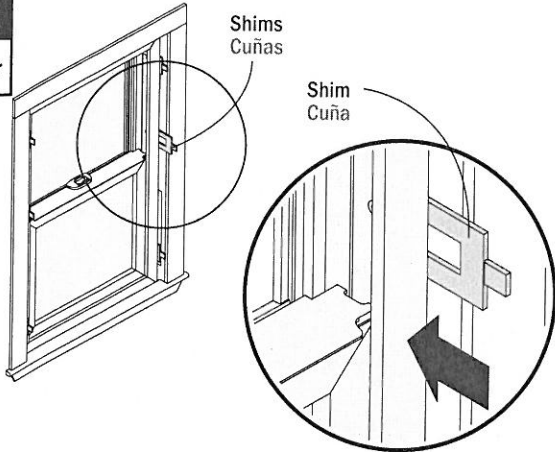
Adjust using shims at corner screw locations. When diagonal measurements are within 1/8", tighten screws.

Ajuste con cuñas en las ubicaciones de los tornillos de las esquinas. Cuando las medidas diagonales se encuentren entre 1/8", ajuste los tornillos.

Insert Window Installation (Interior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (interior) (continuación)

24

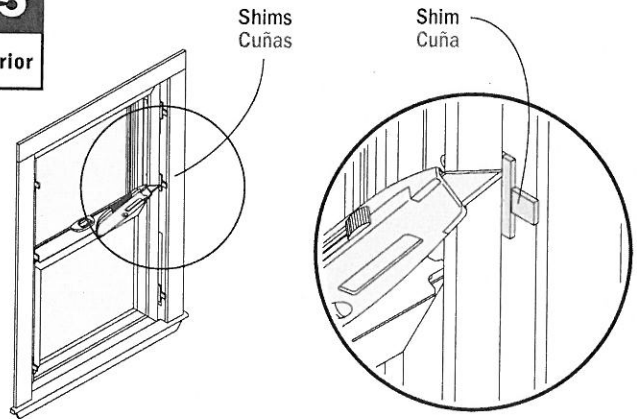
Interior



Shim directly behind center screws. Adjust shims to straighten jambs if necessary. Tighten screws when straight.
Coloque cuñas directamente detrás de los tornillos centrales. Ajuste las cuñas para que las jambas estén rectas, si fuera necesario. Ajuste los tornillos cuando estén rectas.

25

Interior



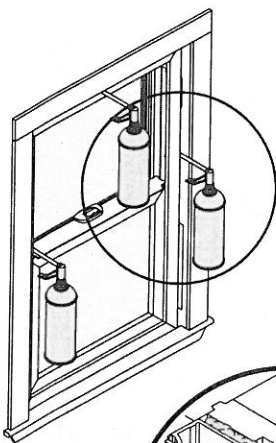
Cut shims flush.
Corte las cuñas emparejando.

26

Interior

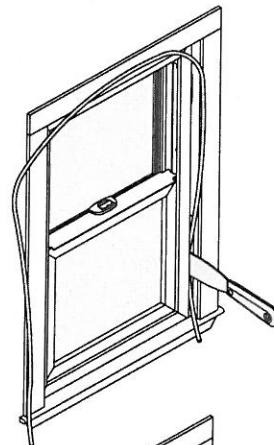
CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not overfill with low expanding foam or over pack with backer rod to avoid bowed jambs.
No sobrecargue con espuma de baja expansión ni lo empaque en exceso con una varilla de respaldo para evitar que se pandeen las jambas.

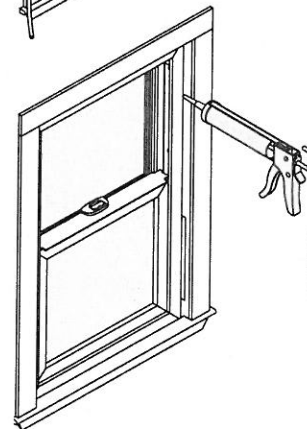


Low Expanding Foam
Espuma de baja expansión

or/
o bien



Backer Rod
Varilla de respaldo



3/8"
Sealant
Bead
Listón de
sellador de
3/8"

Seal at top and sides.
Sella la parte superior y los lados.

or/
o bien

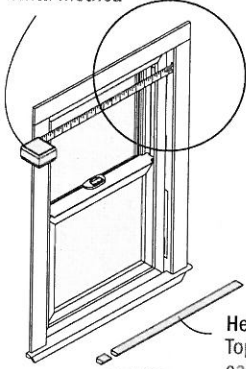
Insert backer rod. Apply sealant at top and sides.
Inserta la barra de respaldo. Aplica sellador en la parte superior y los lados.

Insert Window Installation (Interior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (interior) (continuación)

27

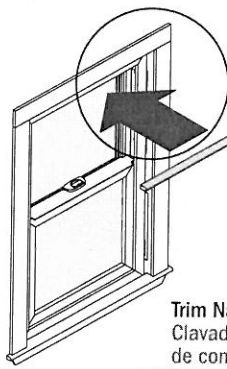
Interior

Tape Measure
Cinta métrica

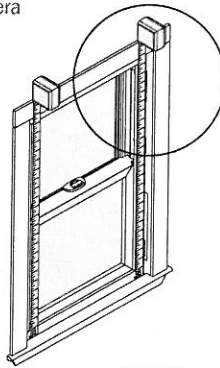


Head Stop
Tope de cabecera

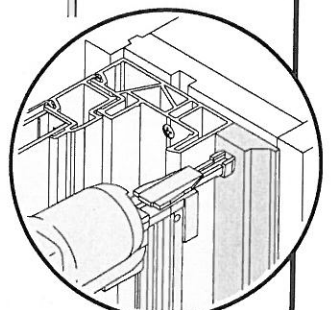
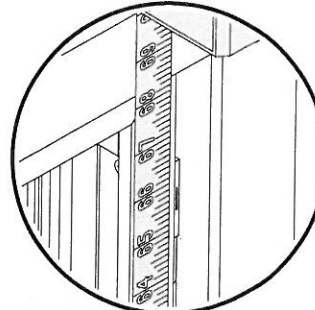
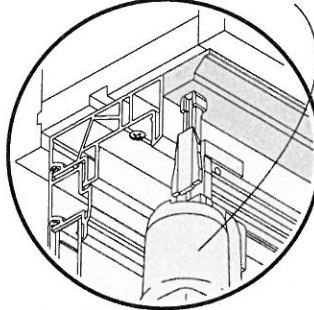
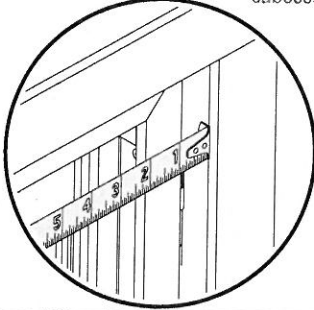
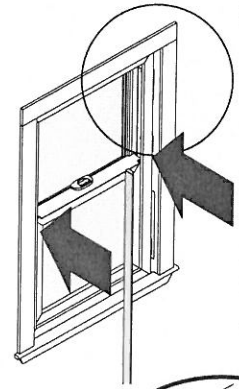
Head Stop
Tope de cabecera



Trim Nailer
Clavadora neumática de contramarcos



Side Stop
Tope lateral

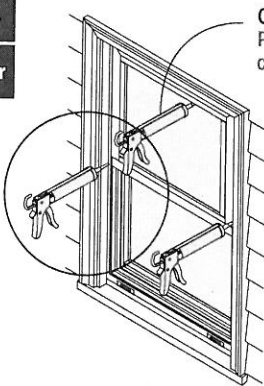


Measure, cut, and apply head and side interior stops.
Mida, corte y aplique los topes interiores laterales y de cabecera.

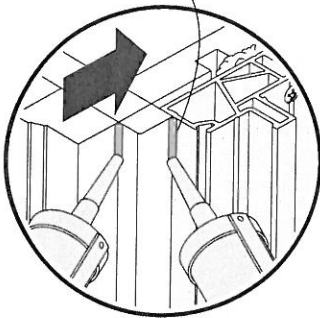
28

Exterior

Caulk Gun
Pistola para calafatear



Sealant
Sellador

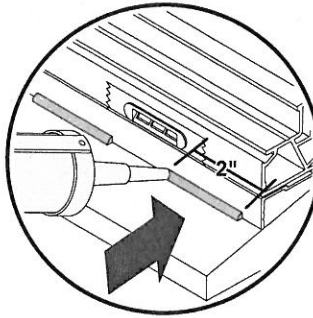


Apply sealant at head and side jambs.
Aplique sellador en las jambas laterales y de cabecera.

29

Exterior

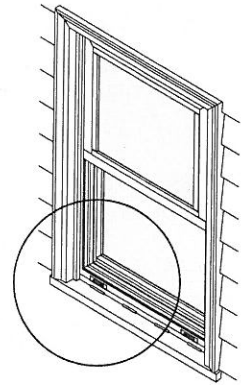
Caulk Gun
Pistola para calafatear



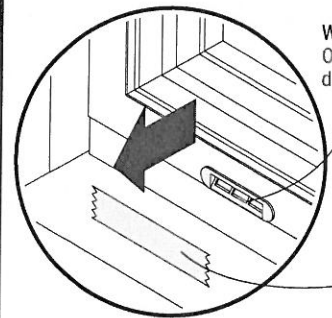
Apply four (4) 2" sealant beads at sill as shown.
Aplicar en el alféizar cuatro 4 franjas de sellador, de 2", como se muestra.

30

Exterior



Weep Hole
Orificio de drenaje



Tape
Cinta

Remove tape from weep hole.
Retire la cinta del orificio de drenaje.

► **Installation is completed.**
Se ha completado la instalación.

Insert Window Installation (Exterior)

Instalación de ventanas de inserción (exterior)

Parts Included / Partes incluidas

- (1) Installation Guide / Guía de instalación
- (1) Insert Window / Ventana de inserción
- (1) Screw Pack / Paquete de tornillos

Key

- A** Side Exterior Stops (by others) / Topes Exteriores Laterales (de otros)
- B** Head Exterior Stops (by others) / Topes Exteriores Superiores (de otros)
- C** Window / Ventana
- D** Shim / Cuña

Additional Parts Required / Partes necesarias adicionales

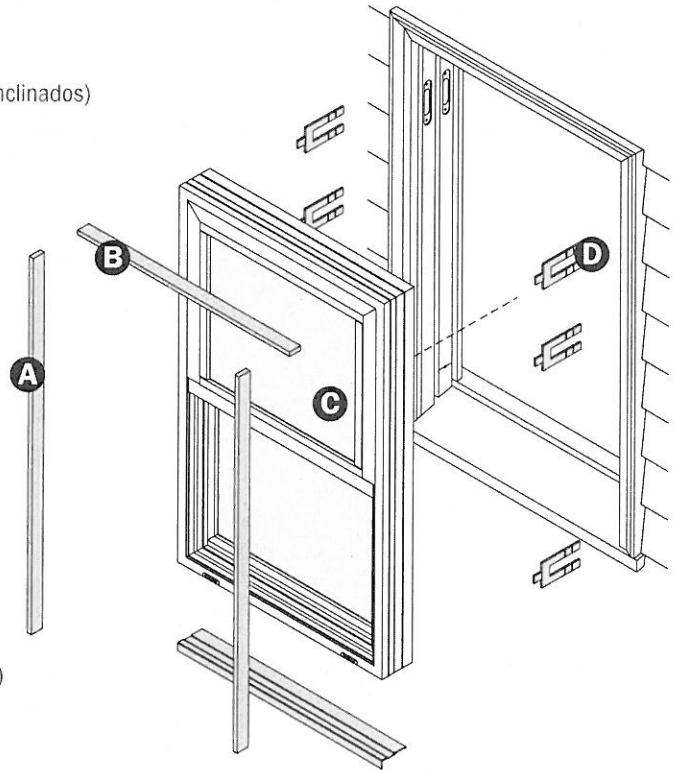
- Sill Adapter or Equivalent (sloped sills) / Adaptador de riel o equivalente (rieles inclinados)

Tools Needed / Herramientas necesarias

- Safety Glasses / Lentes de seguridad
- Tape Measure / Cinta métrica
- Level / Nivel
- Pry Bar / Palanca
- Utility Knife / Cuchilla de uso general
- Chisel / Cíncel
- Reciprocating Saw / Sierra de vaivén
- Power Drill / Taladro eléctrico
- #2 Phillips Bit / Broca Phillips No. 2
- 3/16" Drill Bit / Broca para taladro de 3/16"
- Putty Knife / Espátula
- Caulk Gun / Pistola para calafatear
- Trim Nailer / Clavadora neumática de contramarcos
- Table Saw / Sierra de mesa
- Miter Saw / Sierra de inglete

Supplies Needed / Suministros necesarios

- Insulation / Aislamiento
- Isopropyl Alcohol / Alcohol isopropílico
- Sealant / Sellador
- Cleaning Cloth / Paño para limpiar
- Backer Rod / Varilla de respaldo
- Shims (water proof) / Cuñas (impermeables)
- Low Expanding Foam / Espuma de baja expansión



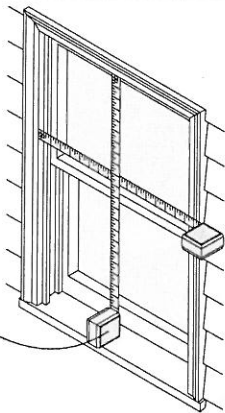
- Additional tools and/or supplies may be needed depending on your unique situation.
Es posible que se necesiten herramientas y/o suministros adicionales, según su situación en particular.
- Window must be sill and side flashed prior to exterior trim application.
La ventana debe contar con flashing para los rieles y laterales antes de la aplicación del contramarco exterior.

Insert Window Installation (Exterior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (exterior) (continuación)

1

Exterior

Tape Measure
Cinta métrica



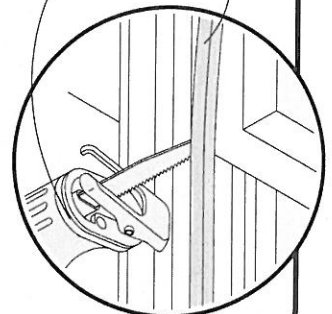
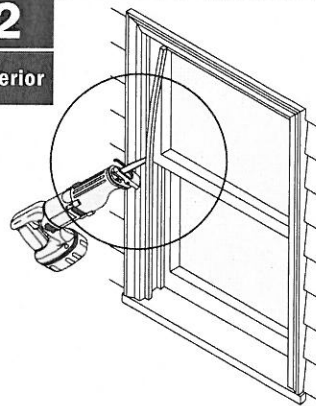
Check measurements before starting to confirm correct unit size.
Verifique las medidas antes de comenzar a confirmar el tamaño correcto de la unidad.

2

Exterior

Reciprocating Saw
Sierra de vaivén

Exterior Stop
Tope exterior



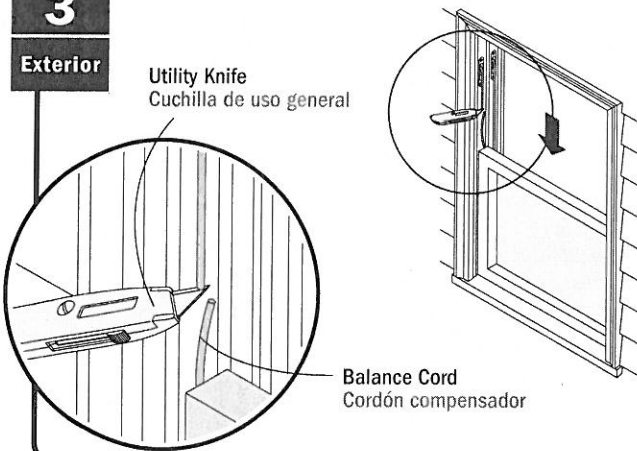
Remove exterior stops and dispose of properly.
Quite los topes exteriores y deséchelos de manera apropiada.

3

Exterior

Utility Knife
Cuchilla de uso general

Balance Cord
Cordón compensador



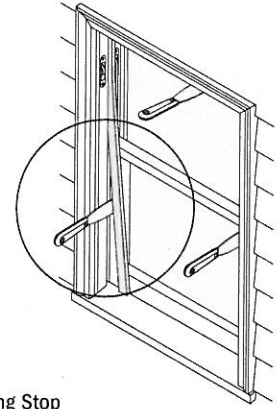
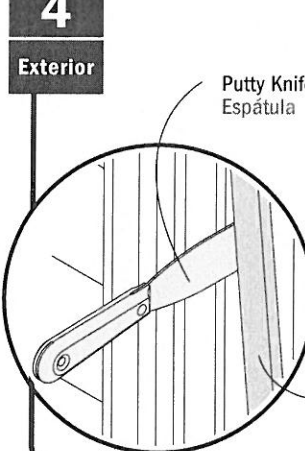
Lower top sash to sill. Cut top sash balance cords, if present. Remove top sash and dispose of properly.
Baje la hoja superior hasta el riel. Corte los cordones compensadores de hoja superiores, si los hubiera. Quite la hoja superior y deséchela de manera apropiada.

4

Exterior

Putty Knife
Espátula

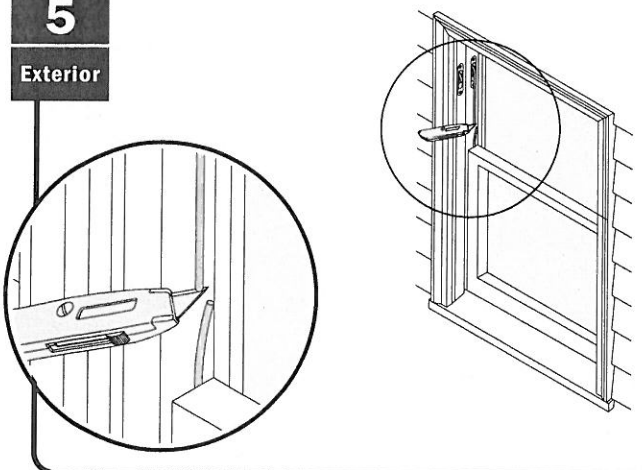
Parting Stop
Tope separador



Remove parting stops and dispose of properly.
Quite los topes separadores y deséchelos de manera apropiada.

5

Exterior

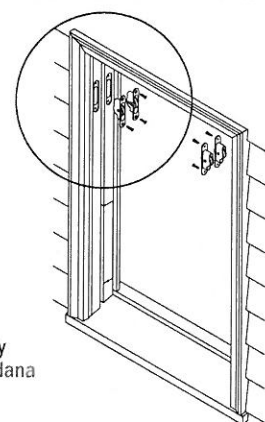
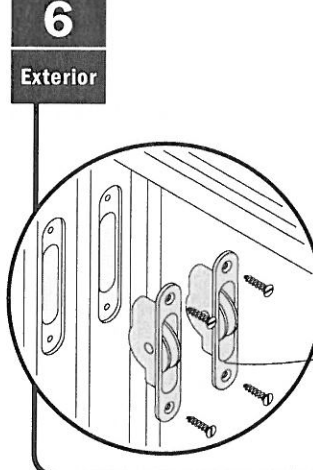


Cut bottom sash balance cords, if present. Remove bottom sash and dispose of properly. Balance systems may vary.
Corte los cordones compensadores de hoja inferiores, si los hubiera. Quite la hoja inferior y deséchela de manera apropiada. Los sistemas de compensación pueden variar.

6

Exterior

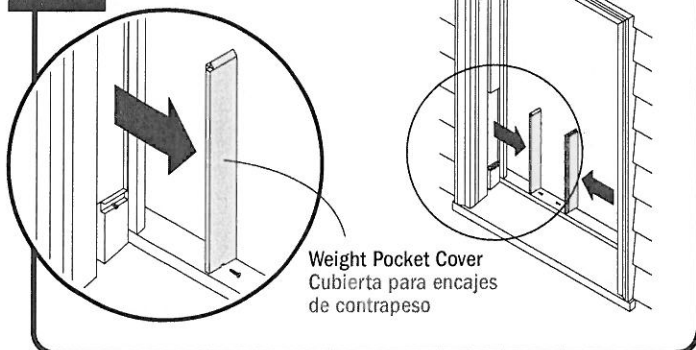
Pully
Roldana



Remove pulleys, if present, and dispose of properly.
Quite las roldanas, si las hubiera, y deséchalas de manera apropiada.

7

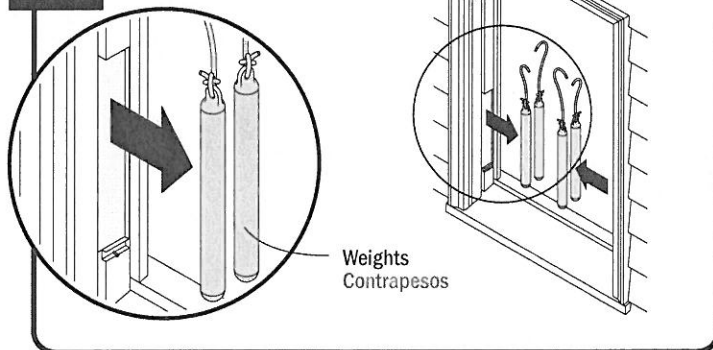
Exterior



Remove weight pocket covers, if present, and save for reuse.
Quite las cubiertas para encajes de contrapeso, si las hubiera, y guárdelas para volver a usarlas.

8

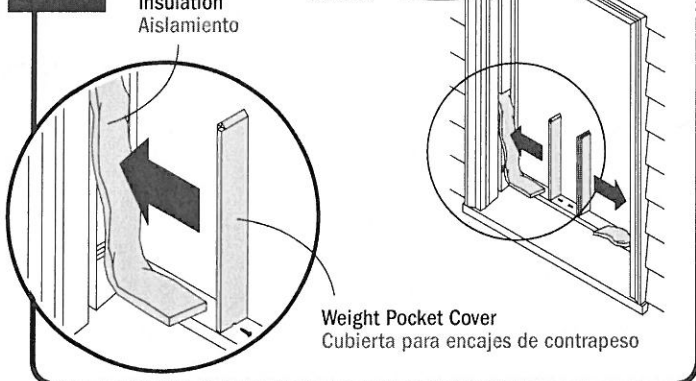
Exterior



Remove weights, if present, and dispose of properly.
Quite los contrapesos, si los hubiera, y deséchalos de manera apropiada.

9

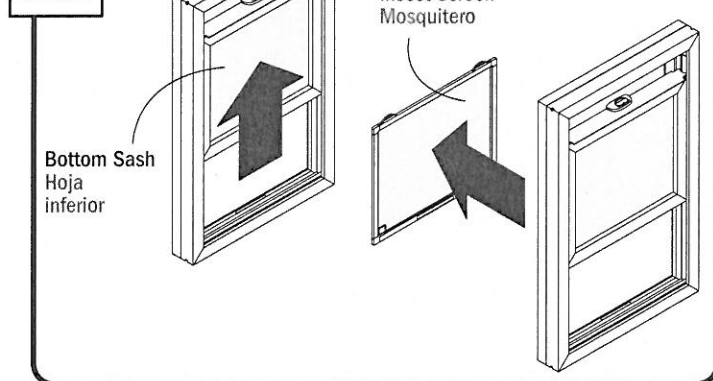
Exterior



Insulate weight pocket and reapply covers. Fill pulley voids with wood for installation screw anchoring.
Aísle los encajes de contrapeso y vuelva a aplicar las cubiertas. Rellene los espacios para roldana con madera para el anclaje de los tornillos de instalación.

10

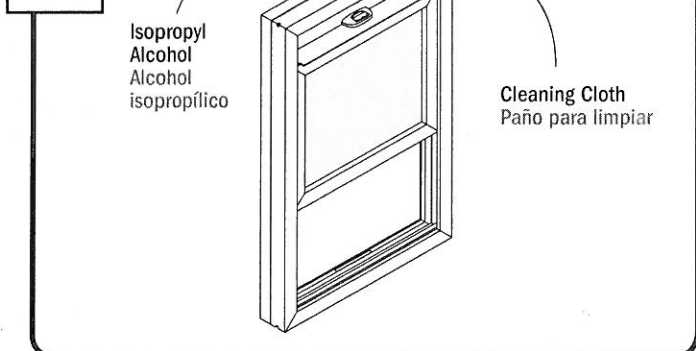
Interior



Raise bottom sash to access insect screen. Remove insect screen to avoid damage.
Levante la hoja inferior para acceder al mosquitero. Quite el mosquitero para evitar daños.

11

Interior

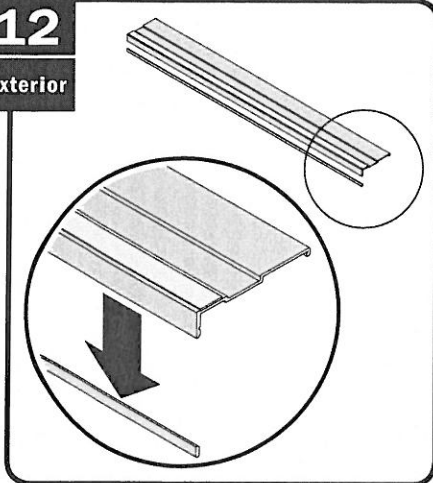


Clean window frame with isopropyl alcohol.
Limpie el marco de la ventana con alcohol isopropílico.

Insert Window Installation (Exterior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (exterior) (continuación)

12

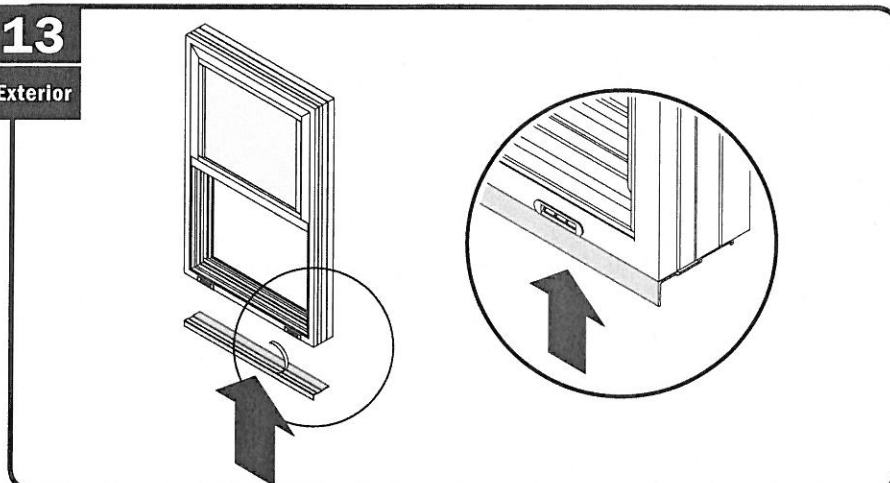
Exterior



Cut front leg of sill adaptor (or equivalent) to match sill slope.
Corte la pata frontal del adaptador de riel (o su equivalente) para que coincida con la inclinación del riel.

13

Exterior



Remove backing from sloped sill adaptor and apply to bottom of sill. Notch around jamb clips or gusset plates if present.
Quite la lámina protectora del adaptador del riel inclinado y aplíquelo en la parte inferior del riel. Corte una muesca alrededor de los sujetadores de jambas o placas de refuerzo, si los hubiera.

14

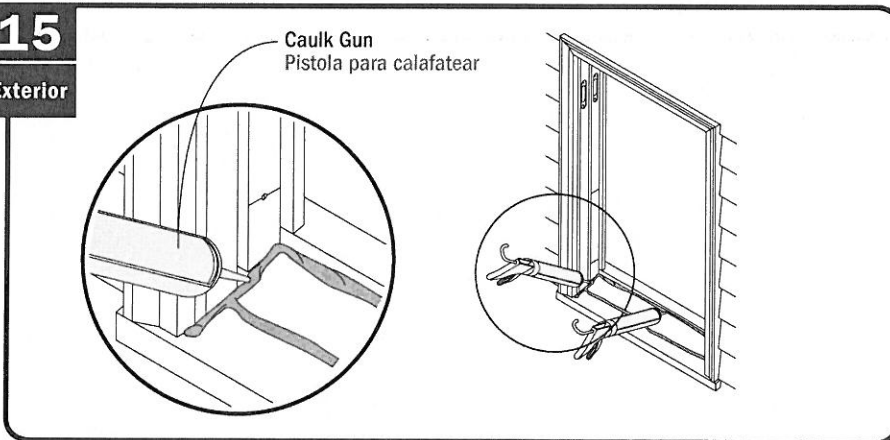
Exterior



Dry fit window.
Ventana de colocación en seco.

15

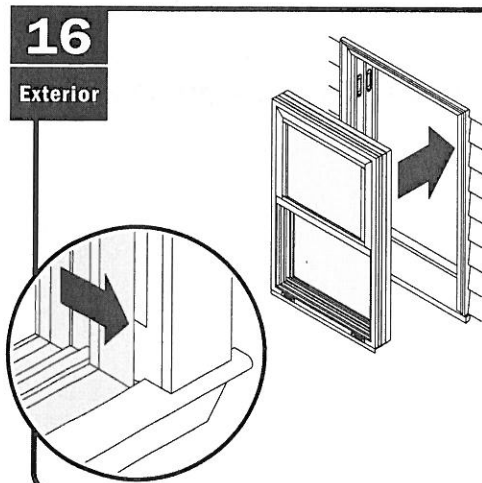
Exterior



Clean opening. Apply 3/8" bead of sealant to sill as shown.
Abertura libre de obstáculos. Aplique un cordón de sellador de 3/8" en el riel, tal como se muestra.

16

Exterior



Lift window into center of opening and press against stool and interior stops. Support insert window until fastened.
Levante la ventana hasta el centro de la abertura, y presiónela contra la peana y los topes interiores. Sostenga la ventana de inserción hasta que esté ajustada.

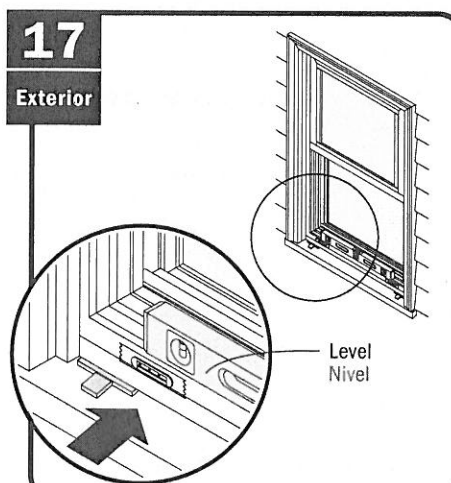
⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Windows and doors can be heavy. Use safe lifting techniques and a reasonable number of people with enough strength to lift, carry and install window and door products to avoid injury and/or product damage.

Las puertas y las ventanas pueden ser pesadas. Utilice técnicas seguras de levantamiento de peso y un número razonable de personas con suficiente fuerza para levantar, cargar e instalar los productos de puertas y ventanas, a fin de evitar lesiones y/o daños al producto.

17

Exterior

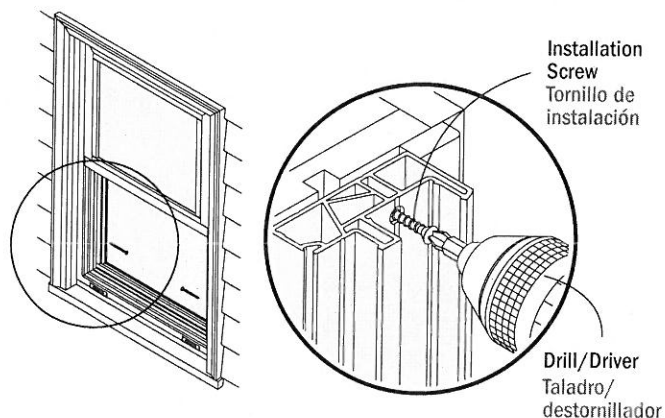


Shim and level sill.
Coloque cuñas y nivele el riel.

18

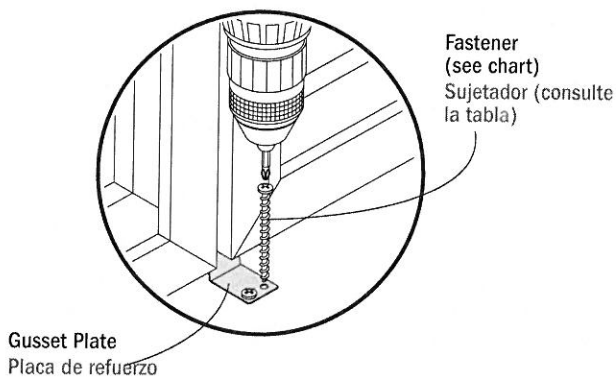
Exterior

**Jamb Installation/
Instalación de la jamba**



Fasten through jambs at all hole locations.
Ajuste a través de las jambas en todas las ubicaciones de los orificios.

**Joined Units Only /
Únicamente unidades que han sido unidas**



Fasten through gusset plates
Ajuste a través de las placas de refuerzo

CAUTION / PRECAUCIÓN

Installation screws, nails and/or gusset plates must be securely attached to the rough opening. Failure to do so will reduce the structural performance to less than published values resulting in product/property damage.

Los tornillos de instalación, clavos y/o placas de refuerzo deben estar ajustados firmemente a la abertura no acabada. De no hacerlo así, el desempeño estructural se reducirá por debajo de los valores publicados, lo que podría causar daños en el producto/propiedad.

CAUTION / PRECAUCIÓN

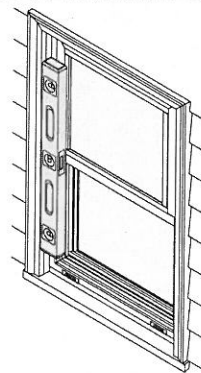
If fastening through sill pan, seal at fastener location following sill pan manufacturer's recommendation. Failure to do so may result in product/property damage.

Si realiza el ajuste a través de la placa del riel, coloque sellador en la ubicación del sujetador siguiendo las recomendaciones del fabricante de la placa del riel. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Check if frame is bowed. Correct any frame bow during installation. Failure to do so may result in product/property damage.

Verifique que el marco no esté pandeado. Si el marco estuviera pandeado, corríjalo durante la instalación. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.



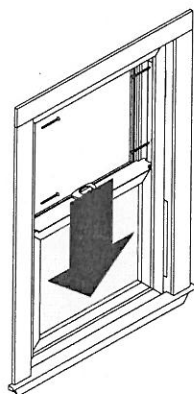
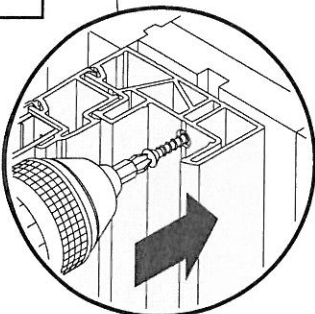
Fasten bottom of both side jambs using installation screws through predrilled holes. **Do not** fully tighten. Lower bottom sash fully. Ajuste la parte inferior de ambas jambas laterales con los tornillos de instalación a través de los orificios pretaladrados. **No** ajuste completamente. Baje la hoja inferior por completo.

Insert Window Installation (Exterior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (exterior) (continuación)

19

Interior

Installation Screw
Tornillo de instalación



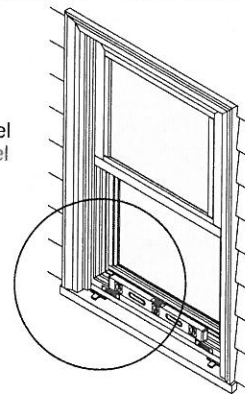
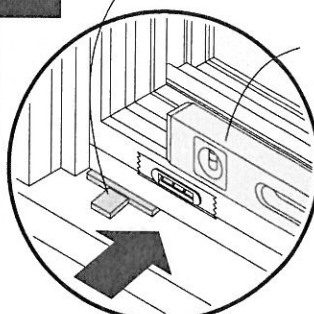
Fasten side jambs at top and center using installation screws through predrilled holes. Do not fully tighten screws.
Ajuste las jambas laterales en la parte superior y central con los tornillos de instalación a través de los orificios pretaladrados. No ajuste completamente los tornillos.

20

Exterior

Shim
Cuña

Level
Nivel

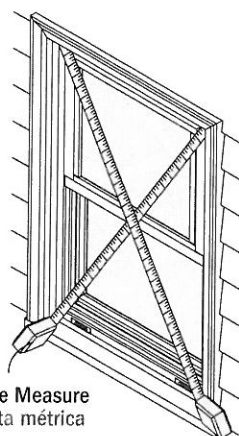


Level sill. Adjust using shims if needed. Place shims all the way in. Screws on one side may need to be removed to level sill.
Nivele el riel. Ajuste con cuñas, si fuera necesario. Coloque las cuñas completamente. Es posible que deban quitarse los tornillos en uno de los laterales para nivelar el riel.

21

Exterior

Tape Measure
Cinta métrica



Close and lock sash. Check squareness, measurements must be within 1/8".
Cierra y bloquea la guillotina. Verifica que esté a escuadra; las medidas tienen que estar dentro de 1/8".

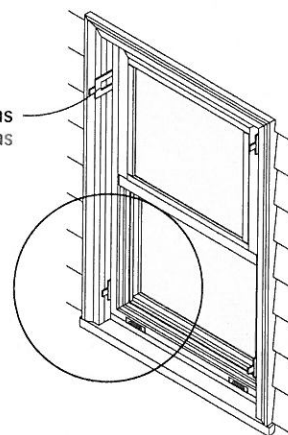
22

Exterior



Shims
Cuñas

Shim
Cuña

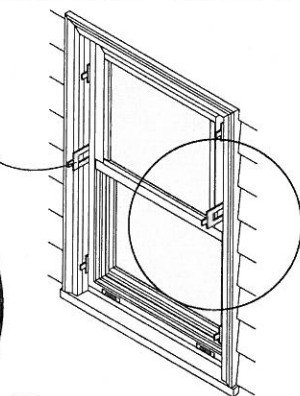


Adjust using shims at corner screw locations. When diagonal measurements are within 1/8", tighten screws.
Ajuste con cuñas en las ubicaciones de los tornillos de las esquinas. Cuando las medidas diagonales se encuentren entre 1/8", ajuste los tornillos.

23

Exterior

Shim
Cuña



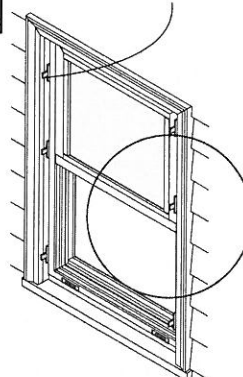
Shim
Cuña

Shim directly behind center screws. Adjust shims to straighten jambs if necessary. Tighten screws when straight.
Coloque cuñas directamente detrás de los tornillos centrales. Ajuste las cuñas para que las jambas estén rectas, si fuera necesario. Ajuste los tornillos cuando estén rectas.

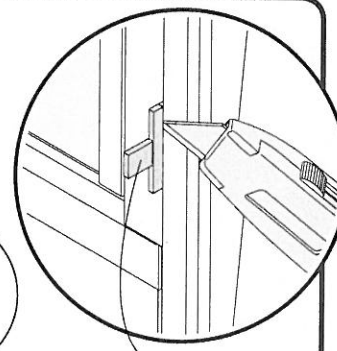
24

Interior

Shims
Cuñas



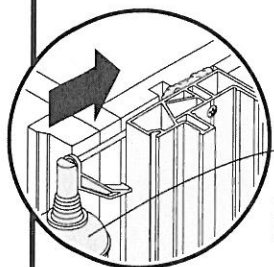
Shim
Cuña



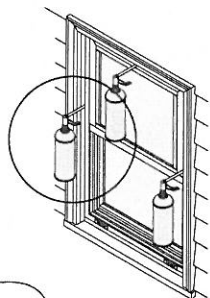
Cut shims flush.
Corte las cuñas emparejando.

25

Exterior



Low Expanding Foam
Espuma de baja expansión



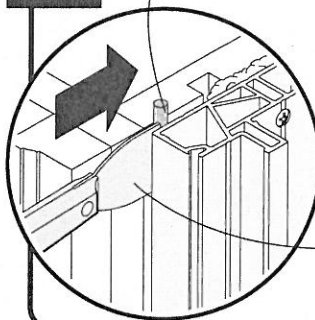
CAUTION /
PRECAUCIÓN

Do not overfill with low expanding foam or over pack with backer rod to avoid bowed jambs.
No sobrecargue con espuma de baja expansión ni lo empaque en exceso con una varilla de respaldo para evitar que se pandeen las jambas.

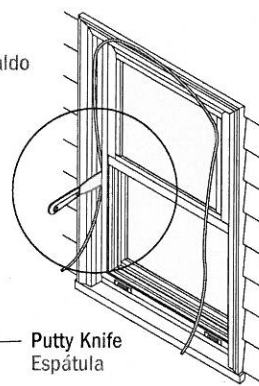
Insulate between frame and opening.
Coloque aislamiento entre el marco y la abertura.

26

Exterior



Backer Rod
Varilla de respaldo

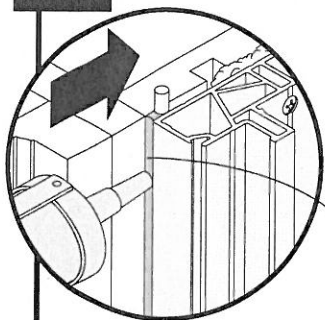


Putty Knife
Espátula

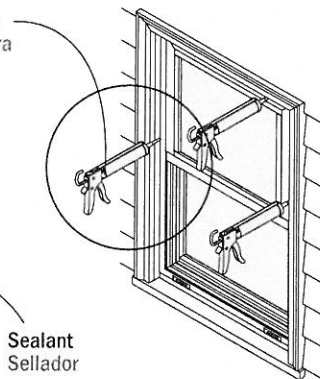
Insert backer rod between frame and opening. **Do not** use backer rod if it bows jambs.
Inserte la varilla de respaldo entre el marco y la abertura. **No** utilice la varilla de respaldo si pandea las jambas.

27

Exterior



Caulk Gun
Pistola para calafatear

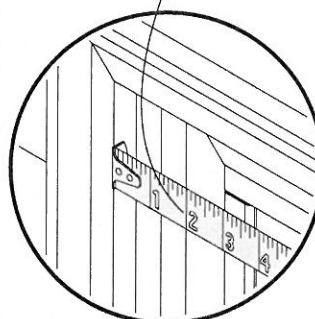


Sealant
Sellador

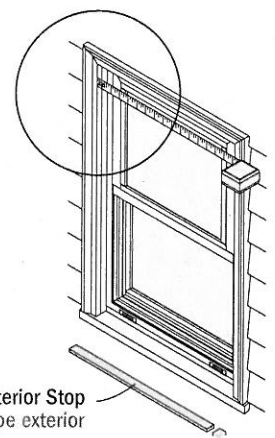
Apply sealant to top and sides only between frame and opening. Connect to sealant applied previously at sill.
Aplique sellador en la parte superior y en los laterales únicamente entre el marco y la abertura. Únalo al sellador que se aplicó previamente en el riel.

28

Exterior



Tape Measure
Cinta métrica

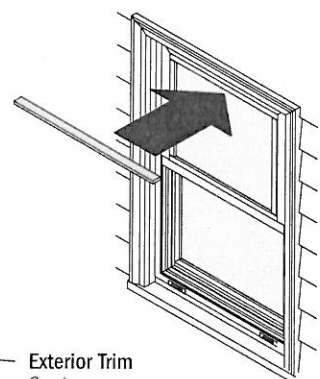
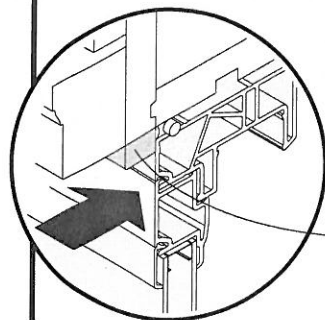


Exterior Stop
Tope exterior

Measure between original window frame sides and cut top exterior stop to length.
Mida la longitud entre los lados originales del marco de la ventana y el tope exterior superior cortado

29

Exterior

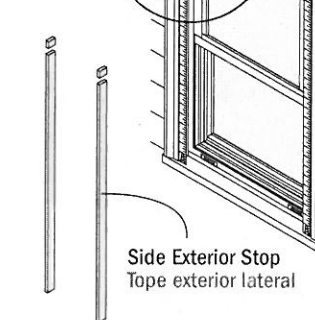


Exterior Trim
Contramarco exterior

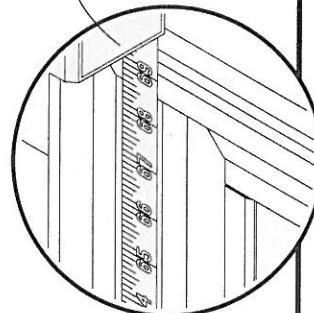
Position and fasten top exterior stop.
Posicione y ajuste el tope exterior superior.

30

Exterior



Tape Measure
Cinta métrica



Side Exterior Stop
Tope exterior lateral

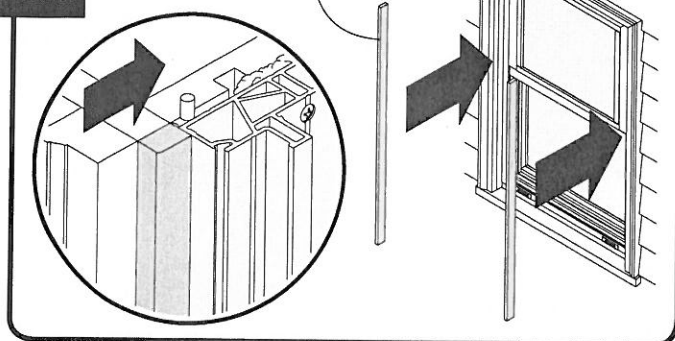
Measure between sill and top exterior stop. Cut side exterior stops to length.
Mida entre el riel y el tope exterior superior. Corte los tope exteriores laterales según el largo.

Insert Window Installation (Exterior) (continued) / Instalación de ventanas de inserción (exterior) (continuación)

31

Exterior

Side Exterior Stop
Tope exterior lateral



Position and fasten side exterior stops tight to original window frame and window.

Posicione y ajuste los topes exteriores laterales firmemente contra la ventana y el marco de la ventana original.

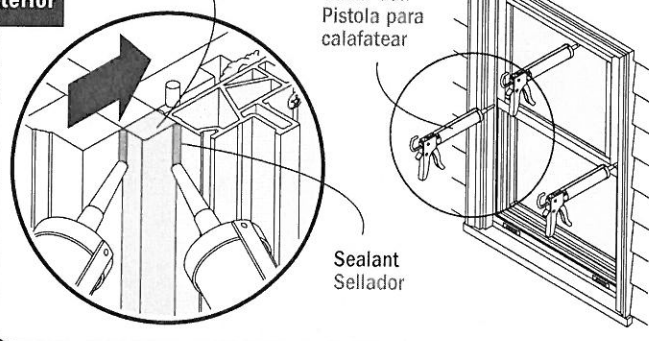
32

Exterior

Side Exterior Stop
Tope exterior lateral

Caulk Gun
Pistola para calafatear

Sealant
Sellador

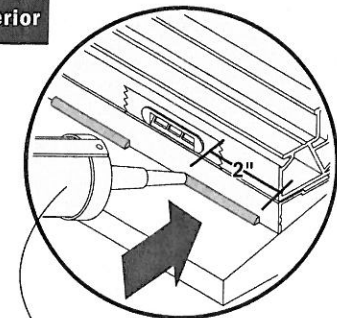


Seal between exterior trim and stops.

Coloque sellador entre el contramarco exterior y los topes.

33

Exterior



Caulk Gun
Pistola para calafatear

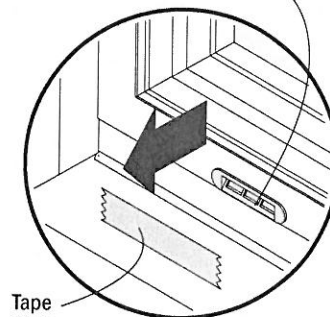
Apply four (4) 2" sealant beads at sill as shown.

Aplicar en el alféizar cuatro 4 franjas de sellador, de 2" como se muestra.

34

Exterior

Weep Hole
Orificio de drenaje



Tape
Cinta

Remove tape from weep hole.

Retire la cinta del orificio de drenaje.

- Installation is completed.
Se ha completado la instalación.

Installation Guide/Guía de instalación



for Andersen® 100 Series Gliding Patio Doors and Sidelights without Installation Flange
para puertas corredizas para patio y paneles fijos sin brida de instalación de Andersen® Serie 100

Thank you for choosing Andersen. / Gracias por elegir Andersen.

Instructions are for typical, existing wall construction with weather protection in place in existing window opening.

Instructions may not be right for all installations due to building design, construction materials or methods used and/or building or site conditions. Consult a contractor or architect for recommendations.

For questions call 1-888-888-7020.

Due to ongoing product changes, updated test results and/or industry best practices, this installation procedure may change over time. For updated installation guides, removal instructions and/or additional installation information, visit andersenwindows.com/installation.

Contact local authorities or waste management companies for proper recycling and/or disposal of removed window or patio door.

Please leave this guide with building owner.

Las instrucciones son para la construcción típica de pared existente con protección contra el clima ubicada en la abertura de la ventana.

Es posible que las instrucciones no sean las adecuadas para todas las instalaciones debido al diseño del edificio, los materiales de construcción o los métodos utilizados, y/o las condiciones de la obra o el edificio. Consulte a un constructor o arquitecto para obtener recomendaciones.

Si tiene alguna pregunta llame al 1-888-888-7020.

Debido a los cambios continuos de los productos, los resultados de los exámenes actualizados y las mejores prácticas de la industria, este procedimiento de instalación se puede cambiar con el tiempo. Para actualizar las guías de instalación, instrucciones de eliminación e información de instalación adicional, visite andersenwindows.com/installation.

Póngase en contacto con las autoridades locales o con empresas de gestión de residuos para reciclaje y desecho adecuados de la ventana o puerta del patio eliminadas.

Deje esta guía con el dueño de la construcción.

Important code and installation information. / Información importante sobre normas e instalación.

Read guide from beginning to end before starting installation. Read all warnings and cautions before unit installation.

Check with your local building code official to identify and confirm compliance with local building code requirements.

This installation guide covers the barrier installation method. The appropriate method for your installation may vary based on building design, application and industry practices.

Lee la guía de principio a fin antes de comenzar la instalación. Lee todas las advertencias y precauciones antes de instalar la unidad.

Consulta y confirma con el funcionario local correspondiente si cumple con los requisitos de las normas de construcción.

Esta guía de instalación incluye el método de instalación de barrera. El método apropiado para tu instalación puede variar según el diseño constructivo, las prácticas de la industria y su aplicación.

► Do not remove plastic tie from door until instructed.

No retire la unión plástica de la puerta hasta que se le indique.

► If an insect screen was ordered with patio door, remove and set aside in a safe area until installation is complete.

Si la puerta para patio se ordenó con mosquitero, retírelo y déjelo en un área segura hasta que se haya terminado la instalación.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Use caution when working at elevated heights and around unit openings. Follow manufacturers' instructions for ladders and/or scaffolding. Failure to do so may result in injury or death.

Sea cauteloso al trabajar en lugares elevados y cerca de las aberturas de la unidad. Siga las instrucciones del fabricante para el uso de escaleras y/o andamios. Si no lo hiciera, podrían producirse lesiones o la muerte.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Follow manufacturers' instructions for hand or power tools. Always wear safety glasses. Failure to do so may result in injury and/or product damage.

Siga las instrucciones del fabricante para el uso de herramientas eléctricas o manuales. Utilice siempre gafas de seguridad. Si no lo hiciera, podrían producirse lesiones y/o daños al producto.

NOTICE / AVISO

Buildings constructed prior to 1978 may contain lead paint which could be disturbed during window replacement. For more information on proper management of lead paint, visit www.epa.gov/lead.

Los edificios construidos antes de 1978 pueden contener pintura con plomo que podría verse afectada durante la sustitución de ventanas. Para obtener más información sobre el manejo adecuado de la pintura con plomo, visite www.epa.gov/lead.

Parts Included / Partes incluidas

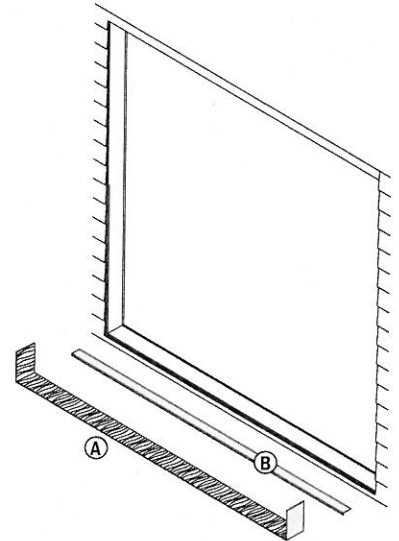
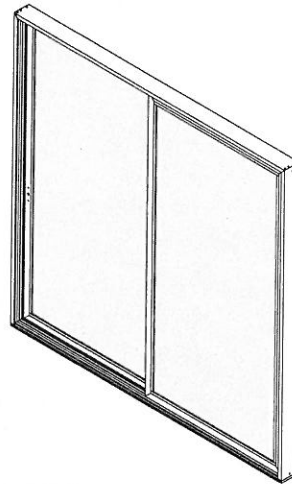
- (1) Instruction Guide / Guía de instrucciones
- (1) Patio Door or Sidelight /
Puerta para patio o panel fijo
- (1) Screw Pack / Paquete de tornillos
- (1) Hardware Kit / Juego de herrajes

Supplies Needed / Suministros necesarios

- (A)** Formable Self-adhering Flashing /
Flashing autoadherente moldeable
- (B)** Rigid Sill Cap - full width (site fabricated)
Tapa de riel rígida - ancho total (fabricada en el lugar)
 - Extension Jambes (optional) / Jambas de extensión (opcional)
 - Low Expanding Foam / Espuma de baja expansión
 - Shims (waterproof) / Cuñas (impermeables)
 - Foam Backer Rod /
Varilla de respaldo de espuma
 - Sealant / Sellador
 - Staples / Grapas
 - Roofing Nails /
Clavos para techado

Tools Needed / Herramientas necesarias

- Safety Glasses / Gafas de seguridad
- Hammer / Martillo
- Tape Measure / Cinta métrica
- Level / Nivel
- Utility Knife / Cuchilla de uso general
- J-Roller / Rodillo tipo J
- Putty Knife / Espátula
- Isopropyl Alcohol / Alcohol isopropílico
- Cleaning Cloth / Paño para limpiar
- Combination Square / Escuadra combinada
- Drill/Driver / Taladro/destornillador
- Flat Blade Screwdriver /
Destornillador de punta plana
- Diagonal Cutting Pliers /
Pinzas de corte diagonal
- Caulk Gun / Pistola para calafatear
- Staple Gun / Pistola engrapadora



- **Combination units must be individually supported to the rough opening.**
Las unidades de combinación deben tener soporte individualmente al tamaño del buque.
- **Do Not remove band or packing clips from doors until instructed.**
No retire la banda ni los sujetadores de embalaje de las puertas hasta que se le indique.
- **Anchoring screws must attach to framing members.**
Los tornillos de anclaje deben ir ajustados a los miembros estructurales.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Adjustment hole caps are small parts and, if swallowed, could pose a choking hazard to young children. Remove and dispose of any loose or easily removed adjustment hole caps.

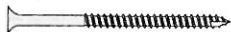
Las tapas para orificios de ajuste son partes pequeñas que, en caso de ingesta, pueden representar un riesgo de asfixia para niños pequeños. Retire y deseche todas las tapas para orificios de ajuste sueltas o que se puedan quitar fácilmente.

Screw Pack Contents:

Contenido del paquete de tornillos:



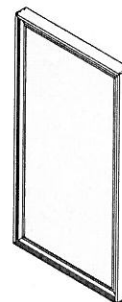
- (2) Adjustment Hole Cap/
(2) Tapón para orificio de ajuste



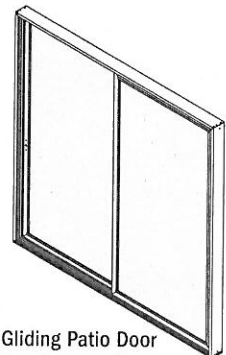
- (12) #8 x 3" Bugle Head Screw /
(12) Tornillos cabeza trompeta No. 8 x 3"

- **Anchoring screws must attach to framing member.**
Los tornillos de anclaje deben ir ajustados al miembro estructural.

Unit Identification / Identificación De La Unidad



Sidelight
Paneles fijos

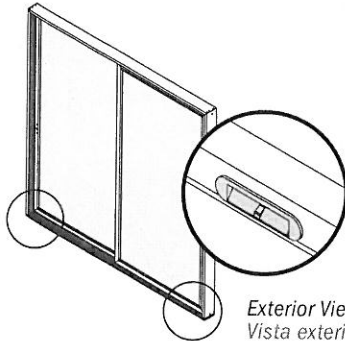


Gliding Patio Door
Puerta corrediza para
patio

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not cover weep holes. Property damage may result.

No cubra los orificios de drenaje. Se podrían producir daños.



Exterior View
Vista exterior

CAUTION / PRECAUCIÓN

Follow instructions of foam, sealant and flashing manufacturer regarding safety, material application and compatibility with this product.

Siga las instrucciones del fabricante del flashing, del sellador y de la espuma con respecto a la seguridad, la aplicación del material y la compatibilidad con este producto.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not over-drive screws or nails. Product damage may result.

No cubra los tornillos de fijación ni los clavos. El producto se puede dañar.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not drill or fasten through sill. Product and/or property damage will result.

No realice perforaciones ni ajuste a través del riel. Pueden provocarse lesiones y/o daños al producto.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not remove screws that attach gusset plates to door frames. Product and/or property damage may result.

No retire los tornillos que fijan las placas de refuerzo a los marcos de la puerta. El producto y/o la propiedad pueden sufrir daños.

Fasteners / Sujetadores**WARNING / ADVERTENCIA**

Metal fasteners and components may corrode when exposed to preservative-treated and/or fire-retardant treated lumber. Use approved fasteners and components to fasten unit. Failure to do so may cause a failure resulting in injury, property or product damage.

Los componentes y los sujetadores de metal pueden corroerse cuando quedan expuestos a madera tratada con retardador de fuego y con preservante. Utilice los componentes y/o sujetadores apropiados para ajustar la unidad. Si esto no se respeta, se pueden producir lesiones o daños al producto o a la propiedad.

APPROVED FASTENER CHART

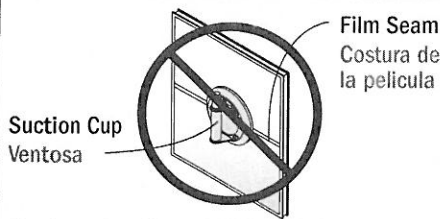
Fastener	Min Shank	Min Head	Min Length	Type of Steel	Spacing
Installation Screw: Head Jamb	#8	5/16"	3"	galvanized, zinc plated, ceramic coated, stainless	on center: 9-10" and 29-30" from each end, or every hole
Installation Screw: Side Jambs under 7-1/2'	#8	5/16"	3"	galvanized, zinc plated, ceramic coated, stainless	on center: 10-12" from each end and 41-55" from sill, or every hole
Installation Screw: Side Jambs over 7-1/2'	#8	5/16"	3"	galvanized, zinc plated, ceramic coated, stainless	on center: 10-12" and 34-37" from each end and 41-55" from sill, or every hole
Gusset Plate/ Screw	#8	5/16"	1-1/2"	galvanized, zinc plated, ceramic coated, stainless	every hole

Tabla de sujetadores aprobados

Sujetador	Espiga mín.	Cabecera mín.	Longitud mín.	Tipo de acero	Espacio
Tornillo de instalación: Jamba de cabecera	#8	5/16"	3"	galvanizado, cincado, revestido con cerámica, inoxidable	centrado: de 9" a 10" y 29" a 30" desde cada extremo, o bien en cada orificio
Tornillo de instalación: Jambas laterales Menos de 7-1/2'	#8	5/16"	3"	galvanizado, cincado, revestido con cerámica, inoxidable	centrado: de 10" a 12" desde cada extremo y 41" a 55" del riel, o bien en cada orificio
Tornillo de instalación: Jambas laterales Más de 7-1/2'	#8	5/16"	3"	galvanizado, cincado, revestido con cerámica, inoxidable	centrado: de 10" a 12" y 34" a 37" desde cada extremo y 41" a 55" del riel, o bien en cada orificio
Tornillo/Placa de refuerzo	#8	5/16"	1-1/2"	galvanizado, cincado, revestido con cerámica, inoxidable	en cada orificio

Glass / Vidrio

⚠ WARNING / ADVERTENCIA



Suction grips will not hold if placed over seam of film to lift or move unit. Unit will fall causing damage or injury.

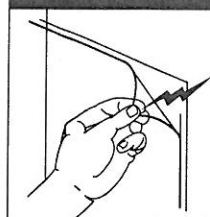
Las ventosas no funcionarán si se colocan sobre la costura de la película al levantar o mover la unidad. La unidad se caerá y provocará daños y lesiones.

- Protective film may not be present on all units.
- Tempered or laminated safety glass is not standard and must be special ordered. Check local building codes.
- Leave protective film in place until after construction is finished. Leave (NFRC) performance label in place until final inspection.
- Argon gas blend not available with high altitude glass.

- La película protectora puede no estar presente en todas las unidades.
- Los vidrios de seguridad templados o laminados no son estándar y se requiere un pedido especial. Consulte los códigos de construcción locales.
- Deje la película protectora en su lugar hasta que finalice la construcción. Conserve la etiqueta de rendimiento (NFRC) en su lugar hasta que se realice la inspección final.
- Combinación de gas argón no disponible con vidrio de gran altitud.

Film Removal / Extracción de la película protectora

⚠ WARNING / ADVERTENCIA



Static created when removing film can ignite flammable materials or cause a shock.

See warning label on glass.



Al separar la película protectora, podría producirse una carga estática que podría causar un choque o chispa.

Consulte las etiquetas de advertencia sobre el vidrio.

- Remove protective film from seam or corner using plastic scraper if needed.
- Remove protective film within nine months of installation and when temperature is above 32 degrees F.
- Retire la película protectora de la costura o la esquina con un raspador de plástico, de ser necesario.
- Retire la película protectora dentro de los nueve meses posteriores a la instalación y cuando la temperatura esté arriba de los 32 grados F.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Dispose of film immediately after removing. Film may pose suffocation hazard to children.

Deseche la película inmediatamente después de retirarla ya que ésta puede ocasionar un peligro de asfixia para los niños.

Cleaning / Limpieza

CAUTION / PRECAUCIÓN

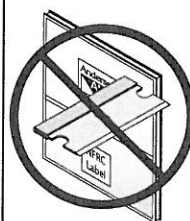
Acid solutions used for cleaning masonry or concrete will damage glass, fasteners, hardware, and metal flashing. Protect unit and follow cleaning product instructions carefully. If acid contacts unit, wash all surfaces with water immediately.

Las soluciones ácidas que se utilizan para limpiar la mampostería o el concreto dañan el vidrio, los sujetadores, los herrajes y el flashing de metal. Proteja la unidad y siga las instrucciones de limpieza del producto con detenimiento. Si el ácido entra en contacto con la unidad, lave inmediatamente todas las superficies con agua.

CAUTION / PRECAUCIÓN

Abrasive cleaners will damage glass surface. Los limpiadores abrasivos dañan la superficie del vidrio.

CAUTION / PRECAUCIÓN



Metal razor blades can damage glass surface and its interior and exterior coatings.

Las paletas de metal pueden dañar la superficie del vidrio y sus revestimientos interior y exterior.

- Clean glass using liquid glass cleaner.
- Clean exterior frame, sash, and insect screens using mild detergent and water with a soft cloth or brush.
- For hard to clean areas use a nonabrasive cleaner, alcohol-and-water or ammonia-and-water.
- Limpie el vidrio con un limpiador líquido para vidrios.
- Limpie el marco exterior, las hojas y los mosquiteros con detergente suave y agua usando un paño o cepillo suave.
- Para las áreas difíciles de limpiar, use un limpiador no abrasivo, alcohol y agua o amoníaco y agua.

Maintenance / Mantenimiento

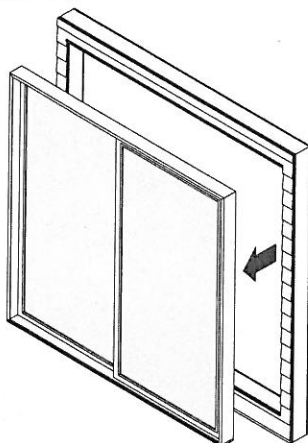
- Do not apply any type of film to insulating glass. Thermal stress and glass damage can result. Shading devices (insulated coverings, shutters, etc.) may also cause thermal stress and condensation damage.
- No aplique ningún tipo de película a los vidrios aislantes. Se puede producir falla térmica y otros daños en los vidrios. Las cortinas aislantes, shutters, etc. pueden provocar falla térmica y daños por condensación.

- For continued weather resistance of sealant joints, follow the sealant manufacturer's recommendations for periodic maintenance
- Para obtener una resistencia prolongada a la intemperie de las juntas de sellado, siga las recomendaciones del fabricante del sellador para el mantenimiento periódico.

- For more information, contact your local Andersen dealer or www.andersenwindows.com
- Para obtener más información, comuníquese con su distribuidor de Andersen local o visite www.andersenwindows.com

1

Exterior



⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Windows and doors can be heavy. Use safe lifting techniques and a reasonable number of people with enough strength to lift, carry and install window and door products to avoid injury and/or product damage.

Las puertas y las ventanas pueden ser pesadas. Utilice técnicas seguras de levantamiento de peso y un número razonable de personas con suficiente fuerza para levantar, cargar e instalar los productos de puertas y ventanas, a fin de evitar lesiones y/o daños al producto.

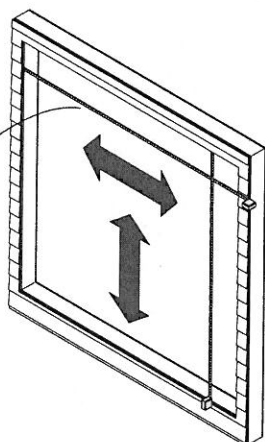
Remove existing door. Preserve existing water management system, if present. Clean entire rough opening of debris and old sealant. Repair surfaces that will be sealed or anchored to by new door.

Retire la puerta existente. Conserve el sistema de administración de agua existente, si hubiera uno. Retire los fragmentos y el sellador viejo de toda la abertura no acabada. Repare las superficies que se sellarán o funcionarán de anclaje para la puerta nueva.

2

Exterior

Tape Measure
Cinta métrica



Check opening size. Allow for flashing thickness, and/or installation clips or joining fasteners.

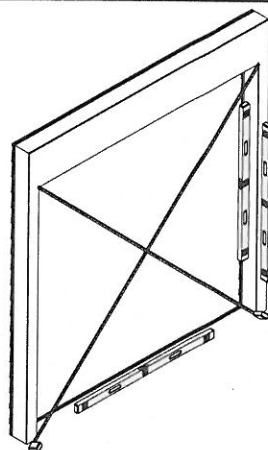
Verifique el tamaño de la abertura. Tenga en cuenta el espesor del flashing, y/o las abrazaderas de instalación y sujetadores de unión.

3

Interior

Level
Nivel

Tape Measure
Cinta métrica



Check plumb, level, square. Diagonals must be within 1/8".

Verifique la plomada, el nivel y la escuadra. Las diagonales deben estar entre 1/8".

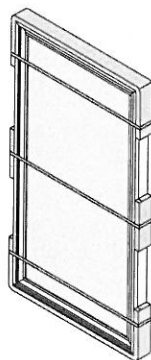
4

Exterior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

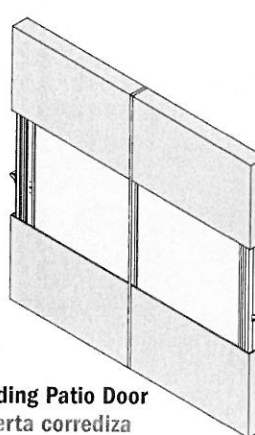
Windows and doors can be heavy. Use safe lifting techniques and a reasonable number of people with enough strength to lift, carry and install window and door products to avoid injury and/or product damage.

Las puertas y las ventanas pueden ser pesadas. Utilice técnicas seguras de levantamiento de peso y un número razonable de personas con suficiente fuerza para levantar, cargar e instalar los productos de puertas y ventanas, a fin de evitar lesiones y/o daños al producto.

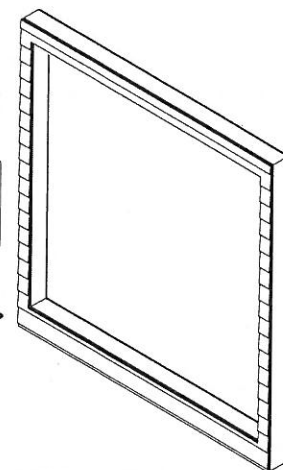


Sidelight
Paneles fijos

or/
o bien



Gliding Patio Door
Puerta corrediza
para patio

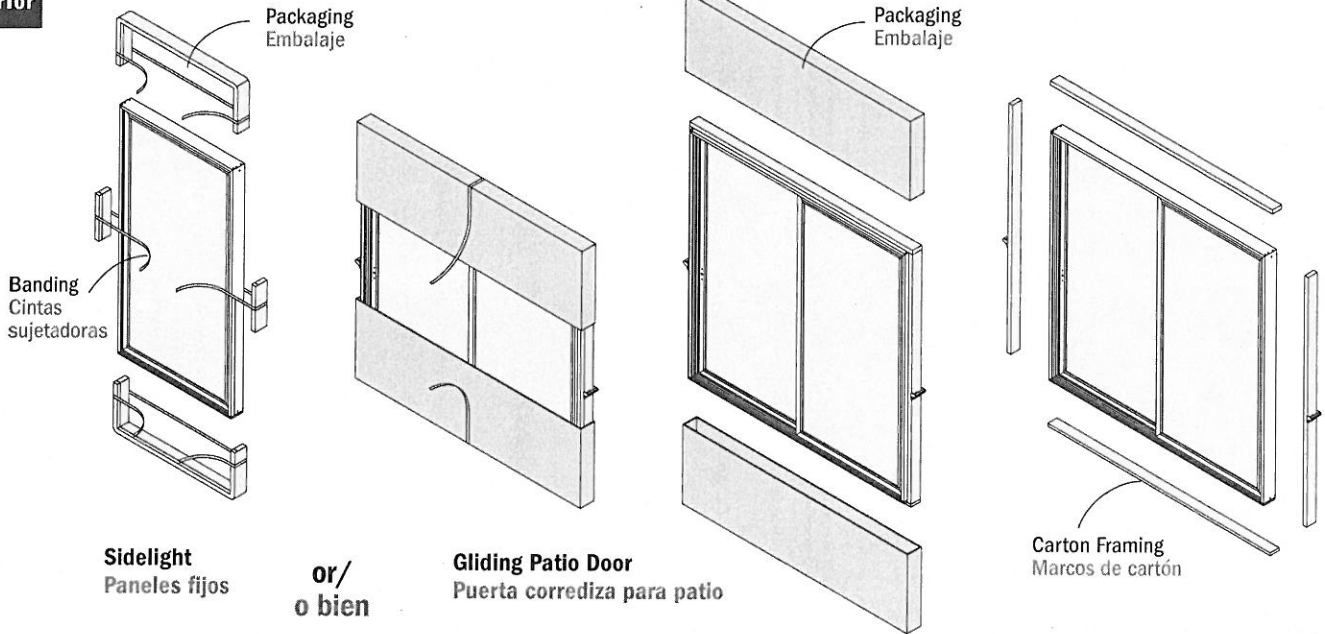


Position patio door next to rough opening.

Coloque la puerta para patio junto a la abertura no acabada.

5

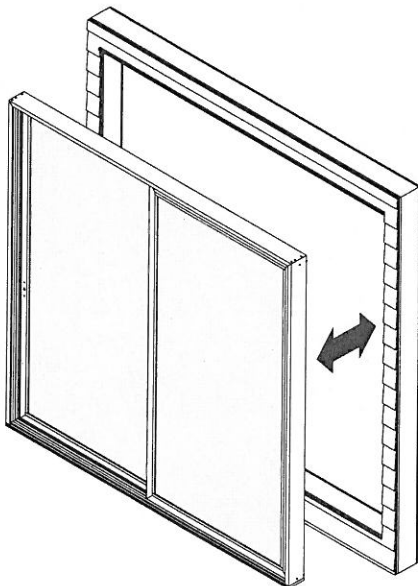
Exterior



Remove packaging and dispose of properly.
Retire el embalaje y deséchelo apropiadamente.

6

Exterior

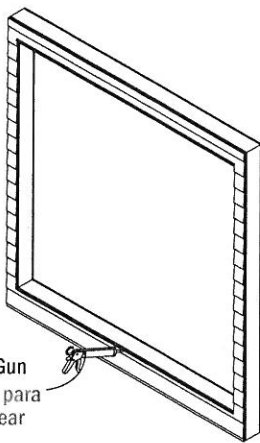


Dry fit door.
Ventana de colocación en seco.

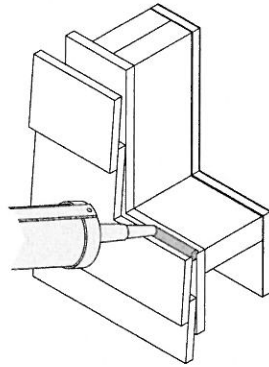
7

Exterior

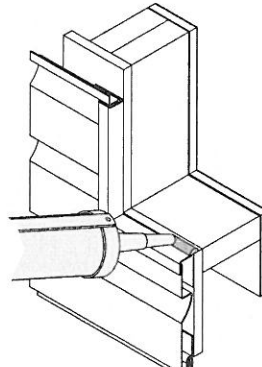
Caulk Gun
Pistola para
calafatear



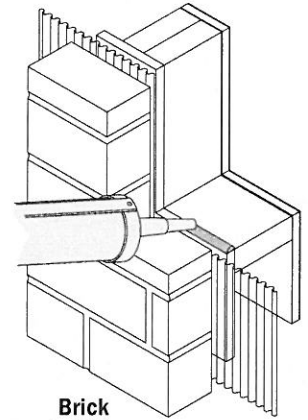
Lap Siding
Superposición del revestimiento



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



Brick
Ladrillo

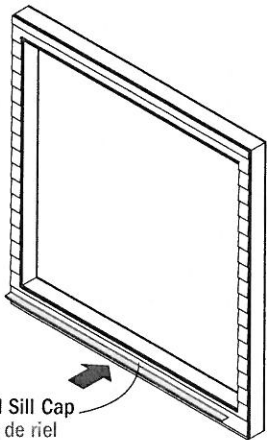


Apply sealant at bottom, as shown. Quickly go to next step.
Aplique sellador en la parte inferior, tal como se muestra. Pase rápidamente al siguiente paso.

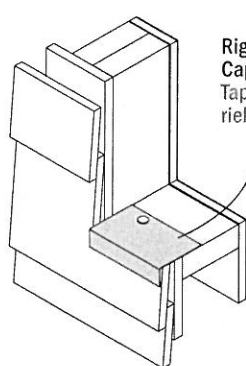
8

Exterior

Rigid Sill Cap
Tapa de riel
rígida

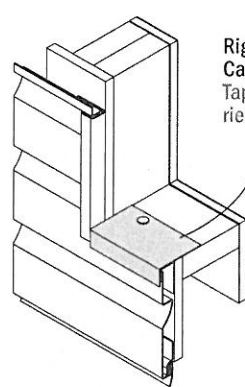


Lap Siding
Superposición del revestimiento



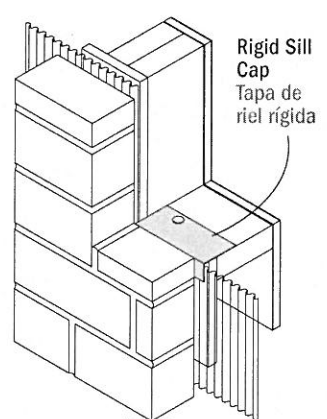
Rigid Sill Cap
Tapa de
riel rígida

Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



Rigid Sill Cap
Tapa de
riel rígida

Brick
Ladrillo



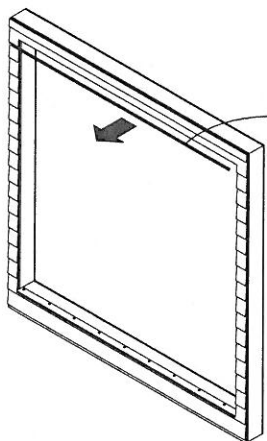
Rigid Sill Cap
Tapa de
riel rígida

Apply rigid sill cap (full width) to sill, extending over exterior cladding. Tack in place.
Coloque la tapa de riel rígida (ancho total) en el riel y extiéndala sobre el revestimiento exterior. Colóquela en su lugar.

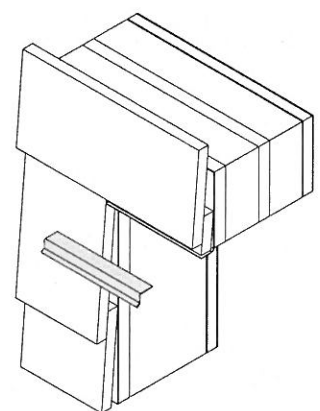
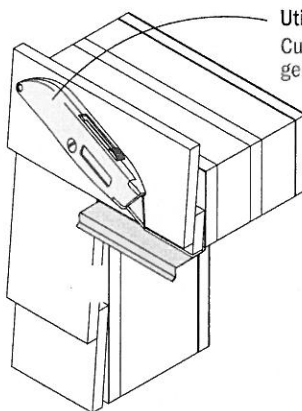
9

Exterior

Drip Cap
Tapa de
goteo



Utility Knife
Cuchilla de uso
general



Score existing drip cap and remove as shown, if present. Dispose of properly.
Perfore la tapa de goteo existente y retire tal como se muestra, si la hubiera. Deséchela apropiadamente.

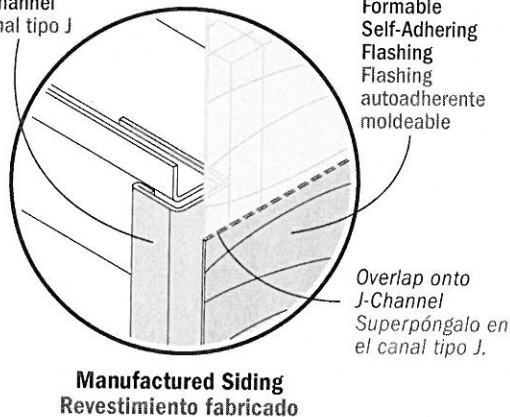
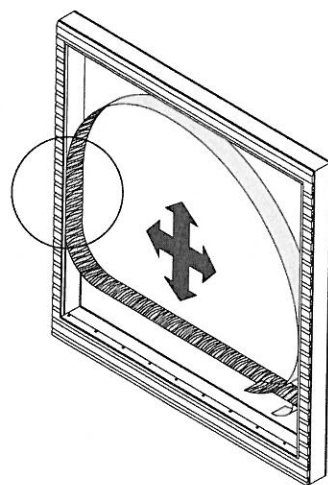
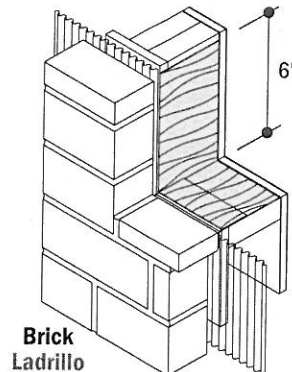
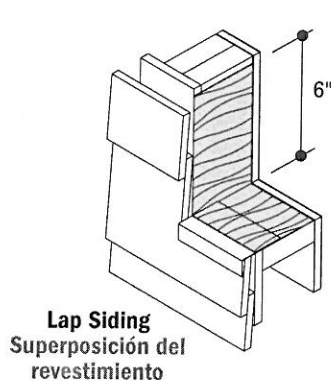
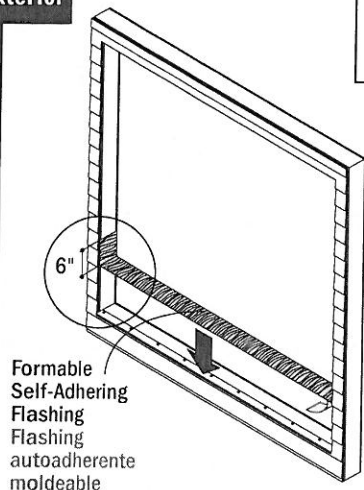
10

Exterior

CAUTION / PRECAUCIÓN

Apply formable self-adhering flashing. Make sure there are no wrinkles or voids. Failure to do so may result in product /property damage.

Aplique flashing autoadherente moldeable. Asegúrese de que no haya arrugas ni vacíos. Si no lo hace, se podría dañar el producto/propiedad.



CAUTION / PRECAUCIÓN

Apply formable self-adhering flashing around entire opening for manufactured siding, overlapping onto siding's J-channel. Failure to do so may result in product/property damage.

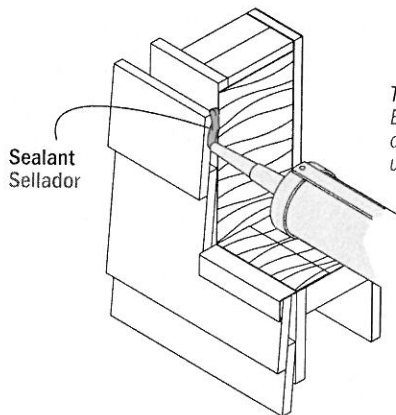
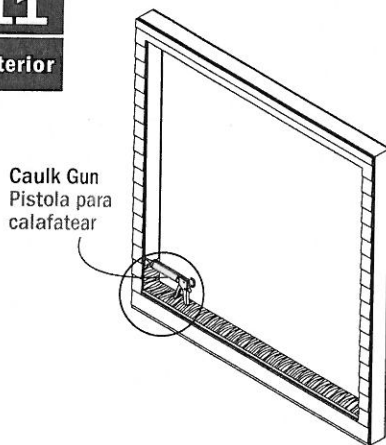
Aplique el flashing autoadherente moldeable alrededor de toda la abertura en el revestimiento fabricado y superpóngalo con el revestimiento del canal tipo J. Si no lo hace, se podría dañar el producto/propiedad.

Apply flashing at sill, using firm pressure.
Aplique el flashing en el riel presionando firmemente.

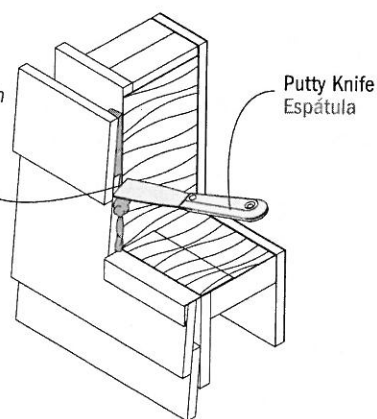
11

Exterior

Lap Siding Only / Superposición de revestimientos solamente



Tool smooth
Esparza
de manera
uniforme



Apply sealant bridging gap between siding, sheathing, and flashing, full perimeter. Tool smooth using a putty knife.
Aplique sellador para cubrir el espacio entre el revestimiento, el recubrimiento y el flashing en todo el perímetro. Esparza de manera uniforme utilizando una espátula de hoja plana.

12

Interior

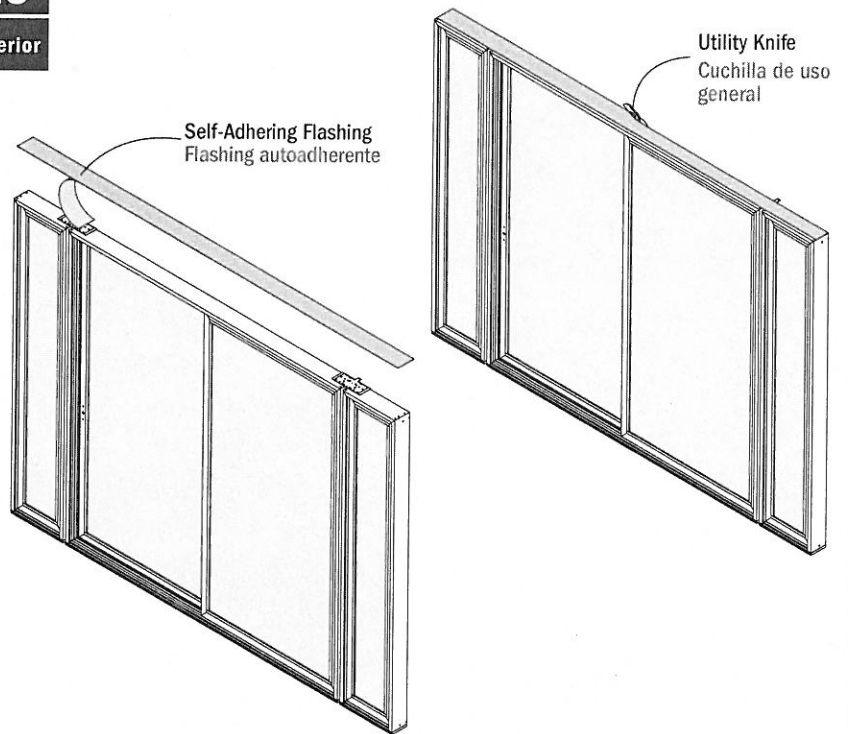


Clean frame full perimeter with isopropyl alcohol. Limpie todo el perímetro del marco con alcohol isopropílico.

13

Exterior

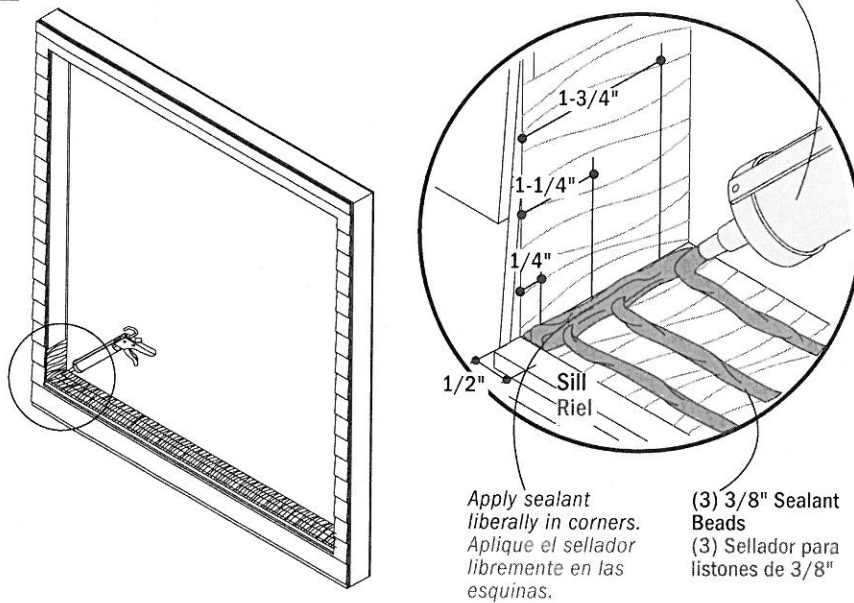
Joined Doors Only / Sólo puertas unidas



Apply self-adhering flashing to top of joined doors, full width. Cut off excess flashing. Aplique flashing autoadherente en la parte superior de las puertas unidas, todo a lo ancho. Corte el excedente de flashing.

14

Exterior



Apply three (3) 3/8" beads sealant at sill and liberally in bottom corners, as shown. Aplique tres (3) listones de sellador en el riel y libremente en las esquinas inferiores, como se muestra

15

Exterior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Support door in rough opening at all times until secured. Failure to do so may result in door falling out causing injury, property, and/or product damage.

Sostenga siempre la puerta en la abertura no acabada hasta que esté asegurada. De no hacerlo, la puerta se puede caer y provocar lesiones, daños al producto y/o a la propiedad.

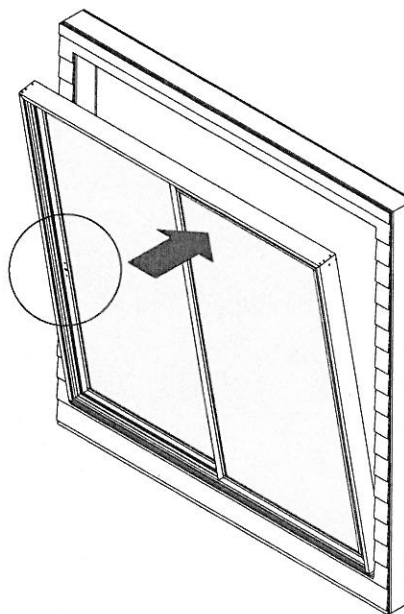
Remove tie before tipping into opening.

Retire la unión antes de colocarla en la abertura.



Banding
Cintas
sujetadoras

Diagonal Cutting Pliers
Pinzas de corte diagonal

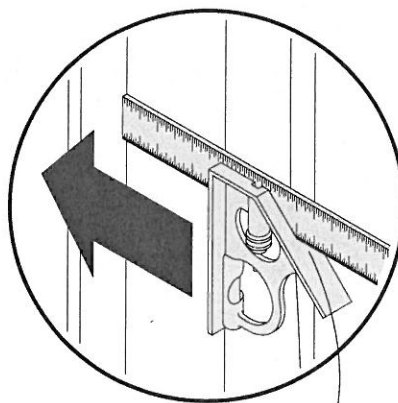
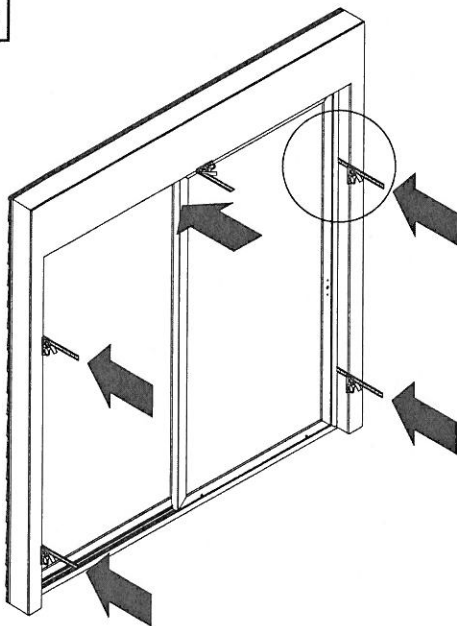


Remove plastic tie. Center door in opening at sill and tip door into opening.

Retire la unión plástica. Centre la puerta en la abertura del riel e incline la puerta dentro de la abertura.

16

Interior



Combination Square
Escuadra combinada

Position door at desired depth.

Coloque la puerta a la profundidad deseada.

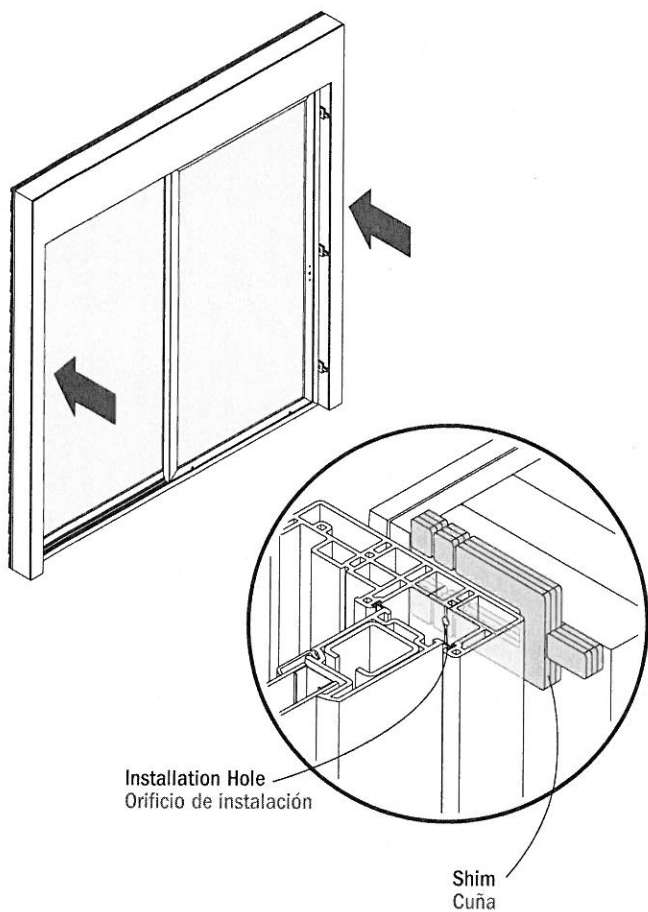
17

Interior

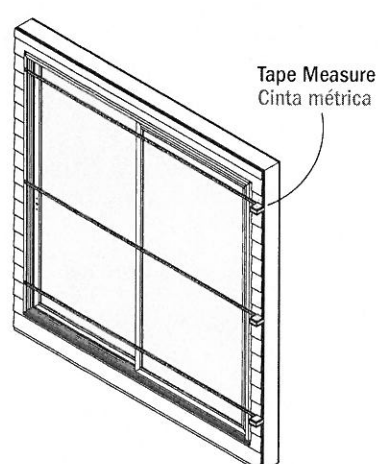
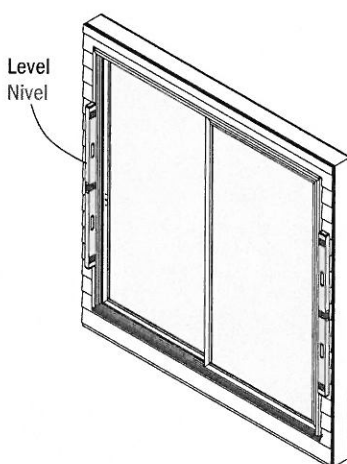
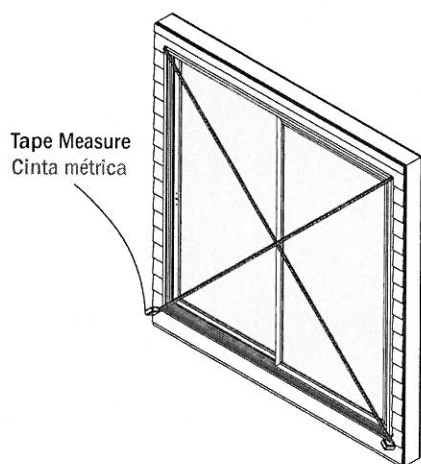
⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Support door in opening while shimming. Failure to do so may result in injury and/or product/property damage.

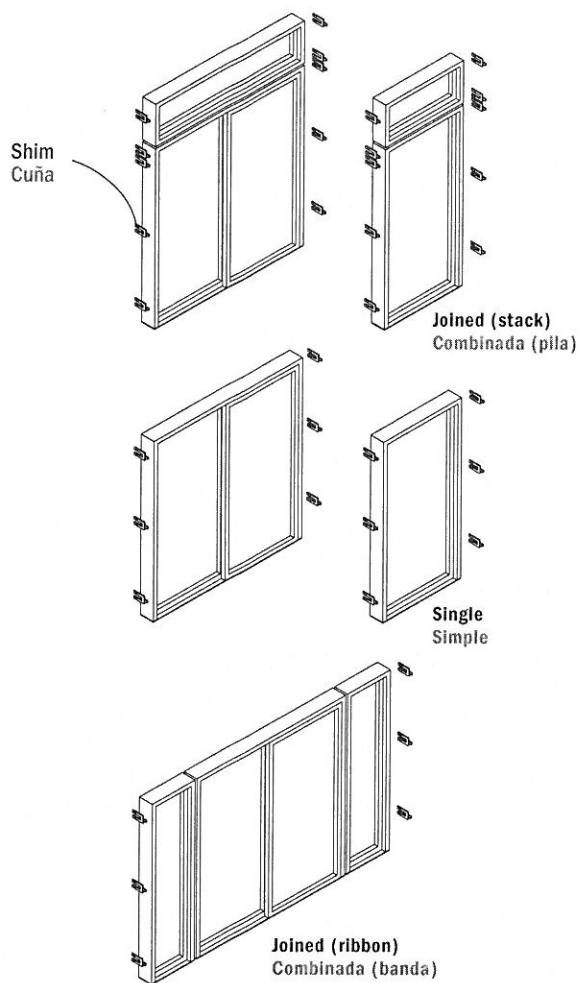
Sostenga la puerta en la abertura mientras coloca las cuñas. De no hacerlo así, podrían producirse lesiones y/o daños al producto/propiedad.



Exterior Views
Vistas exteriores



Shim Locations/ Ubicación de las cuñas



Shim behind each fastener hole. Adjust shims as needed until measurements are within 1/8".

Coloque cuñas detrás de cada orificio del sujetador. Ajuste las cuñas según sea necesario hasta que las medidas estén entre los 1/8".

18

Interior

CAUTION / PRECAUCIÓN

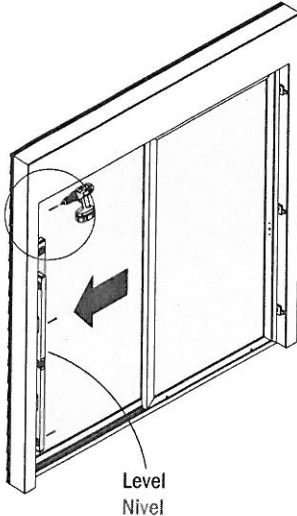
Installation screws, nails and/or gusset plates must be securely attached to the rough opening. Failure to do so will reduce the structural performance to less than published values resulting in product/property damage.

Los tornillos de instalación, clavos y/o placas de refuerzo deben estar ajustados firmemente a la abertura no acabada. De no hacerlo así, el desempeño estructural se reducirá por debajo de los valores publicados, lo que podría causar daños en el producto/propiedad.

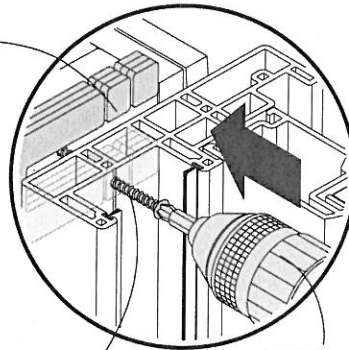
CAUTION / PRECAUCIÓN

Check if frame is bowed. Correct any frame bow during installation. Failure to do so may result in product/property damage.

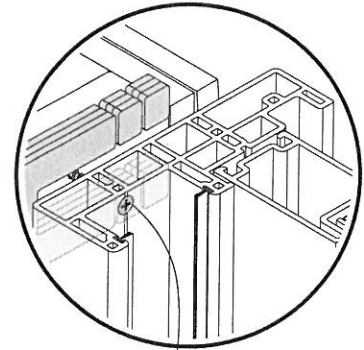
Verifique que el marco no esté pandeado. Si el marco estuviera pandeado, corrijalo durante la instalación. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.



Shim
Cuña



#8 x 3" Bugle Head Screw
Tornillos cabeza trompeta
No. 8 x 3"



Set screw heads flush
Las cabezas de los tornillos deben
quedar al ras de la superficie.

Check plumb, level, and square and fasten stationary side jamb at all hole locations.

Verifique la plomada, el nivel y la cuadratura. Ajuste las jambas laterales estacionarias en todas las ubicaciones de los orificios.

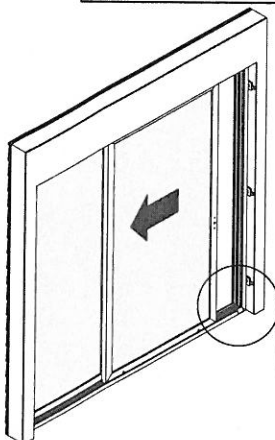
19

Interior

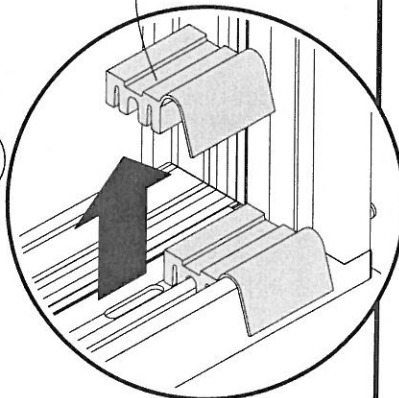
IMPORTANT / IMPORTANTE

Operating panel removal may be required to remove sill packing blocks. See panel removal instructions on page 18.

Posiblemente, sea necesario extraer el panel operativo a fin de retirar los bloques de embalaje del riel. Consulte las instrucciones de extracción del panel en la página 18.



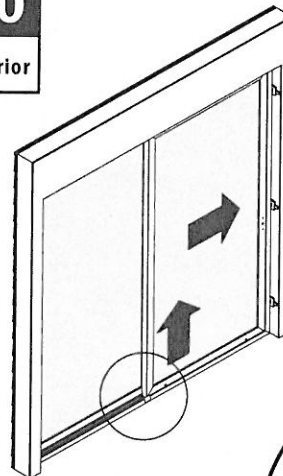
Packing Block
Bloque de embalaje



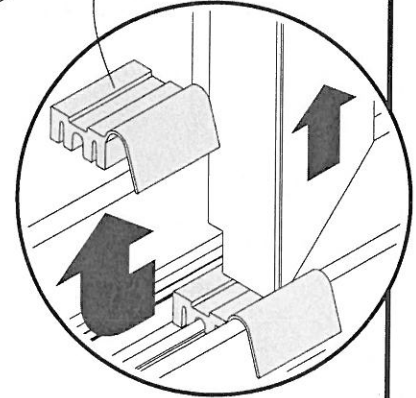
Open operating panel and remove packing block from sill.
Abra el panel operativo y retire el bloque de embalaje del riel.

20

Interior



Packing Block
Bloque de embalaje



Close operating panel and remove opposite packing block from sill.
Cierre el panel operativo y retire el bloque de embalaje opuesto del riel inferior.

21

Interior

CAUTION / PRECAUCIÓN

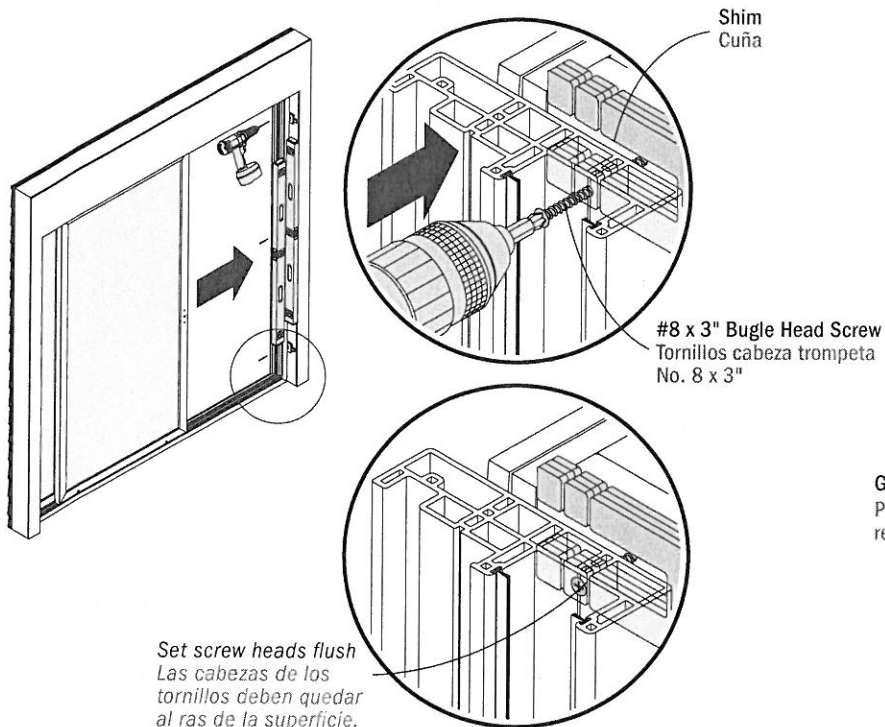
Installation screws, nails and/or gusset plates must be securely attached to the rough opening. Failure to do so will reduce the structural performance to less than published values resulting in product/property damage.

Los tornillos de instalación, clavos y/o placas de refuerzo deben estar ajustados firmemente a la abertura no acabada. De no hacerlo así, el desempeño estructural se reducirá por debajo de los valores publicados, lo que podría causar daños en el producto/propiedad.

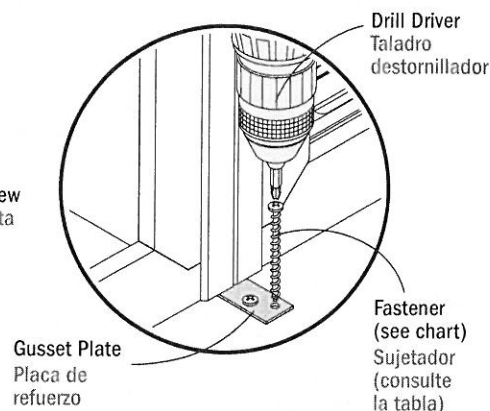
CAUTION / PRECAUCIÓN

Check if frame is bowed. Correct any frame bow during installation. Failure to do so may result in product/property damage.

Verifique que el marco no esté pandeado. Si el marco estuviera pandeado, corrijalo durante la instalación. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.



Joined Units Only / Sólo unidades unidas



Fasten through gusset plates.
Ajuste a través de las placas
de refuerzo.

Open operating panel. Check plumb, level, and square and fasten operating side jamb at all hole locations.

Abra el panel operativo. Verifique la plomada, el nivel y la cuadratura. Ajuste las jambas laterales operativas en todas las ubicaciones de los orificios.

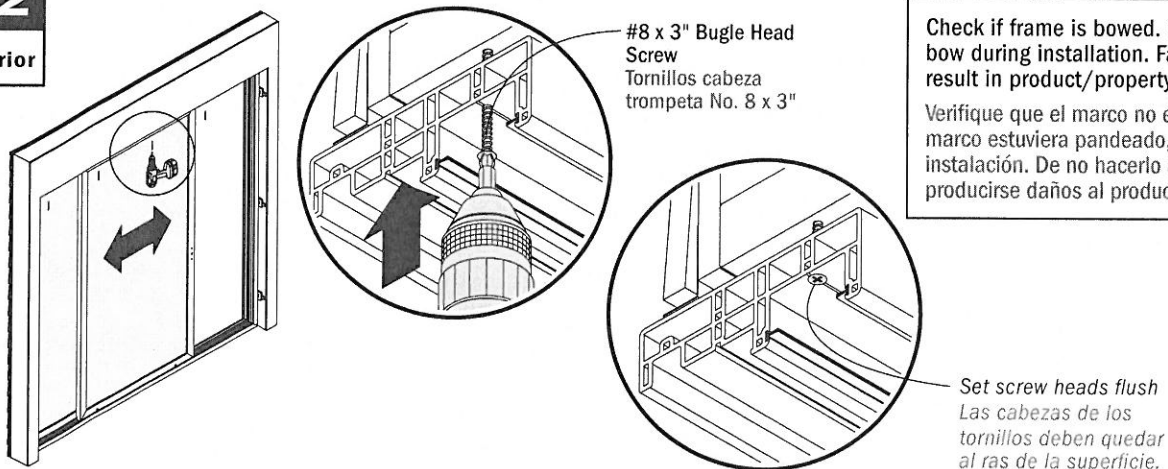
22

Interior

CAUTION / PRECAUCIÓN

Check if frame is bowed. Correct any frame bow during installation. Failure to do so may result in product/property damage.

Verifique que el marco no esté pandeado. Si el marco estuviera pandeado, corrijalo durante la instalación. De no hacerlo así, podrían producirse daños al producto/propiedad.

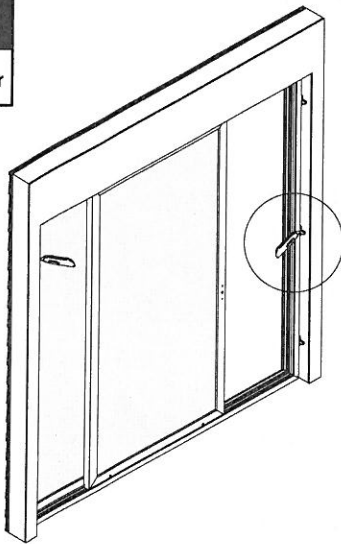


Fasten head jamb at all hole locations.

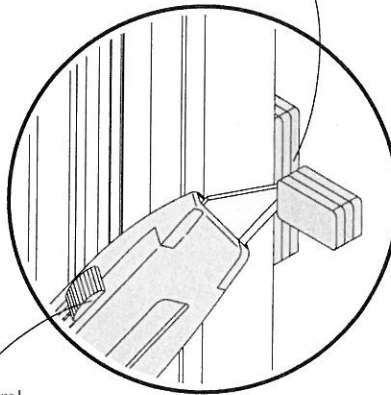
Ajuste las jambas de cabecera en todas las ubicaciones de los orificios.

23

Interior



Utility Knife
Cuchilla
de uso general

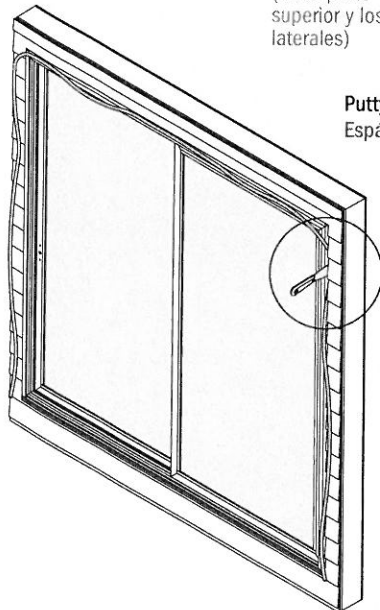


Shim
Cuña

Cut shims flush.
Corte las cuñas de manera plana.

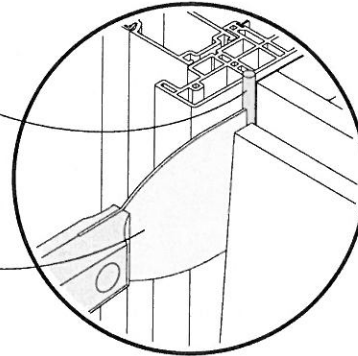
24

Exterior

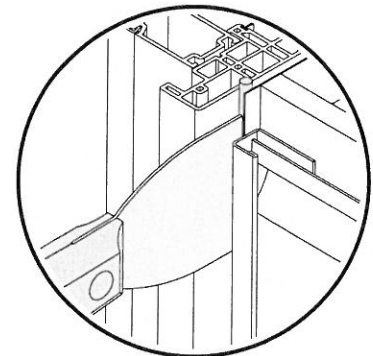


Backer Rod
(at top and sides)
Varilla de respaldo
(en la parte
superior y los
laterales)

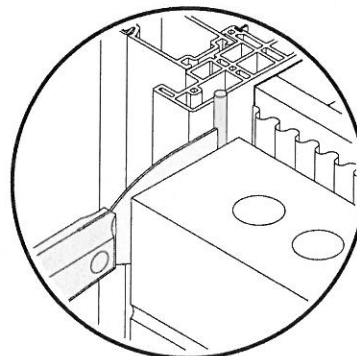
Putty Knife
Espátula



Lap Siding
Superposición del revestimiento



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



Brick
Ladrillo

Clean surfaces using isopropyl alcohol and Insert backer rod at top and sides.
Limpie las superficies con alcohol isopropílico e introduzca la varilla de respaldo en la parte superior y en los laterales.

25

Exterior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

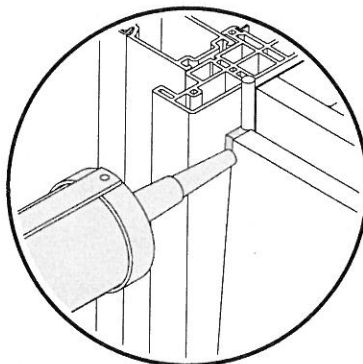
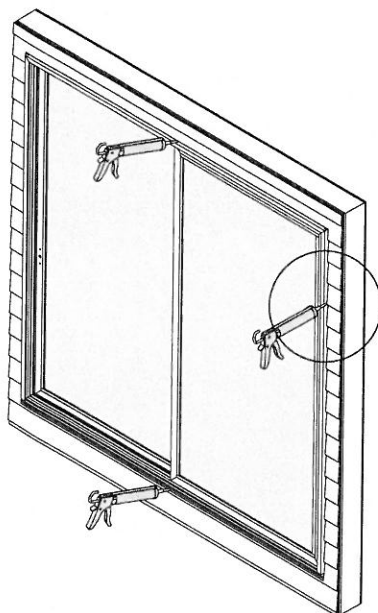
Do not use finger to smooth sealant at top. Doing so may result in injury from sharp drip cap edge.

No utilice sus dedos para esparcir el sellador en la parte superior. Hacerlo puede ocasionarle heridas con el borde filoso de la tapa de goteo.

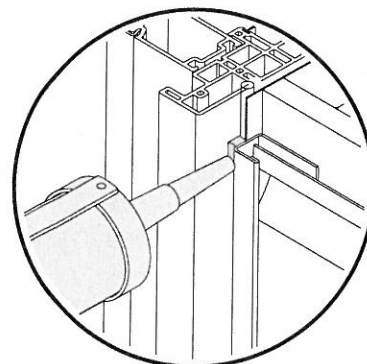
CAUTION / PRECAUCIÓN

Follow instructions of sealant manufacturer regarding application, compatibility, and maintenance with this product.

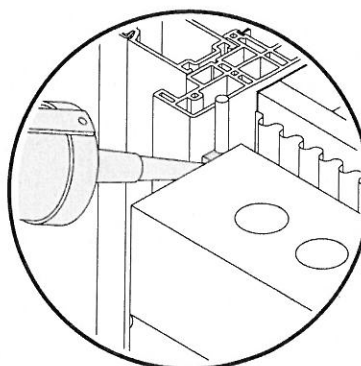
Siga las instrucciones del fabricante del flashing, del sellador y de la espuma con respecto a la aplicación, la compatibilidad y el mantenimiento del material con este producto.



Lap Siding
Superposición del revestimiento



Manufactured Siding
Revestimiento fabricado



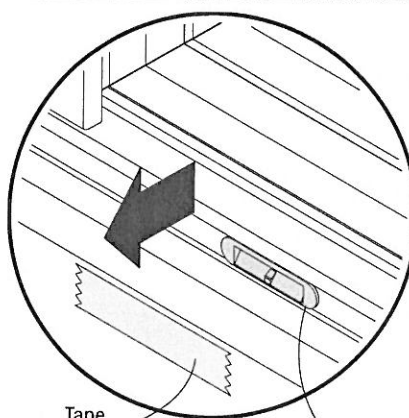
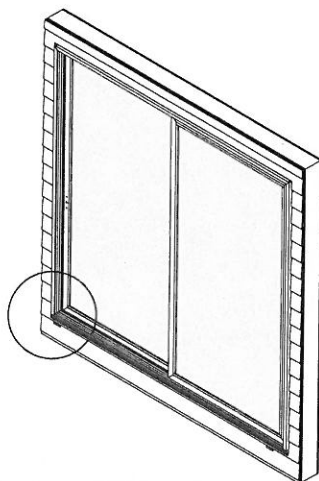
Brick
Ladrillo

Apply sealant to sides, top, and bottom. Tool smooth, if required.

Aplique sellador en la parte inferior, en la parte superior y en los laterales. Esparza de manera uniforme, de ser necesario.

26

Exterior



Tape
Cinta

Weep Hole
Orificio de drenaje

Remove tape from weep holes.

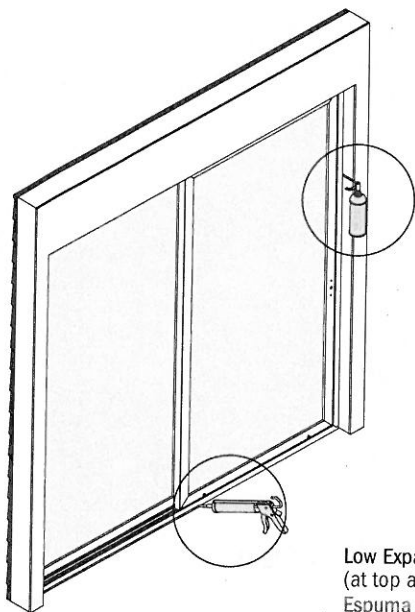
Retire la cinta del orificio de drenaje.

27

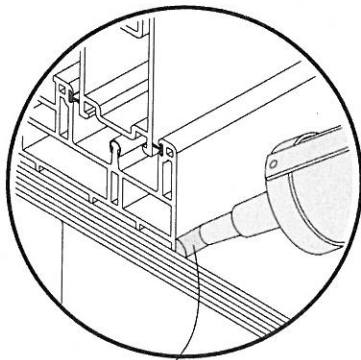
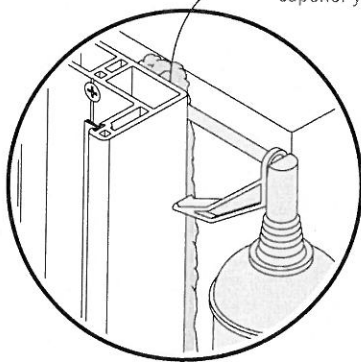
Interior

CAUTION / PRECAUCIÓN

Do not overfill with low expanding foam or over pack with backer rod to avoid bowed jambs.
No sobrecargue con espuma de baja expansión ni lo empaque en exceso con una varilla de respaldo para evitar que se pandeen las jambas.

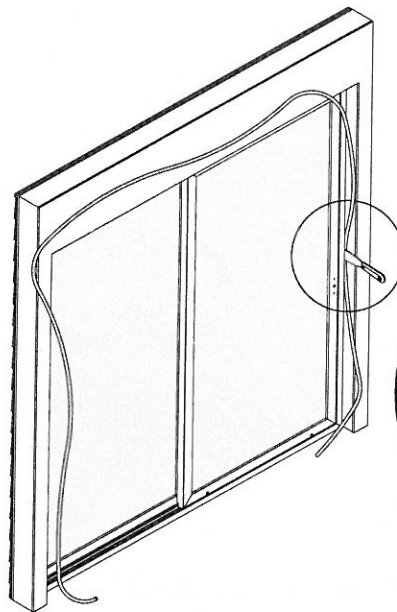


Low Expanding Foam
(at top and sides)
Espuma de baja
expansión (en la parte
superior y en los laterales)

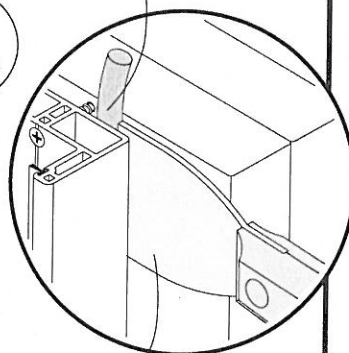


Sealant (at sill)
Sellador (en el riel)

Seal top and sides. Seal at sill and floor.
Selle la parte superior y los laterales. Selle el riel y el piso.

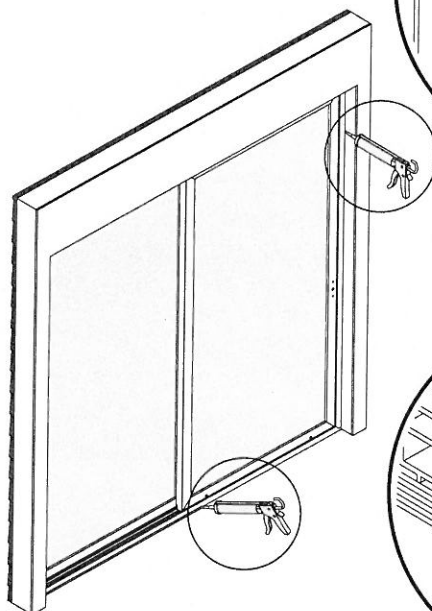


Backer Rod
(at top and sides)
Varilla de respaldo (en la parte
superior y en los laterales)

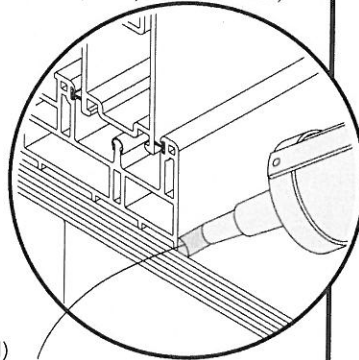


Putty Knife
Espátula

or/
o bien



Span sealant to fill gap
(at top and sides)
Extienda el sellador para
llenar el espacio (en la parte
superior y en los laterales)



Sealant (at sill)
Sellador (en el riel)

or/
o bien

Insert backer rod at top and sides. Apply sealant on all sides.
Introduzca la varilla de respaldo en la parte superior y los laterales.
Aplique sellador en todos los laterales.

28

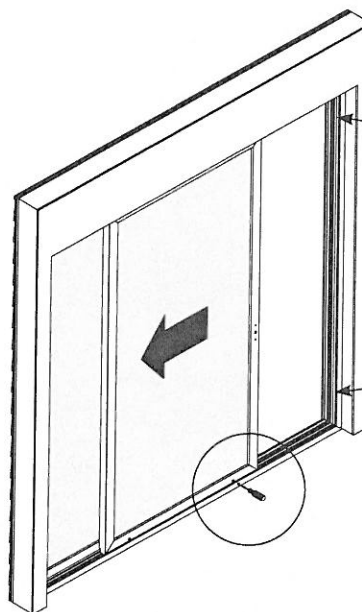
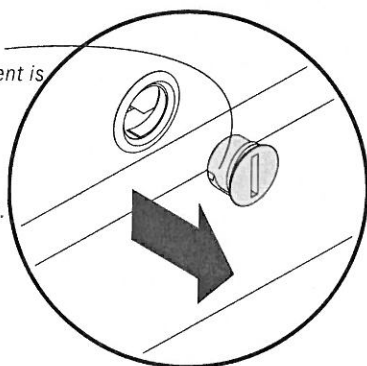
Interior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

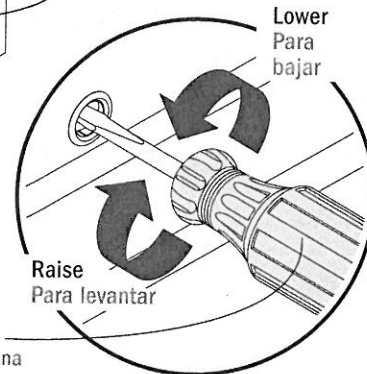
Adjustment hole caps are small parts and, if swallowed, could pose a choking hazard to young children. Remove and dispose of any loose or easily removed adjustment hole caps.

Las tapas para orificios de ajuste son partes pequeñas que, en caso de ingesta, pueden representar un riesgo de asfixia para niños pequeños. Retire y deseche todas las tapas para orificios de ajuste sueltas o que se puedan quitar fácilmente.

Adjustment Hole Cap
Install when adjustment is complete.
Tapón para orificio de ajuste
Colóquelo cuando el ajuste esté completo.



Equal gap between panel and side jamb
Igual espacio entre el panel y la jamba lateral



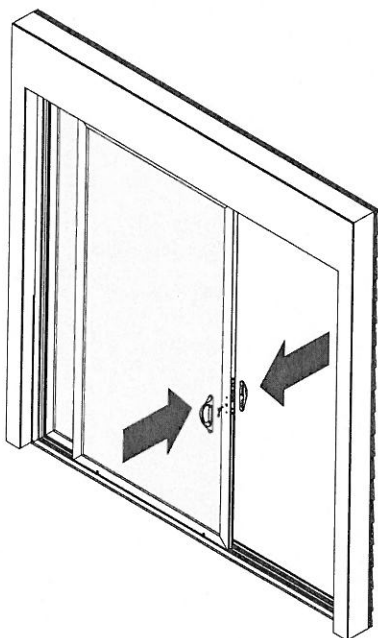
Flat Blade Screwdriver
Destornillador de punta plana

Open operating panel. Remove adjustment hole caps. Insert flat blade screwdriver into sockets and turn clockwise to raise panel or counterclockwise to lower panel until gap is equal full length. Replace adjustment hole caps.

Abra el panel operativo. Retire los tapones de orificios de ajuste. Coloque un destornillador de punta plana dentro del adaptador y gire hacia la derecha para levantar el panel o hacia la izquierda para bajar el panel hasta que el espacio sea igual en todo el largo. Retire las tapas para orificios de ajuste.

29

Exterior



- Gliding patio door or sidelight installation is complete.
La instalación de la puerta corrediza para patio o de los paneles fijos laterales está completa.

Apply hardware following instruction guide included with hardware.
Coloque los herrajes siguiendo la guía de instrucciones que se incluye con los herrajes.

Operating Panel Removal / Extracción del panel operativo

1

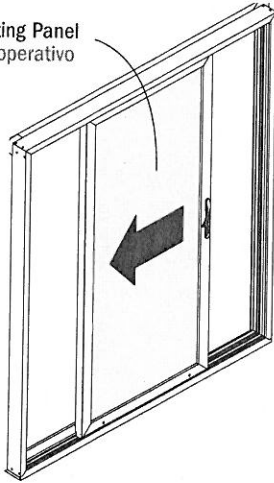
Interior

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

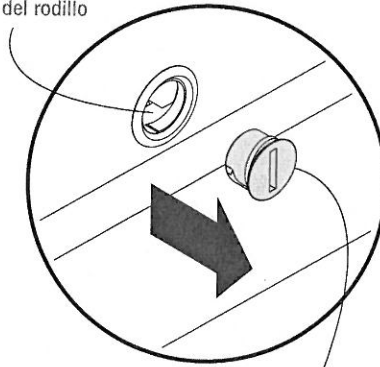
Adjustment hole caps are small parts and, if swallowed, could pose a choking hazard to young children. Remove and dispose of any loose or easily removed adjustment hole caps.

Las tapas para orificios de ajuste son partes pequeñas que, en caso de ingesta, pueden representar un riesgo de asfixia para niños pequeños. Retire y deseche todas las tapas para orificios de ajuste sueltas o que se puedan quitar fácilmente.

Operating Panel
Panel operativo

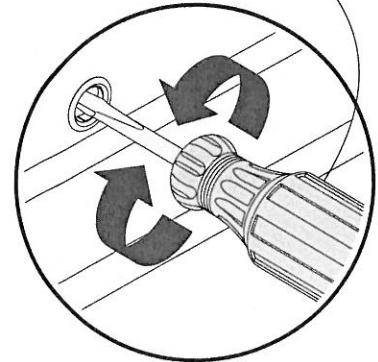


Roller Adjustment Hole
Orificio de ajuste del rodillo



Adjustment Hole Caps
Tapas para orificios
de ajuste

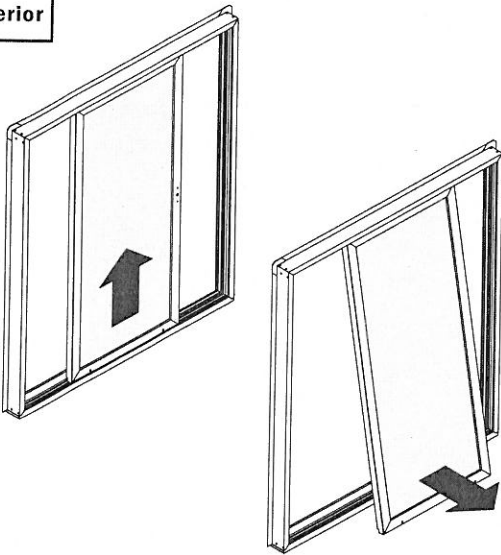
Flat Blade Screwdriver
Destornilla de punta plana



Open operating panel. Remove adjustment hole caps and save for reuse. Lower panel by turning roller adjustment counter-clockwise, using a flat blade screwdriver, until panel bottoms out and roller adjustment no longer turns. Adjust rollers on both sides of panel. Replace adjustment hole caps. Abra el panel operativo. Retire las tapas para orificios de ajuste y guárdelas para volver a utilizarlas. Baje el panel girando el ajuste de rodillos en sentido contrario a las agujas del reloj con un destornillador destornilla de punta plana, hasta que el panel llegue hasta abajo y el ajuste de rodillos ya no gire. Ajuste los rodillos a ambos lados del panel. Retire las tapas para orificios de ajuste.

2

Interior



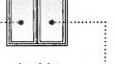
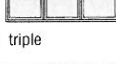
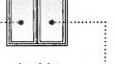
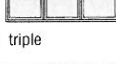
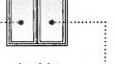
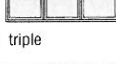
Lift and tilt bottom of panel outward to remove panel.
Levante e incline la parte inferior del panel hacia afuera para retirar el panel.

Measurement Worksheet

for Andersen® 100 Series Custom-Size Windows

Customer

NAME _____	PHONE _____
ADDRESS _____	E-MAIL _____
CITY/STATE/ZIP _____	ORDER DATE _____

Window Location	example: bathroom, _____		Window #	_____ of _____										
Rough Opening & Unit Size	rough opening		window size											
	STEP 1 Smallest measured width (round down to nearest 1/8") _____ (width)	STEP 2 Smallest measured height (round down to nearest 1/8") _____ (height)	STEP 3 Subtract 1/2" from width and height recorded in steps 1 & 2 . IMPORTANT: units with the "no flange" frame option must deduct 3/4" from the existing opening height to allow for jamb clips that are required on units wider than 47-1/2" or units with integral join posts. _____ (width) _____ (height)	Quantity needed of this window type: _____										
☐ Single window ☐ Part of joined combination See joining on back side														
Window Style & Venting Configuration														
viewed from exterior. See 100 Series Product Guide for more shapes and configurations available in standard sizes.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;"> single-hung  ☐ single ☐ double  ☐ triple </td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> gliding  ☐ GXO (left sash opens) ☐ GXOX (1/4 - 1/2 - 1/4)  ☐ GOX (right sash opens) ☐ GXOX (equal) </td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> awning  single ☐ venting ☐ stationary </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> casement  single ☐ left ☐ right ☐ stationary </td> <td style="text-align: center;">  double ☐ left ☐ left ☐ right ☐ right ☐ stationary ☐ stationary </td> <td style="text-align: center;"> fixed  ☐ rectangle </td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td style="text-align: center;"> transom  ☐ single  ☐ double  ☐ triple </td> </tr> </table> (indicate which side the sash hinge is located as viewed from exterior)				single-hung  ☐ single ☐ double  ☐ triple	gliding  ☐ GXO (left sash opens) ☐ GXOX (1/4 - 1/2 - 1/4)  ☐ GOX (right sash opens) ☐ GXOX (equal)	awning  single ☐ venting ☐ stationary	casement  single ☐ left ☐ right ☐ stationary	 double ☐ left ☐ left ☐ right ☐ right ☐ stationary ☐ stationary	fixed  ☐ rectangle				transom  ☐ single  ☐ double  ☐ triple
single-hung  ☐ single ☐ double  ☐ triple	gliding  ☐ GXO (left sash opens) ☐ GXOX (1/4 - 1/2 - 1/4)  ☐ GOX (right sash opens) ☐ GXOX (equal)	awning  single ☐ venting ☐ stationary												
casement  single ☐ left ☐ right ☐ stationary	 double ☐ left ☐ left ☐ right ☐ right ☐ stationary ☐ stationary	fixed  ☐ rectangle												
			transom  ☐ single  ☐ double  ☐ triple											
Frame Option	☐ no flange ☐ 1-3/8" flange setback ☐ 1" flange setback with stucco key													
Color & Finish	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> exterior ☐ white ☐ Terratone® ☐ cocoa bean ☐ sandtone ☐ dark bronze </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> interior pre-finished white only </td> </tr> </table>				exterior ☐ white ☐ Terratone® ☐ cocoa bean ☐ sandtone ☐ dark bronze	interior pre-finished white only								
exterior ☐ white ☐ Terratone® ☐ cocoa bean ☐ sandtone ☐ dark bronze	interior pre-finished white only													
Glass Options	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> ☐ non-tempered ☐ tempered ☐ Low-E4® glass ☐ Low-E4® SmartSun™ glass ☐ Other (specify) _____ </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> patterns ☐ obscure ☐ reed ☐ cascade ☐ fern </td> </tr> </table>				☐ non-tempered ☐ tempered ☐ Low-E4® glass ☐ Low-E4® SmartSun™ glass ☐ Other (specify) _____	patterns ☐ obscure ☐ reed ☐ cascade ☐ fern								
☐ non-tempered ☐ tempered ☐ Low-E4® glass ☐ Low-E4® SmartSun™ glass ☐ Other (specify) _____	patterns ☐ obscure ☐ reed ☐ cascade ☐ fern													
Grille Style & Pattern	☐ none ☐ Finelight™  3/4" wide between glass ☐ specified light sketch rectangular pattern at right  ☐ prairie A 													
Insect Screens	☐ none ☐ fiberglass ☐ TruScene®													
Hardware	☐ window opening control device single-hung and gliding windows only.													

CUSTOM SIZES

Custom unit widths and heights are available in 1/8" increments between largest and smallest standard size units.

Notes & Sketches:

Accessories:

- ☐ Sloped sill adapter - 4'
- ☐ Sloped sill adapter - 8'

Color matched sealant

- ☐ white ☐ cocoa bean
- ☐ sandtone ☐ dark bronze
- ☐ Terratone®

_____ tube(s)

_____ case(s) of 12

(sketch grille pattern)